叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 油漆的合作关系(the Partnership Of Paint) 000001

2. 油漆的合作关系(the Partnership Of Paint) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

油漆的合作关系(The partnership of paint)
第1/2页

[ðə; ði] ['pɑːrtnərʃɪp]
The **Partnership**
这 合伙

合作伙伴关系

[ʌv; əv] [peɪnt]
of **Paint**
的 画

油漆

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published **by**
已发布 经过

出版商

[dʒɑːn]['dʌbljuː] . ['meɪzəri] & [sʌn]
John **W** **.** **Masury** **&** **Son**
约翰 W . 马苏里 & 儿子

约翰·W·马苏里父子公司

[ɪn]['brʊklɪn; 'brʊklən] , [nuː] [jɔːk]
in **Brooklyn** **,** **New** **York**
在 布鲁克林 , 新的 约克

在纽约布鲁克林

[æt; ət] ['fɪfti] [dʒeɪ] [striːt]
at **Fifty** **Jay** **Street**
在 五十 杰伊 街道

杰伊街五十号

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright **,** **1920**
版权 , -

版权所有，1920年

[dʒɑːn]['dʌbljuː] . ['meɪzəri] & [sʌn]
JOHN **W** **.** **MASURY** **&** **SON**
约翰 W . 马苏里 & 儿子

约翰·W·马苏里父子公司

['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] .
Brooklyn **,** **N** **.** **Y** **.**
布鲁克林 , N . 是 .

纽约布鲁克林

[ðə; ði][diː] [vɪn] [pres]
THE **DE** **VINNE** **PRESS**
这 德语 维尼 按

德文出版社

[nuː] [jɔːk]
New **York**
新的 约克

纽约

[əkˈnɑːlɪdʒmənt]
ACKNOWLEDGEMENT
致谢

致谢

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪnˈdetɪdnəs] [tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [ˈiːdə][ə; eɪ] . [ˈɑːlɪvər] , [ʌv; əv] [nuː]
We 我们 **wish** 希望 **to** 到 **express** 表达 **our** 我们的 **indebtedness** 负债 **to** 到 **Mrs** 太太 **.** . **Eda** 埃达 **A** 一个 **.** . **Oliver** 奥利弗 **,** , **of** 的 **New** 新的
[jɔːk] [ˈsɪti] ,
York 约克 **City** 城市 **,** ,

我们谨向纽约市的埃达·A·奥利弗女士表达我们的感激之情。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ɑːn] [inˈtiəriəz] .
for 为了 **the** 这 **pages** 页面 **on** 在 **Interiors** 室内 **.** .

室内设计页面。

[hɜːr; hər] [səˈdʒestʃənz] [ɑːr; ər] [beɪst] [əˈpɑːn][hɜːr; hər][waɪd] [prəˈfeʃən(ə)l] [ɪkˈspɪriəns] [ænd; ənd] [meɪ]
Her 她 **suggestions** 建议 **are** 是 **based** 基于 **upon** 之上 **her** 她 **wide** 宽的 **professional** 专业的 **experience** 经验 **and** 和 **may** 可能
[wel] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði][læst][wɜːrd][ɪn] [kəˈrektnəs] [ænd; ənd] [gʊd] [teɪst] .
well 出色地 **be** 是 **considered** 经过考虑的 **the** 这 **last** 最后的 **word** 单词 **in** 在 **correctness** 正确性 **and** 和 **good** 好的 **taste** 品尝 **.** .

她的建议基于她丰富的专业经验，完全可以被认为是正确性和品味的最终诠释。

[dʒɑːn][ˈdʌbljuː] . [ˈmeɪzəri] & [sʌn] . [[wʌn]]
John 约翰 **W** W **.** . **Masury** 马苏里 **&** & **Son** 儿子 **.** . **[** [**1** 1 **]**]

John W. Masury & Son.[1]

[peɪnt][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːrtnər]
Paint 画 **Our** 我们的 **Partner** 伙伴

为我们的合作伙伴涂漆

[peɪnt] [æz; əz][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːrtnər][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][laɪf] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [nuː] [θɔːt] ,
PAINT 画 **as** 作为 **our** 我们的 **partner** 伙伴 **in** 在 **all** 全部 **the** 这 **affairs** 事务 **of** 的 **life** 生活 **may** 可能 **be** 是 **a** 一个 **new** 新的 **thought** 想法 **,** ,

将油漆作为我们生活中所有事务的伙伴，这或许是一种新的想法。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][oʊld] [ɪˈstæblɪʃt] [fækt] [ˌnevərðəˈles] .
but 但 **it** 它 **is** 是 **an** 一个 **old** 老的 **established** 已确立的 **fact** 事实 **nevertheless** 尽管如此 **.** .

但这毕竟是一个由来已久的既定事实。

[ɪn] [riˈæləti] [peɪnt] [ɪz][soʊ][ˌintəˈwəuvən][wɪð; wɪθ] [ˈevri] [tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːl] ,
In 在 **reality** 现实 **paint** 画 **is** 是 **so** 所以 **interwoven** 交织 **with** 和 **every** 每一个 **turn** 转动 **of** 的 **the** 这 **wheel** 车轮 **,** ,

事实上，油漆与车轮的每一次转动都密不可分。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fərˈevər] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr][saɪd] , [laɪk][ˈaʊər; ɑːr] [ˌsaɪˈmis] [twɪn] .
that 那 **it** 它 **is** 是 **forever** 永远 **at** 在 **our** 我们的 **side** 边 **,** , **like** 喜欢 **our** 我们的 **Siamese** 暹罗猫 **Twin** 双 **.** .

它永远在我们身边，就像我们的连体双胞胎一样。

[səˈpoʊz] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [weɪk] [ʌp][sʌm; səm] [ˈmɔːrnɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [peɪnt][ɪn] [ˈevri] [fɔːrm]
Suppose 认为 **we** 我们 **were** 是 **to** 到 **wake** 唤醒 **up** 向上 **some** 一些 **morning** 早晨 **to** 到 **find** 寻找 **that** 那 **paint** 画 **in** 在 **every** 每一个 **form** 形式
[hæd; həd] [bɪn] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld] ,
had 有 **been** 到过 **eliminated** 已淘汰 **from** 从 **the** 这 **world** 世界 **,** ,

假设我们某天早上醒来发现，世界上所有形式的颜料都消失了，

[frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] !
from **our** **lives** **!**
从 我们的 生活 !

来自我们的生活!

[wʌt] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] , [sər'praɪz] , [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['hævək] [wʊd] [reɪn] ['evriwer] !
What **consternation** **,** **surprise** **,** **indignation** **,** **and** **havoc** **would** **reign** **everywhere** **!**
什么 惊愕 , 惊喜 , 愤慨 , 和 混乱 会 在位 到处 !

到处将会是怎样的惊愕、惊讶、愤慨和混乱啊!

['weðər] [fɔːr; fər] ['betər] [ɔːr] [wɜːrs] , [fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)l] ,
Whether **for** **better** **or** **worse** **,** **for** **good** **or** **evil** **,**
无论 为了 更好的 或者 更糟 , 为了 好的 或者 邪恶的 ,

无论好坏，无论善恶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [wɔːrp][ænd; ənd] [wʊf] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['evri] - [deɪ] [ɪg'zɪstəns] ,
it **is** **part** **of** **the** **very** **warp** **and** **woof** **of** **our** **every** **-** **day** **existence** **,**
它 是 部分 的 这 非常 经 和 纬 的 我们的 每一个 - 天 存在 ,

它已成为我们日常生活中不可或缺的一部分。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ][pæl][ænd; ənd] ['benɪfæktər] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] .
and **what** **a** **pal** **and** **benefactor** **it** **really** **is** **.**
和 什么 一个 朋友 和 恩人 它 真的 是 .

它真是个好朋友，也是个恩人。

[θɪŋk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mɔːrnɪŋ] [treɪn] , ['aʊər; ɑːr]['moʊtɚz] , ['aʊər; ɑːr]['boʊts] , ['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] , [æz; əz]
Think **of** **our** **morning** **train** **,** **our** **motors** **,** **our** **boats** **,** **our** **houses** **,** **as**
思考 的 我们的 早晨 火车 , 我们的 电机 , 我们的 船 , 我们的 房屋 , 作为
['peɪntlɪs] !
paintless **!**
无漆 !

想象一下，我们早晨的火车、我们的汽车、我们的船只、我们的房屋，都是没有油漆的!

[wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] ['dʒʌmb(ə)l][laɪf] [wʊd] [biː; bi] .
What **a** **queer** **jumble** **life** **would** **be** **.**
什么 一个 酷儿 杂乱 生活 会 是 .

那该是多么混乱不堪的生活啊。

[bʌt; bət] [hɪr] [stændz]['aʊər; ɑːr]['pɑːrtnər] — [peɪnt] — ['redi] [tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː]['eni] [briːtʃ] , [ænd; ənd]
But **here** **stands** **our** **partner** **—** **paint** **—** **ready** **to** **jump** **into** **any** **breach** **,** **and**
但 这里 站立 我们的 伙伴 — 画 — 准备好 到 跳 进入 任何 违反 , 和
[meɪk] [[ˌtuː'tuː]]
make **[** **2** **]**
制作 [2]

但是，我们的伙伴——油漆——随时准备填补任何缺口，并制造[2]

[laɪf] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [tʃɪr] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
life **full** **of** **comfort** **and** **happiness** **and** **cheer** **,** **from** **the** **building** **of** **a**
生活 满的 的 舒适 和 幸福 和 欢呼 , 从 这 建筑 的 一个
[nuː] [haʊs] ,
new **house** **,**
新的 房子 ,

从建造新房开始，生活充满了舒适、幸福和欢乐。

[wer] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] ['evri] [wɔːl] , ['evri] [bɪt][ʌv; əv][trɪm] ,
where **the** **painting** **of** **every** **wall** **,** **every** **bit** **of** **trim** **,**
在哪里 这 绘画 的 每一个 墙 , 每一个 少量 的 修剪 ,

那里要粉刷每一面墙，每一处装饰条，

[hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['kerfəli] [plænd] [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][ə'pɑːn] ,
has **to** **be** **carefully** **planned** **and** **decided** **upon** **,**
有 到 是 小心 计划 和 决定 之上 ,

必须经过仔细计划和决定。

[tuː; tə][ðə; ði]['meni] [smɔːl] [θɪŋz] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] [ðæt][kæn; kən][biː; bi] [træns'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] “

to	the	many	small	things	about	the	house	that	can	be	transformed	by	the	“
到	这	许多	小的	事物	关于	这	房子	那	能	是	转变	经过	这	“

['mædʒɪk] [tʌtʃ] ” [ʌv; əv][peɪnt] .

Magic	Touch	”	of	paint	.
魔法	触碰	”	的	画	.

油漆的“魔力”可以改变房屋的许多小细节。

[ðə; ði] [dɪr] [oʊld][hoʊm] [ðæt] [hæz; həz] [stʊd] [ɪn][reɪn] , [ænd; ənd][wɪnd] , [ænd; ənd] [snoʊ] ,

The	dear	old	home	that	has	stood	in	rain	,	and	wind	,	and	snow	,
这	亲爱的	老的	家	那	有	站立	在	雨	,	和	风	,	和	雪	,

那座饱经风霜、风吹雪冻的亲爱的老房子，

[fɔːr; fər] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪts] ['meni] ['bætlz] ,

for	years	,	and	begins	to	show	its	many	battles	,
为了	年	,	和	开始	到	展示	它是	许多	战斗	,

多年来，它开始展现出经历过的诸多战役，

[siːmz] [tuː; tə] [ɪm'plɔːr] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['braɪt(ə)n] [ʌp][ɪts]['feɪθf(ə)l] [feɪs] .

seems	to	implore	us	to	brighten	up	its	faithful	face	.
似乎	到	恳求	我们	到	提亮	向上	它是	忠实	脸	.

它似乎在恳求我们让它忠诚的面容焕发光彩。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][duː] .

And	so	we	do	.
和	所以	我们	做	.

所以我们就这么做了。

[wiː; wi] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][sɔːft][oʊld]['aɪvəri] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [griːn] ['ʃʌtər] ,

We	paint	it	a	soft	old	ivory	white	with	fresh	green	shutters	,
我们	画	它	一个	柔软的	老的	象牙	白色的	和	新鲜的	绿色的	百叶窗	,

我们把它漆成柔和的古朴象牙白，配上清新的绿色百叶窗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ɪk'spænd][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hæpinəs] ,

and	it	seems	to	expand	with	joy	and	happiness	,
和	它	似乎	到	扩张	和	喜悦	和	幸福	,

它似乎因喜悦和幸福而不断扩展，

[ænd; ənd] [smaɪlz] [bæk] [æt; ət][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['reɪdiənt][smaɪl][ʌv; əv] [θæŋks] ;

and	smiles	back	at	us	a	radiant	smile	of	thanks	;
和	微笑	后退	在	我们	一个	辐射状	微笑	的	谢谢	;

她回以我们一个灿烂的笑容，表达她的感谢；

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][rɪ'gɑːrd][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wɔːrm] [ə'fekʃ(ə)n] ,

and	as	we	regard	it	with	warm	affection	,
和	作为	我们	看待	它	和	温暖的	感情	,

我们怀着深厚的感情看待它，

[wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪz] [ə'nuː] [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [oʊ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

we	suddenly	realize	anew	how	much	we	love	it	and	owe	to	it	,
我们	突然	意识到	重新	如何	很多	我们	爱	它	和	欠	到	它	,

我们突然重新意识到我们有多么热爱它，多么感激它。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][moʊst]['tendər] [wɔːrmθ] [fɪlz] [juː 'es] , [ænd; ənd] [fɪlz] ['aʊər; ɑːr] [deɪ] ,

and	a	feeling	of	most	tender	warmth	fills	us	,	and	fills	our	day	,
和	一个	感觉	的	最多	投标	温暖	填充	我们	,	和	填充	我们的	天	,

一种无比温柔的温暖感充满了我们，也充满了我们的一天。

[ænd; ənd] [laɪf] [teɪks] [ɑːn][ə; eɪ] [freʃ] [bɪ'gɪnɪŋ] .

and	Life	takes	on	a	fresh	beginning	.
和	生活	需要	在	一个	新鲜的	开始	.

生活由此开启新的篇章。

[wi:; wi] [rɪˈtɜ:rn] [æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [nu:] [gloʊ] [ʌv; əv] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] .

We	return	at	night	with	a	new	glow	of	well	-	being	in	our	hearts	.
我们	返回	在	夜晚	和	一个	新的	辉光	的	出色地	-	存在	在	我们的	心	.

夜幕降临，我们带着满满的幸福感回到家中。

[ˌaɪ ˈti:] [ˈpa:siz] [ɑ:n] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [frendz] , [tu:; tə] [hu:m] ['aʊər; ɑ:r] ['reɪdiənt] ['nu:li] [drest] [haʊs]

It	passes	on	to	our	friends	,	to	whom	our	radiant	newly	dressed	house
它	通过	在	到	我们的	朋友们	,	到	谁	我们的	辐射状	新	穿着	房子

['ɔ:lsoʊ] ['gɪvz] [dʒɔɪ] .

also	gives	joy	.
还	给予	喜悦	.

这份喜悦也传递给了我们的朋友们，我们焕然一新的房子也给他们带来了快乐。

[ˌaɪ ˈti:] ['pə:mieits] [ðə; ði] ['veri] [er] , [ænd; ənd] [ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli] [wɜ:rks] [ɪts] [wei] ['ɪntu:] [ˌʌnˈnoʊn]

It	permeates	the	very	air	,	and	indirectly	works	its	way	into	unknown
它	渗透	这	非常	空气	,	和	间接	作品	它是	方式	进入	未知

['tʃænlz] [fɔ:r; fər] [gʊd] ;

channels	for	good	;
频道	为了	好的	;

它渗透到空气中，并间接地通过未知的渠道造福人类；

[fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi] ['evər] [du:] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] ['ʌntə,'ʌntu] [ˌju: 'es] [ə'loʊn] .

for	nothing	we	ever	do	can	remain	unto	us	alone	.
为了	没有什么	我们	曾经	做	能	保持	到	我们	独自的	.

因为我们所做的一切，都不可能只属于我们自己。

['evri] [ækt] , [haʊ'evər] [[θri:]]

Every	act	,	however	[	3	]
每一个	行为	,	然而	[	3	]

然而，每一项行为[3]

[smɔ:l] , [hæz; həz] [ɪts] [ɪ'mi:diət] [ri'ækʃ(ə)n] , [laɪk] [ðə; ði] ['sɜ:rkl] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] , ['spredɪŋ]

small	,	has	its	immediate	reaction	,	like	the	circles	made	by	a	pebble	,	spreading
小的	,	有	它是	即时	反应	,	喜欢	这	界	制成	经过	一个	卵石	,	传播

['evər] ['waɪdər] ,

ever	wider	,
曾经	更广泛	,

很小的东西，却能立即产生反应，就像鹅卵石留下的圆圈一样，不断向外扩散。

[fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] ['aʊər; ɑ:r] ['vɪʒ(ə)n] .

far	beyond	our	vision	.
远的	超过	我们的	想象	.

远远超出我们的想象。

[ðə; ði] [hoʊl] [kə'mju:nəti] [ɪz] [tʃɪrd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['freʃli] ['peɪntɪd] [haʊs] .

The	whole	community	is	cheered	because	of	our	freshly	painted	house	.
这	所有的	社区	是	欢呼	因为	的	我们的	新鲜的	绘	房子	.

我们家房子粉刷一新，整个社区都为此欢呼雀跃。

[teɪk] [ðə; ði] ['præktɪk(ə)l] [saɪd] .

Take	the	practical	side	.
拿	这	实际的	边	.

采取务实的态度。

[sə'poʊz] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haʊs] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [sel] .

Suppose	you	have	a	house	you	want	to	sell	.
认为	你	有	一个	房子	你	想	到	卖	.

假设你有一套房子想要出售。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] ['ʃæbi] , [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [hi:l] , [fər'lɔ:rn] [ænd; ənd] [sæd] .

It	is	shabby	,	down	at	the	heel	,	forlorn	and	sad	.
它	是	破旧	,	向下	在	这	脚跟	,	绝望	和	伤心	.

它破败不堪，摇摇欲坠，凄凉凄凉。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] ([gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] “ ['mædʒɪk] [tʌtʃ] ”) ,

If	you	will	put	it	in	condition	and	paint	it	inside	and	out	(	give	it	the	“	Magic	Touch	”	)	,
如果	你	将要	放	它	在	状况	和	画	它	里面	和	出去	(	给	它	这	“	魔法	触碰	”	)	,

如果你能把它修整好，内外都重新粉刷一遍（赋予它“魔力”），

[jʊr; jər] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr; ər] [ten] [tuː; tə] [wʌn] [ɪn] [jʊr; jər] ['feɪvər] .

your	chances	for	selling	it	are	ten	to	one	in	your	favor	.
你的	机会	为了	销售	它	是	十	到	一	在	你的	偏爱	.

你卖掉它的几率是十比一。

[juː; jʊ] ['prez(ə)nt] [jʊr; jər] [haʊs] [æt; ət] [ɪts] [best] , [æt; ət] [ɪts] [haɪɪst; 'haɪəst] [ˌpɔsə'bilitiz] .

You	present	your	house	at	its	best	,	at	its	highest	possibilities	.
你	展示	你的	房子	在	它是	最好的	,	在	它是	最高	可能性	.

你要把你的房子以最佳状态、最高水平展现出来。

['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [weɪ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .

Everything	depends	upon	the	way	a	thing	is	presented	.
一切	取决于	之上	这	方式	一个	事物	是	呈现	.

一切都取决于事物的呈现方式。

[ə; eɪ] ['pɜːrtʃəsər] [ɪ'miːdiətli] [siːz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [lʊks] [laɪk] .

A	purchaser	immediately	sees	what	it	really	looks	like	.
一个	购买者	立即地	看到	什么	它	真的	看起来	喜欢	.

买家可以立即看到它的真实样子。

[wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [prə'spektɪv] [pəː'tʃeizəz] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['maɪndz] [aɪ] [ænd; ənd] ['riːəlaɪz] [ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] ,

One	out	of	a	hundred	prospective	purchasers	has	the	imagination	to	see	it	in	his	mind's	eye	and	realize	its	possibilities	,
一	出去	的	一个	百	预期	购买者	有	这	想像力	到	看	它	在	他的	心灵的	眼睛	和	意识到	它是	可能性	,

一百个潜在买家中，只有一个人有足够的想象力，能在脑海中看到它的样子，并意识到它的各种可能性。

[ɪf] [hiː; hi] [fɜːrst] [bɪ'həʊldz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ɪts] ['daʊntrɑːd(ə)n] [steɪt] .

if	he	first	beholds	it	in	its	downtrodden	state	.
如果	他	第一的	凝视	它	在	它是	受压迫的	状态	.

如果他首先看到的是它破败不堪的样子。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] ['iznt] ['baɪɪŋ] [ˌpɔsə'bilitiz] , [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [ɪz] ['baɪɪŋ] .

Besides	,	he	isn't	buying	possibilities	,	he	wants	to	see	what	he	is	buying	.
除了	,	他	不是	购买	可能性	,	他	想要	到	看	什么	他	是	购买	.

此外，他买的不是可能性，而是他想看看自己买的是什么。

[hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [baɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

He	sees	it	,	he	likes	it	,	he	buys	it	.
他	看到	它	,	他	点赞	它	,	他	购买	它	.

他看到了，他喜欢，他买了。

[ðə; ði] “ ['mædʒɪk] [tʌtʃ] ” [hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [freʃ] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .

The	“	Magic	Touch	”	has	brought	it	fresh	,	beautiful	,	and	living	to	his	recognition	.
这	“	魔法	触碰	”	有	带来	它	新鲜的	,	美丽的	,	和	活的	到	他的	认出	.

他的“魔法之手”赋予了它新鲜、美丽和生机，使它获得了认可。

[ɪn][hɪz; ɪz]['maɪndz] [aɪ] [hi:; hi] [si:z] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ɪn'stɔ:ld] , ['hæpi] [ænd; ənd]['koʊzi] , [wɪ'ðɪn] [ɪts]

In	his	mind's	eye	he	sees	his	family	installed	,	happy	and	cozy	,	within	its
在	他的	心灵的	眼睛	他	看到	他的	家庭	已安装	,	快乐的	和	舒适	,	之内	它是

['tʃɪrf(ə)l] [wɔ:lz] .

cheerful	walls	.
快乐	墙壁	.

在他的想象中，他的家人幸福美满地住在这栋温馨的房子里。

[ðə; ði] [di:d] [ɪz] [dʌn] .

The	deed	is	done	.
这	契据	是	完毕	.

事情已经办妥了。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][soʊld] . [[fɔ:r]]

The	house	is	sold	.	[	4	]
这	房子	是	卖	.	[	4	]

房子已经卖掉了。[4]

[ðen] [ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] [peɪnt] [brɪŋz] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] , [ðə; ði] ['reɪdiəns] , [ðə; ði]['kʌlər] .

Then	the	joy	that	paint	brings	into	our	lives	,	the	radiance	,	the	color	.
然后	这	喜悦	那	画	带来	进入	我们的	生活	,	这	辐射	,	这	颜色	.

然后是绘画带给我们的快乐，它的光彩和色彩。

[wi:; wi][ɔ:l] [lʌv] ['kʌlər] , ['kʌlər] [ðæt] ['neɪtʃər] [fɜ:rst] [tɔ:t] [ˌju: 'es][tu:; tə] [lʌv] .

We	all	love	color	,	color	that	Nature	first	taught	us	to	love	.
我们	全部	爱	颜色	,	颜色	那	自然	第一的	教授	我们	到	爱	.

我们都热爱色彩，热爱大自然最初教会我们的色彩。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r][mɪdst] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [geɪ] ['vaɪbrənt] [sɔ:ŋ] ?

How	can	we	bring	it	into	our	midst	,	with	its	gay	vibrant	song	?
如何	能	我们	带来	它	进入	我们的	中间	,	和	它是同性恋		充满活力	歌曲	?

我们如何才能将它及其充满活力的欢快歌声带入我们中间?

[baɪ] [peɪnt] , [ænd; ənd]['oʊnli][baɪ][peɪnt] .

By	paint	,	and	only	by	paint	.
经过	画	,	和	仅有的	经过	画	.

用油漆，而且只能用油漆。

[ænd; ənd][soʊ] [ə'gen] ['aʊər; ɑ:r] [det] [tu:; tə][peɪnt] [grəuz] ['greɪtər] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r][ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

And	so	again	our	debt	to	paint	grows	greater	with	our	realization	of
和	所以	再次	我们的	债务	到	画	生长	更大的	和	我们的	实现	的

[ɔ:l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [mi:n] .

all	that	it	can	mean	.
全部	那	它	能	意思是	.

因此，随着我们逐渐认识到绘画所能带来的所有意义，我们对绘画的感激之情也与日俱增。

[peɪnt] [ɪz][soʊ] [kli:n] .

Paint	is	so	clean	.
画	是	所以	干净的	.

油漆真干净。

['ɔ:lmoʊst] ['eni] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['grʌbinəs] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] ['sænəteri][ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [baɪ]

Almost	any	condition	of	grubbiness	can	be	made	sanitary	and	wholesome	by
几乎	任何	状况	的	肮脏	能	是	制成	卫生	和	健康	经过

[peɪnt] ,

paint	,
画	,

几乎任何肮脏的环境都可以通过油漆变得卫生健康。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ki:ps] [aʊt][ænd; ənd][prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][dɪs'ɔ:rdərz] .

and	it	keeps	out	and	prevents	illness	and	disorders	.
和	它	保持	出去	和	阻止	疾病	和	疾病	.

它可以抵御并预防疾病和紊乱。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][peɪnt][ɪz][æz; əz][oʊld][æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	use	of	paint	is	as	old	as	history	.
这	使用	的	画	是	作为	老的	作为	历史	.

油漆的使用与人类历史一样古老。

[wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['mʌmi] ['keɪsɪz][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ledn] ,

We	find	it	on	the	mummy	cases	of	Egypt	,	on	the	shores	of	the	leaden	,
我们	寻找	它	在	这	木乃伊	案例	的	埃及	,	在	这	海岸	的	这	铅灰色	,

我们在埃及的木乃伊棺椁上、在铅灰色的海岸边都能找到它。

['swɪŋɪŋ] [naɪl] , [ðoʊ] [ðə; ði]['miːdiəm] [juːst] [ðen] [wʌz; wəz][wæks] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɪgmənt] .

swinging	Nile	,	though	the	medium	used	then	was	wax	mixed	with	the	pigment	.
摇摆	尼罗河	,	尽管	这	中等的	用过的	然后	曾是	蜡	混合	和	这	颜料	.

虽然当时使用的媒介是蜡与颜料的混合物，但尼罗河仍在摇摆。

[ðə; ði]['miːdiəm][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [gɔːn] [daʊn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] , ['stedəli] [æt; ət]

The	medium	has	changed	,	but	it	has	gone	down	the	ages	,	steadily	at
这	中等的	有	已更改	,	但	它	有	已消失	向下	这	年龄	,	稳步	在

['aʊər; ɑːr][saɪdz] ,

our	sides	,
我们的	侧面	,

媒介虽已改变，但它却历经岁月洗礼，始终陪伴在我们身边。

['veriɪŋ; 'væriɪŋ] , ['groʊɪŋ] , [dɪ'veləpɪŋ] , ['nevər] ['stændɪŋ] [stɪl] , ['æktɪv] , ['redi] [fɔːr; fər]['eni] [kɔːl][ʌv; əv]

varying	,	growing	,	developing	,	never	standing	still	,	active	,	ready	for	any	call	of
变化	,	生长	,	发展	,	绝不	常设	仍然	,	积极的	,	准备好	为了	任何	称呼	的

[laɪf] .

life	.
生活	.

变化、成长、发展，永不停歇，积极主动，随时准备迎接生活中的任何召唤。

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ,

It	went	into	the	Service	,
它	去	进入	这	服务	,

它投入使用了。

['hoʊldɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]['aɪərn][reɪn][ʌv; əv] [ʃel] [ɑːn][ðə; ði] ['peɪntɪd] [dʌst] - ['kʌlərd] ['helmits] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

holding	off	the	iron	rain	of	shell	on	the	painted	dust	-	colored	helmets	of	our
保持	离开	这	铁	雨	的	壳	在	这	绘	灰尘	-	有色	头盔	的	我们的

[bɔɪz] ,

boys	,
男孩们	,

挡住炮弹如铁雨般落在我们战士们涂着灰泥色头盔上的攻击，

[ðʌs] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]['tɑːrgɪt] [ðeɪ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [meɪd] ; ['kæməˌflɑːʒɪŋ] ['aʊər; ɑːr]

thus	eliminating	the	target	they	would	otherwise	have	made	;	camouflaging	our
因此	消除	这	目标	他们	会	否则	有	制成	;	伪装	我们的

[ʃɪps] , ['aʊər; ɑːr] [treɪnz] ,

ships	,	our	trains	,
船舶	,	我们的	火车	,

从而消除了他们原本会成为的目标；伪装了我们的船只、火车，

['aʊər; ɑːr][tæŋks] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [trʌks] .

our	tanks	,	and	our	trucks	.
我们的	坦克	,	和	我们的	卡车	.

我们的坦克和卡车。

[ˌaɪ 'tiː] [helpt] [ɪn][ɔːl] [[faɪv]]

It	helped	in	all	[	5	]
它	帮助	在	全部	[	5	]

它在所有方面都有帮助[5]

[ðə; ði] [kæm'peinz] .

the	campaigns	.
这	竞选活动	.

竞选活动。

[wʌt] [wʊd] [wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['pəʊstəz] , [ðə; ði] ['bænərz] ,

What	would	we	have	done	without	the	posters	,	the	banners	,
什么	会	我们	有	完毕	没有	这	海报	,	这	横幅	,

如果没有海报和横幅，我们该怎么办?

[ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ['ɔ:fərd] [baɪ][peɪnt][ɑ:n] ['evri] [hænd] ?

the	inspiration	offered	by	paint	on	every	hand	?
这	灵感	提供	经过	画	在	每一个	手	?

每个人手上颜料所带来的灵感?

[wi:; wi] ['kudnt] [hæv; həv] [dʌn] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪ'ðaʊt] [ɪts]['mædʒɪk] .

We	couldn't	have	done	anything	without	it	,	without	its	magic	.
我们	不能	有	完毕	任何事物	没有	它	,	没有	它是	魔法	.

如果没有它，没有它的魔力，我们什么都做不了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

It	is	part	of	life	and	a	very	serious	part	of	it	.
它	是	部分	的	生活	和	一个	非常	严肃的	部分	的	它	.

这是生活的一部分，而且是生活中非常重要的一部分。

[ˌaɪ 'ti:] [træns'fɔ:mz] ; [ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] [ɪn][ɪts] [treɪn] .

It	transforms	;	it	brings	joy	and	gladness	in	its	train	.
它	变换	;	它	带来	喜悦	和	欢乐	在	它是	火车	.

它带来改变；它带来欢乐和喜悦。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sænəteri] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['præktɪk(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][moʊst] [kən'strʌktɪv] ; ['oʊnli] [gʊd] ['fɑ:loʊz] [ɪn][ɪts] [weɪk] .

It	is	sanitary	,	it	is	practical	,	it	is	most	constructive	;	only	good	follows	in	its	wake	.
它	是	卫生	,	它	是	实际的	,	它	是	最多	建设性的	;	仅有的	好的	跟随	在	它是	唤醒	.

它卫生、实用、极具建设性；它带来的只有好处。

[peɪnt][ɪz][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es] [mʌtʃ] .

Paint	is	historical	,	and	teaches	us	much	.
画	是	历史	,	和	教导	我们	很多	.

绘画具有历史意义，能教会我们很多东西。

[teɪk] [ðə; ði] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rs] ['kʌntriz] .

Take	the	characteristic	painting	of	the	Norse	countries	.
拿	这	特征	绘画	的	这	北欧	国家	.

以北欧国家的特色绘画为例。

[ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['pesnts] - ['haʊzɪz] [ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn] [flæt] , [hɑ:rd] , ['brɪliənt] ['kʌlɚz] ,

The	furniture	used	in	the	peasants	'	houses	is	painted	in	flat	,	hard	,	brilliant	colors	,
这	家具	用过的	在	这	农民	-	房屋	是	绘	在	平坦的	,	难的	,	杰出的	颜色	,

农民家里的家具都涂着平淡、生硬、鲜艳的颜色。

[ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] .

expressive	of	the	climate	.
富有表现力的	的	这	气候	.

反映了气候状况。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [wʌt] ['pi:p(ə)l] [si:] [ænd; ənd] [fi:l] ,

It	is	a	record	of	what	people	see	and	feel	,
它	是	一个	记录	的	什么	人们	看	和	感觉	,

它是人们所见所感的记录。

[ænd; ənd][soʊ] [trænz'leɪt] ['ɪntu:][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] .

and	so	translate	into	their	lives	and	surroundings	.
和	所以	翻译	进入	他们的	生活	和	周围环境	.

因此，这些影响会传递到他们的生活和周围环境中。

[ðə; ði] ['sʌt(ə)l] , [ɪn'skru:təb(ə)l] , ['kɑ:mplɪkeɪtɪd] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði]

The	subtle	,	inscrutable	,	complicated	civilization	of	the	East	is	expressed	in	the
这	微妙的	,	难以捉摸	,	复杂的	文明	的	这	东方	是	表达	在	这

[ˌɔ:ri'ent(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] ,

Oriental	painting	of	every	description	,
东方	绘画	的	每一个	描述	,

东方文明微妙、深奥、复杂，在各种类型的东方绘画中都有所体现。

[mə'tɪkjələs] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['di:teɪld; dɪ'teɪld] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] ['kʌlər][ʌv; əv]

meticulous	as	it	is	,	detailed	,	and	filled	with	most	exquisite	color	of
细致	作为	它	是	,	详细的	,	和	已填	和	最多	精美的	颜色	的

['evri] ['pɑ:səb(ə)l]['nu:ɑ:ns] ,

every	possible	nuance	,
每一个	可能的	细微差别	,

它一丝不苟，细节丰富，充满了各种可能的微妙色彩，

[ðə; ði][moʊst] ['delɪkət] [ʃeɪdz] [ænd; ənd][toʊnz] .

the	most	delicate	shades	and	tones	.
这	最多	精美的	色调	和	音调	.

最柔和的色调和色泽。

[peɪnt] [ɪz] ['pɪgmənt] , [ɔ:r] ['kʌlər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mi:diəm] , ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ɔɪl][ɔ:r][wæks] ,

Paint	is	pigment	,	or	color	,	and	a	medium	,	whether	it	be	oil	or	wax	,
画	是	颜料	,	或者	颜色	,	和	一个	中等的	,	无论	它	是	油	或者	蜡	,

颜料由颜料（或颜色）和媒介（无论是油还是蜡）组成。

[ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [els] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'plaɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [[sɪks]]

or	something	else	by	which	it	is	applied	,	but	it	has	its	own	[	6	]
或者	某物	别的	经过	哪个	它	是	应用	,	但	它	有	它是	自己的	[	6	]

或者通过其他方式应用，但它有自己的[6]

[fɑ:r] [ri:tʃɪŋ] [saɪ'kɑ:lədʒi] .

far	reaching	psychology	.
远的	到达	心理学	.

影响深远的心理学。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌɪnspə'reɪʃənl] , [ænd; ənd] ['ri:əli] ['spɪrɪtʃuəl][ɪn][ɪts][ri'ækʃ(ə)n][ɑ:n][mæn'kaɪnd] .

It	is	inspirational	,	and	really	spiritual	in	its	reaction	on	mankind	.
它	是	鼓舞人心	,	和	真的	精神	在	它是	反应	在	人类	.

它鼓舞人心，对人类的影响也极具精神意义。

[wi:; wi] [meɪ] [peɪnt] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst]['præktɪk(ə)l][ʌv; əv]['ri:z(ə)nz] , [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ˌaɪ 'ti:]

We	may	paint	a	house	for	the	most	practical	of	reasons	,	to	preserve	it
我们	可能	画	一个	房子	为了	这	最多	实际的	的	原因	,	到	保存	它

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['weðər] ,

from	the	weather	,
从	这	天气	,

我们粉刷房屋可能出于最实际的原因，即保护它免受风吹雨打。

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['kærid] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɑ:r'selvz] , [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɑ:rd][fækt] ,

but	we	are	carried	,	in	spite	of	ourselves	,	beyond	the	point	of	hard	fact	,
但	我们	是	携带	,	在	尽管如此	的	我们自己	,	超过	这	观点	的	难的	事实	,

但我们却不由自主地被带离了事实的界限。

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɑːzətɪv] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd][dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː]

to	a	certain	positive	feeling	of	pleasure	and	satisfaction	and	joy	it
到	一个	肯定	积极的	感觉	的	乐趣	和	满意	和	喜悦	它

['gɪvz] [ˌjuː 'es] .

gives	us	.
给予	我们	.

它给我们带来某种积极的愉悦、满足和快乐的感觉。

[bæk] [ʌv; əv][ɔːl] ['siːmɪŋ] [hɑːrd] , [koʊld][fækts][laɪz][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [laɪf] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

Back	of	all	seeming	hard	,	cold	facts	lies	the	truth	of	Life	:	it	is	Inspiration	.
后退	的	全部	似乎	难的	,	寒冷的	事实	谎言	这	真相	的	生活	:	它	是	灵感	.

在所有看似坚硬、冰冷的真相背后，隐藏着生命的真谛：那就是灵感。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n]['aʊər; ɑːr] [det] [tuː; tə][peɪnt] [maʊnts] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] ,

For	that	reason	our	debt	to	Paint	mounts	higher	and	higher	,
为了	那	原因	我们的	债务	到	画	安装	更高	和	更高	,

因此，我们对Paint公司的债务越来越高。

[æz; əz][wiː; wi] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['veri] [kloʊz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

as	we	think	about	it	and	realize	that	it	is	in	very	close	association
作为	我们	思考	关于	它	和	意识到	那	它	是	在	非常	关闭	协会

[wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ˌjuː 'es] ,

with	everything	about	us	,
和	一切	关于	我们	,

当我们仔细思考并意识到它与我们周围的一切都息息相关时，

[ə; eɪ] ['veri] ['vaɪt(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['hjuːmən] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] ,

a	very	vital	part	of	our	human	existence	,	and	that	we	could	not	,
一个	非常	必不可少的	部分	的	我们的	人类	存在	,	和	那	我们	可以	不是	,

这是我们人类生存中至关重要的一部分，而且我们不能……

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][steɪdʒ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [dɪ'veləpmənt] , ['pɑːsəbli] [biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] , [ɔːr]

at	the	present	stage	of	our	development	,	possibly	be	comfortable	,	or
在	这	展示	阶段	的	我们的	发展	,	可能	是	舒服的	,	或者

[kliːn] ,

clean	,
干净的	,

在我们目前的开发阶段，或许会感到舒适或干净。

[ɔːr] ['hæpi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] “ ['mædʒɪk] [tʌtʃ] , ” [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] “ ['pɑːrtnərʃɪp]

or	happy	without	the	“	Magic	Touch	,	”	the	Miracle	of	the	wonderful	“	Partnership
或者	快乐的	没有	这	“	魔法	触碰	,	”	这	奇迹	的	这	精彩的	“	合伙

[ʌv; əv][peɪnt] . ” [['sɛvən]]

of	Paint	.	”	[	7	]
的	画	.	”	[	7	]

或者说，没有“魔法般的触感”，没有“油漆伙伴”的奇妙奇迹，他们也能快乐。[7]

['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['kʌlər]

Nature	and	Color
自然	和	颜色

自然与色彩

['neɪtʃər] [ɪz] [ʌn'ɜːrɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [tʃɔɪs] [ænd; ənd][juːz][ʌv; əv]['kʌlər] .

NATURE	is	unerring	in	her	choice	and	use	of	color	.
自然	是	毫无错误	在	她	选择	和	使用	的	颜色	.

大自然在色彩的选择和运用上从不出错。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv]['kʌlər] ,

She	is	the	mistress	of	color	,
她	是	这	情妇	的	颜色	,

她是色彩的女王，

['ɔ:lweɪz] [ɪn] [gʊd] [teɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gretɪst] [rɪ'spektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪtnəs] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

always	in	good	taste	and	the	greatest	respecter	of	the	fitness	of	things	.
总是	在	好的	品尝	和	这	最	尊重者	的	这	健康	的	事物	.

始终保持良好的品味，并且最尊重事物的恰当性。

[ɪn] [ðə; ði] [meɪn] ,

In	the	main	,
在	这	主要的	,

总的来说，

[hɜ:r; hər] [dres] [ɪz] [gri:n] [ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd] [greɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [freɪm] [ʌv; əv] [blu:] [ænd; ənd] [waɪt] .

her	dress	is	green	and	brown	and	grey	in	a	frame	of	blue	and	white	.
她	裙子	是	绿色的	和	棕色的	和	灰色的	在	一个	框架	的	蓝色的	和	白色的	.

她的裙子是绿色、棕色和灰色相间的，背景是蓝色和白色。

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [mə'nɑ:təni] ,

To	relieve	the	monotony	,
到	缓解	这	单调	,

为了缓解单调乏味，

[ʃi:; ʃi] ['pʌŋktʃu:ˌeɪts] [hɜ:r; hər] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ] [spɑ:ts] [ʌv; əv] ['braɪtnəs] [ðæt] [stænd] [aʊt] [ɪn] [hɑ:r'moʊniəs] ['kɔntræsts] .

she	punctuates	her	work	with	spots	of	brightness	that	stand	out	in	harmonious	contrasts	.
她	标点符号	她	工作	和	地点	的	亮度	那	站立	出去	在	和谐	对比	.

她的作品中点缀着明亮的亮点，这些亮点在和谐的对比中脱颖而出。

[frʌm; frəm] ['ɜ:rlɪɪst] [sprɪŋ] [deɪz] [ʃi:; ʃi] ['ɔpəreɪts] [ə; eɪ] [kə'laɪdəskoʊp] [wɪtʃ] [brɪŋz] ['tʃeɪndʒɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [ki:ps] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [ʌn'wɪrid] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træn'zɪʃnz] [wɪtʃ] [geɪn] [ɪn] [ə'træktɪvnəs] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] ['tʌtʃɪz] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [wɑ:nd] [ænd; ənd] ['kæriz] [ˌju: 'es] [ʌn'wɪtɪŋli] [θru:] [ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv] ['hju:fəl] ['glɔ:ri] .

From	earliest	Spring	days	she	operates	a	kaleidoscope	which	brings	changes	to
从	最早	春天	天	她	运作	一个	万花筒	哪个	带来	变化	到

the	eye	and	keeps	it	interested	and	unwearied	of	the	transitions	which
这	眼睛	和	保持	它	感兴趣的	和	不知疲倦	的	这	过渡	哪个

gain	in	attractiveness	as	she	touches	time	with	her	wand	and	carries	us
获得	在	吸引力	作为	她	触摸	时间	和	她	魔杖	和	携带	我们

unwittingly	through	a	maze	of	hueful	glory	.
不知不觉	通过	一个	迷宫	的	色彩斑斓	荣耀	.

从早春开始，她就操控着万花筒，为眼睛带来变化，让我们对不断变化、充满兴趣的景象保持兴趣，这些变化随着她用魔杖触碰时间而变得越来越有吸引力，并不知不觉地带领我们穿过色彩斑斓的迷宫。

[ɪn] [hɜ:r; hər] [ski:m] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [ʃi:; ʃi] ['ju:zɪz] [goʊld] [ænd; ənd] [pɪŋk] , ['laɪlək] [ænd; ənd] ['æməθɪst] ,

In	her	scheme	of	things	,	she	uses	gold	and	pink	,	lilac	and	amethyst	,
在	她	方案	的	事物	,	她	用途	金子	和	粉色的	,	紫丁香	和	紫晶	,

在她的设计理念中，她运用了金色和粉色、淡紫色和紫水晶色。

['krɪmz(ə)n] [ænd; ənd] [gri:n] , [blu:] [ænd; ənd] ['pɜ:rp(ə)l] , ['jeloʊ] [ænd; ənd] [[eɪt]]

crimson	and	green	,	blue	and	purple	,	yellow	and	[	8	]
赤红	和	绿色的	,	蓝色的	和	紫色的	,	黄色的	和	[	8	]

深红色和绿色，蓝色和紫色，黄色和[8]

[braʊn] , ['ɔrɪndʒ] , [bʌf] [ænd; ənd] ['nu:trəl] ['sɪlvɜ-z] [ænd; ənd] [dræb] .

brown	,	orange	,	buff	and	neutral	silvers	and	drab	.
棕色的	,	橙子	,	增幅	和	中性的	银	和	单调	.

棕色、橙色、浅黄色、中性银色和暗淡色。

[goʊ] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [mʌnθs] [ænd; ənd][juː; jʊ]['kænɑːt] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

Go	where	you	will	in	the	flower	months	and	you	cannot	get	away	from
去	在哪里	你	将要	在	这	花	几个月	和	你	不能	得到	离开	从

[hɜːr; hər][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] ['kʌlɚz] .

her	combinations	of	colors	.
她	组合	的	颜色	.

花期无论你走到哪里，都无法摆脱她那绚丽多彩的花朵。

[ɪn] [mɑːrtʃ] [ʃiː; ʃi] [brɪŋz] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [ɑːr'bjuːtəs]['ɪntuː] ['blɑːsəm] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['delɪkət] [pɪŋk] ['flaʊərz]

In	March	she	brings	the	trailing	arbutus	into	blossom	with	its	delicate	pink	flowers
在	行进	她	带来	这	尾随	草莓树	进入	开花	和	它是	精美的	粉色的	花朵

['nestlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [griːn] .

nestling	in	a	bed	of	green	.
雏鸟	在	一个	床	的	绿色的	.

三月，她让蔓生的杨梅盛开，娇嫩的粉红色花朵点缀在绿意盎然的花丛中。

['eɪprəl] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][læp] [fɪld] [wɪð; wɪθ][waɪld] ['hʌnisʌkl] ,

April	comes	with	her	lap	filled	with	wild	honeysuckle	,
四月	来	和	她	膝	已填	和	荒野	金银花	,

四月来了，膝上捧满了野生的金银花。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [red] [spɜːrz] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [kə'mɪti] [tuː; tə] ['bɑːmi] [deɪz]

with	its	red	spurs	that	seem	to	be	a	reception	committee	to	balmy	days
和	它是红色的		马刺	那	似乎	到	是	一个	接待	委员会	到	芳香	天

[ænd; ənd] [rɪ'nuːd] [laɪf] .

and	renewed	life	.
和	更新	生活	.

它那鲜红的尖刺仿佛在迎接温暖的日子和新生。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][goʊz][æz; əz][ðə; ði]['siːz(ə)n] [əd'vænsɪz] .

So	it	goes	as	the	season	advances	.
所以	它	去	作为	这	季节	进展	.

随着赛季的推进，情况就是这样。

['neɪtʃər] [ɪz]['nevər]['vaɪələnt][ɪn][hɜːr; hər] [siˈlekʃənz] [ʌv; əv]['kʌlər] .

Nature	is	never	violent	in	her	selections	of	color	.
自然	是	绝不	暴力	在	她	选择	的	颜色	.

大自然在色彩的选择上从不暴力。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] [snoʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɪn] ['ɔːtəm] ,

From	the	departure	of	snow	to	the	turning	of	the	leaves	in	Autumn	,
从	这	离开	的	雪	到	这	转弯	的	这	树叶	在	秋天	,

从雪融化到秋叶变黄，

[ʃiː; ʃi] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['kʌlər] , [ænd; ənd]['nevər][wʌns]['goʊɪŋ] [rɔːŋ] .

she	teaches	us	the	use	of	color	,	and	never	once	going	wrong	.
她	教导	我们	这	使用	的	颜色	,	和	绝不	一次	去	错误的	.

她教我们如何运用色彩，而且从未出错。

[wɪð; wɪθ] [meɪ] [kʌmz] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪld]['leɪdiːz] ['slɪpər] , ['fɑːloʊd] [ɪn][dʒuːn][baɪ][ðə; ði] [græs] -

With	May	comes	the	beautiful	wild	lady's	slipper	,	followed	in	June	by	the	grass	-
和	可能	来	这	美丽的	荒野	女士的	拖鞋	,	随后	在	六月	经过	这	草	-

[pɪŋk] .

pink	.
粉色的	.

五月盛开美丽的野生杓兰，六月则迎来草粉蝶。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [pɪŋk] [ænd; ənd] [griːn] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɔːrmər] [deɪz] ,

The	spring	season	is	a	pink	and	green	season	,	and	with	the	warmer	days	,
这	春天	季节	是	一个	粉色的	和	绿色的	季节	,	和	和	这	更温暖	天	,

['medoʊ] [ænd; ənd] ['roʊdsaɪd] ,

meadow	and	roadside	,
草地	和	路边	,

春天是粉色和绿色的季节，随着天气转暖，草地和路边，

[wʊdz] [ænd; ənd] [swɔmps] [bɪ'kʌm] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋgər] ['kʌlɚz] [ʌn'tɪl] [ɪn] [sep'tembər] [ðə; ði]

woods	and	swamps	become	dotted	with	stronger	colors	until	in	September	the
树林	和	沼泽	变得	虚线	和	更强	颜色	直到	在	九月	这

['goʊldən] - [rɑːd] [ænd; ənd] [dʒoʊ] [paɪ] [wiːd] [vaɪ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːrnɪv(ə)l] [ʌv; əv] ['bjuːti]

golden	-	rod	and	Jo	Pye	weed	vie	with	each	other	in	the	carnival	of	beauty
金的	-	杆	和	乔	派	杂草	争夺	和	每个	其他	在	这	狂欢	的	美丽

.

:
.

树林和沼泽地点缀着更加鲜艳的色彩，到了九月，金鸡菊和紫菀草在美丽的盛宴中相互竞争。

[soʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [pʊt] ['hɑːrməni] [ɪn] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [wɪtʃ] [meɪk] [hoʊm] , [wiː; wi] [wɪl] [duː] [

So	,	if	we	would	put	harmony	in	the	surroundings	which	make	home	,	we	will	do	[
所以	,	如果	我们	会	放	和谐	在	这	周围环境	哪个	制作	家	,	我们	将要	做	[

[naɪn]]

9	]
9	]

所以，如果我们能营造和谐的居家环境，我们就能做到[9]

[wel] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [skiːm] [ʌv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]

well	to	follow	the	order	and	the	skill	of	this	scheme	of	universal
出色地	到	跟随	这	命令	和	这	技能	的	这	方案	的	普遍的

[ˌdekə'reɪʃn] .

decoration	.
装饰	.

很好地遵循了这种通用装饰方案的顺序和技巧。

[let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdər] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

Let	us	consider	,	if	you	please	,
让	我们	考虑	,	如果	你	请	,

请允许我们考虑一下，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [hoʊm] - ['meɪkɪŋ] [æz; əz] ['neɪtʃər] [hɜːr'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊm] [ænd; ənd] [ðə; ði]

the	spirit	of	home	-	making	as	nature	herself	and	the	home	and	the
这	精神	的	家	-	制作	作为	自然	她自己	和	这	家	和	这

[ruːmz; rʊmz] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['siːznz] ['pæsɪŋ] [ɪn] [rɪ'vjuː] .

rooms	within	it	as	nature	and	the	seasons	passing	in	review	.
房间	之内	它	作为	自然	和	这	季节	通过	在	审查	.

家的精神如同自然本身，家和家中的房间如同自然，四季更迭如同回顾。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə] [triːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊm] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] [ænd; ənd]

It	is	the	purpose	of	this	book	to	treat	of	the	home	in	its	entirety	and
它	是	这	目的	的	这	书	到	对待	的	这	家	在	它是	整体	和

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ðæt] [goʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

of	all	the	elements	that	go	to	make	it	.
的	全部	这	元素	那	去	到	制作	它	.

本书旨在全面论述家庭及其所有组成部分。

[fɔːr; fər] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['relətɪv] ,

For	inasmuch	as	all	things	are	relative	,
为了	因此	作为	全部	事物	是	相对的	,

因为万物皆相对，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]

it	becomes	imperative	to	consider	the	details	as	well	as	the	project
它	变成	至关重要的	到	考虑	这	细节	作为	出色地	作为	这	项目

[ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [ri'kwaiəmənt] .

of	general	requirements	.
的	一般的	要求	.

因此，必须考虑细节以及总体要求的项目。

[let] [ˌjuː 'es] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [pɔɪnts]

Let	us	picture	and	see	the	home	from	the	outside	and	the	inside	points
让	我们	图片	和	看	这	家	从	这	外部	和	这	里面	积分

[ʌv; əv] [vjuː] .

of	view	.
的	看法	.

让我们从外部和内部的角度来想象和看看这栋房子。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] [ɪts] ['juːzɪz] .

Let	us	see	the	physical	structure	and	its	uses	.
让	我们	看	这	身体的	结构	和	它是	用途	.

让我们来看看它的物理结构及其用途。

[let] [ˌjuː 'es] [nɑːt] ['oʊnli] [meɪk] [wɔːlz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,

Let	us	not	only	make	walls	but	a	place	to	live	,
让	我们	不是	仅有的	制作	墙壁	但	一个	地方	到	居住	,

让我们不仅建造围墙，还要建造居住的地方。

['redi] [fɔːr; fər] [ɪts] ['oʊnər] [tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː] ,

ready	for	its	owner	to	walk	into	,
准备好	为了	它是	所有者	到	走	进入	,

已准备好迎接主人入住，

[sɪŋk] ['ɪntuː] [æn; ən] ['iːzi] - [tʃer] [ænd; ənd] [miːt] [aɪ] [rest] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [kɔːld] ['kʌmfərt] . [-]

sink	into	an	easy	-	chair	and	meet	eye	rest	and	mental	satisfaction	,	called	comfort	.	[	10	]
下沉	进入	一个	简单的	-	椅子	和	见面	眼睛	休息	和	精神的	满意	,	称为	舒适	.	[	-	]

舒服地窝进扶手椅，让眼睛得到休息，获得精神上的满足，这就是所谓的舒适。[10]

['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [saɪt]

Choosing	the	Site
选择	这	地点

选择网站

[let] [ˌjuː 'es] [ə'suːm] [ðæt] [ðɪs] [hoʊm] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

LET	us	assume	that	this	home	is	to	be	built	in	the	country	,
让	我们	认为	那	这	家	是	到	是	建造	在	这	国家	,

假设这栋房子要建在乡下，

[ɔːr] [æt; ət] [liːst] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌbɜːrb] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['neɪtʃɝz] [gɑːrb] [tuː; tə] [gɪv] ['prɑːpər] ['setɪŋ] .

or	at	least	in	a	suburb	where	there	is	still	enough	of	nature's	garb	to	give	proper	setting	.
或者	在	至少	在	一个	市郊	在哪里	那里	是	仍然	足够的	的	自然的	外衣	到	给	恰当的	环境	.

或者至少在郊区，那里还有足够的自然景观来营造合适的氛围。

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [gʊd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [æz; əz] ['neɪtʃər] - [meɪd] ['lændskeɪp] ;

There	is	nothing	so	good	for	a	background	as	nature	-	made	landscape	;
那里	是	没有什么	所以	好的	为了	一个	背景	作为	自然	-	制成	景观	;

没有什么比自然景观更适合作为背景了；

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [dwel] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊm] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

and	if	we	cannot	dwell	in	a	home	that	is	a	part	of	it	,
和	如果	我们	不能	住	在	一个	家	那	是	一个	部分	的	它	,

如果我们不能居住在属于它的一部分的房屋里，

[wi:; wi][kæn; kən] [tʃu:z] [ə; eɪ][spɑ:t] [wer] [sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts]['elɪmənts; 'eləmənts][hæv; həv] [bɪn]

we	can	choose	a	spot	where	some	of	its	elements	have	been
我们	能	选择	一个	点	在哪里	一些	的	它是	元素	有	到过

[sperd] [ðə; ði][æks][ʌv; əv]['oʊvər] - ['zeləs] [mæn] .

spared	the	axe	of	over	-	zealous	man	.
幸存	这	斧头	的	超过	-	热心	男人	.

我们可以选择一个地方，在那里，它的一些元素还没有被过度热心的人类砍伐殆尽。

[si:] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [jʊr; jər][saɪt][hæz; həz] [tri:z] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪf] [ðɪs]

See	to	it	that	your	site	has	trees	that	may	be	permitted	to	remain	if	this
看	到	它	那	你的	地点	有	树木	那	可能	是	允许	到	保持	如果	这

[ɪz]['pɑ:səb(ə)l] .

is	possible	.
是	可能的	.

如果可能的话，确保你的场地上有可以保留的树木。

[ænd; ənd] [si:] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [tu:] [ðæt] [ðer; ðər] [ru:ts] [ɑ:r; ər][nɑ:t][m'ju:tɪleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv]

And	see	to	it	too	that	their	roots	are	not	mutilated	in	the	business	of
和	看	到	它	也	那	他们的	根	是	不是	残缺	在	这	商业	的

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

还要确保他们的根基在建筑业中不被破坏。

[ðə; ði][nekst] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɪz] [ru:m] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['flaʊər] ['gɑ:rdn] ,

The	next	matter	of	importance	is	room	at	the	front	for	a	flower	garden	,
这	下一个	事情	的	重要性	是	房间	在	这	正面	为了	一个	花	花园	,

接下来需要考虑的重要事项是前面要留出空间来打造一个花园。

[haʊ'evər] [smɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] .

however	small	it	may	be	.
然而	小的	它	可能	是	.

然而，无论它多么微小。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [frʌnt] ['gɑ:rdn] [ɪz][laɪk][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] .

For	a	front	garden	is	like	the	opening	chapter	of	a	book	.
为了	一个	正面	花园	是	喜欢	这	开幕	章	的	一个	书	.

前花园就像一本书的开篇章节。

[ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [wʌt] [tu:; tə][ɪk'spekt][æz; əz][wʌn] ['proʊsi:dz] [ʌp][ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə]

It	gives	an	idea	of	what	to	expect	as	one	proceeds	up	the	path	to
它	给予	一个	主意	的	什么	到	预计	作为	一	收益	向上	这	小路	到

[ðə; ði][ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][aɪ'di:ə] . [-]

the	presentation	of	an	idea	.	[	11	]
这	推介会	的	一个	主意	.	[	-	]

它让人对在提出想法的过程中会遇到的情况有所了解。[11]

[ðə; ði] [mɔ:r] [gri:n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [sə'raʊnd] [jʊr; jər][hoʊm] , [ðə; ði] ['prɪti:ɚ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl]

The	more	green	with	which	you	can	surround	your	home	,	the	prettier	it	will
这	更多的	绿色的	和	哪个	你	能	环绕	你的	家	,	这	更漂亮	它	将要

[bi:; bi] ;

be	;
是	;

房屋周围的绿化越多，房屋就越漂亮；

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪn'vaɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , [ðə; ði] [mɔːr] ['restfl] [wɪ'ðɪn] .

the	more	inviting	from	the	outside	,	the	more	restful	within	.
这	更多的	邀请	从	这	外部	,	这	更多的	宁静	之内	.

外观越吸引人，内部就越宁静。

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [spent] [hɪz; ɪz] ['wɜːrkɪŋ] ['aʊərz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌns] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [teɪk]

A	man	who	spent	his	working	hours	in	the	city	once	said	that	he	wouldn't	take
一个	男人	WHO	花费	他的	在职的	小时	在	这	城市	一次	说	那	他	不会	拿

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [vjuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

a	thousand	dollars	a	morning	for	the	view	which	he	had	with	his
一个	千	美元	一个	早晨	为了	这	看法	哪个	他	有	和	他的

['brekfəst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] [hiː; hi] [sɔː] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['iːzi] - [tʃer] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [pɔːrtʃ] .

breakfast	and	the	green	he	saw	from	his	easy	-	chair	on	his	porch	.
早餐	和	这	绿色的	他	锯	从	他的	简单的	-	椅子	在	他的	门廊	.

一位在城里工作的人曾说过，即使每天早上给他一千美元，他也不愿意换回他坐在门廊的躺椅上，一边吃早餐一边欣赏的景色和眼前的绿色。

[ðə; ði] [hoʊm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lændskeɪp] .

The	home	should	be	a	part	of	the	landscape	.
这	家	应该	是	一个	部分	的	这	景观	.

房屋应该成为周围景观的一部分。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [spɑːt] ['iːðər] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ɔːr] ['kʌlər] .

It	should	not	be	a	violent	spot	either	in	design	or	color	.
它	应该	不是	是	一个	暴力	点	任何一个	在	设计	或者	颜色	.

无论在设计还是颜色上，都不应该显得突兀。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɪn] [ɪts] [sə'raʊndɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd]

It	should	look	as	if	it	grew	in	its	surroundings	with	the	flowers	and
它	应该	看	作为	如果	它	生长	在	它是	周围环境	和	这	花朵	和

[ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] .

shrubs	and	trees	.
灌木	和	树木	.

它应该看起来像是和周围的花草树木一起生长出来的。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːrkɪtekt] .

It	should	be	designed	by	a	good	architect	.
它	应该	是	设计	经过	一个	好的	建筑师	.

它应该由一位优秀的建筑师设计。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ruːlz] .

It	is	no	part	of	this	little	book	to	create	rules	.
它	是	不	部分	的	这	小的	书	到	创造	规则	.

制定规则并非本书的目的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rædər] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ɔːr] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [sə'dʒestʃənz] [wɪtʃ] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt]

It	is	rather	a	suggestion	or	series	of	suggestions	which	may	or	may	not
它	是	相当	一个	建议	或者	系列	的	建议	哪个	可能	或者	可能	不是

[biː; bi] ['fʊli] [ək'septɪd] [æz; əz] [jʊr; jər] [teɪst] [meɪ] [prɑːmpt] .

be	fully	accepted	as	your	taste	may	prompt	.
是	完全	公认	作为	你的	品尝	可能	迅速的	.

这更像是一项建议或一系列建议，是否完全采纳取决于您的个人喜好。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪlt] [jʊr; jər] [hoʊm] ,

It	may	be	that	you	have	already	built	your	home	,
它	可能	是	那	你	有	已经	建造	你的	家	,

或许你已经建好了房子，

[bʌt; bət] [ðiːz] [sə'dʒestʃənz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [æz; əz] ['æplɪkəb(ə)l] [æz; əz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] .

but	these	suggestions	are	quite	as	applicable	as	to	a	new	home	.
但	这些	建议	是	相当	作为	适用的	作为	到	一个	新的	家	.

但这些建议同样适用于新家。

[tuː; tə] [miːt] [ɪn'taɪərli] [jʊr; jər] [spə'sɪfɪk] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [æn; ən]

To	meet	entirely	your	specific	needs	it	would	be	necessary	to	consult	an
到	见面	完全	你的	具体的	需求	它	会	是	必要的	到	咨询	一个

[ɪn'tɪriər] ['dekəreɪtər] [ʌv; əv] [gʊd] [rɪ'pjuːt] .

interior	decorator	of	good	repute	.
内部的	装饰器	的	好的	声誉	.

要完全满足您的具体需求，有必要咨询一位信誉良好的室内设计师。

[ðiːz] ['peɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'plai] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wei] , [ðoʊ] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər]

These	pages	are	intended	to	apply	in	a	general	way	,	though	details	are
这些	页面	是	故意的	到	申请	在	一个	一般的	方式	,	尽管	细节	是

[dɪ'skʌst] [æt; ət] [sʌm; səm] [leŋkθ; leŋθ] . [-]

discussed	at	some	length	.	[	12	]
讨论	在	一些	长度	.	[	-	]

这些页面旨在以一般方式应用，尽管细节部分进行了较为详细的讨论。[12]

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['strʌktʃər] :

To	return	to	the	structure	:
到	返回	到	这	结构	:

返回到结构：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['betər] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] [də'mestɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði]

There	are	no	better	examples	of	domestic	architecture	than	many	of	the
那里	是	不	更好的	示例	的	国内的	建筑学	比	许多	的	这

['sɪmp(ə)l] ['hoʊmz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] .

simple	homes	of	New	England	.
简单的	房屋	的	新的	英格兰	.

新英格兰的许多简朴民居堪称民居建筑的典范。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'veriəbli] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [griːn] [trɪm] .

These	are	almost	invariably	white	with	green	trim	.
这些	是	几乎	总是	白色的	和	绿色的	修剪	.

这些几乎都是白色底，绿色镶边。

[ðer; ðər] [in'tiəriəz] [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] ['kʌmfərt] .

Their	interiors	were	designed	for	comfort	.
他们的	室内	是	设计	为了	舒适	.

它们的室内设计以舒适为宗旨。

[ðer; ðər] ['gaːdnz] [ɑːr; ər] ['lɪtərəli] ['festəvəlz] [ʌv; əv] ['kʌlər] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɔːtəm] .

Their	gardens	are	literally	festivals	of	color	from	early	Spring	until	late	Autumn	.
他们的	花园	是	字面上地	节日	的	颜色	从	早期的	春天	直到	晚的	秋天	.

从早春到晚秋，他们的花园简直就是色彩缤纷的节日。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'streɪnd] [ɪn] ['kærəktər] , [rɪ'freʃɪŋli] [friː] [ʌv; əv] “ ['ɔːrnəmənt] , ” ['dɪgnɪfaɪd] , ['restfl]

They	are	restrained	in	character	,	refreshingly	free	of	“	ornament	,	”	dignified	,	restful
他们	是	克制	在	特点	,	令人耳目一新	自由的	的	“	装饰品	,	”	凝重	,	宁静

[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .

and	pleasant	.
和	令人愉快的	.

它们性格内敛，清新脱俗，没有丝毫“装饰”，高贵典雅，令人感到平静愉悦。

[ðeɪ] [kʌm] ['nɪrər] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [truː] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] “ [hoʊm] ” [ðæn; ðən] ['eni] [taɪp] [ʌv; əv]

They	come	nearer	fulfilling	the	true	conception	of	“	Home	”	than	any	type	of
他们	来	更近	满足	这	真的	概念	的	“	家	”	比	任何	类型	的

['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [ɪ'vɑːlvd] .

building	which	has	since	been	evolved	.
建筑	哪个	有	自从	到过	进化	.

它们比此后发展起来的任何类型的建筑物都更接近“家”的真正概念。

[ðə; ði][wʌn][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][hoʊm][ɪz] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn][moʊst] [ˈsekʃnz]

The	one	important	reason	why	this	character	of	home	is	successful	in	most	sections
这	一	重要的	原因	为什么	这	特点	的	家	是	成功的	在	最多	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪlt] [frʌm; frəm] [wʊd] — [ðə; ði][best] [ˈmiːdiəm][fɔːr; fər][ɑːrˈtɪstɪk]

of	the	country	is	that	it	is	built	from	wood	—	the	best	medium	for	artistic
的	这	国家	是	那	它	是	建造	从	木头	—	这	最好的	中等的	为了	艺术

[ɪkˈspreʃ(ə)n] ,

expression	,
表达	,

这种房屋风格之所以在全国大部分地区取得成功，一个重要原因是它采用木材建造——木材是艺术表达的最佳材料。

[ɪn][ðə; ði][əˈpɪnjən][ʌv; əv][ˈmeni] .

in	the	opinion	of	many	.
在	这	观点	的	许多	.

在许多人看来。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [dauts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlæstɪŋ] [ˈkwɑːlətiz][ʌv; əv] [wʊd] ,

If	you	have	doubts	of	the	lasting	qualities	of	wood	,
如果	你	有	疑虑	的	这	持久	品质	的	木头	,

如果您对木材的耐久性有所怀疑，

[juː; jʊ][hæv; həv][ˈoʊnli][tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðæt][ðə; ði] [ˈmɒdlz] [ɪn][ˈkwestʃən][hæv; həv] [stʊd] [ɪn][ˈmeni]

you	have	only	to	remember	that	the	models	in	question	have	stood	in	many
你	有	仅有的	到	记住	那	这	模型	在	问题	有	站立	在	许多

[ˈinstənsiz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈsentʃəri] ,

instances	for	more	than	a	century	,
实例	为了	更多的	比	一个	世纪	,

你只需要记住，这些模型在很多情况下已经屹立了一个多世纪。

[kept] [jʌŋ] [ænd; ənd][ˈjuːsf(ə)l][baɪ][æn; ən][əˈkeɪʒən(ə)l][koʊt][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈpɑːrtnər] , [peɪnt] .

kept	young	and	useful	by	an	occasional	coat	of	your	partner	,	paint	.
保留	年轻的	和	有用	经过	一个	偶然	外套	的	你的	伙伴	,	画	.

偶尔给你的伴侣——油漆——涂上一层，就能保持年轻和实用。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ˈmiːdiə][ʌv; əv] [ˌɑːrkɪˈtektʃərəl] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

Of	course	,	there	are	other	media	of	architectural	expression	.
的	课程	,	那里	是	其他	媒体	的	建筑	表达	.

当然，建筑表达还有其他媒介。

[ðə; ði][ˈstʌkoʊ] [haʊs] [ɪz] [-]

The	stucco	house	is	[	13	]
这	灰泥	房子	是	[	-	]

这座粉刷过的房子是[13]

[ˈfeɪvərd] [baɪ] [ˈmeni] ,

favored	by	many	,
受青睐	经过	许多	,

深受许多人喜爱

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [juːst] [ɪn][kənˈdʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hæf] [ˈtɪmbər] [ɪˈfekt] — [ˈbɔːroʊd]

especially	when	it	is	used	in	conjunction	with	half	timber	effect	—	borrowed
尤其	什么时候	它	是	用过的	在	连词	和	一半	木材	影响	—	借来的

[frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈkʌznz] [huː] [juːz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈstrʌktʃərəli] [ænd; ənd] [sɪnˈsɪrli] ,

from	our	English	cousins	who	use	it	structurally	and	sincerely	,
从	我们的	英语	表兄弟姐妹	WHO	使用	它	结构上	和	真挚地	,

尤其是当它与半木结构效果结合使用时——这种效果借鉴自我们的英国表亲，他们将这种效果运用得非常结构化和真诚。

[waɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rʌn] [ʌv; əv]['hoʊmz] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪn] [ðɪs] [træn'splæntɪd] [staɪl] [ɑ:r; ər] [bɪlt]

while	the	general	run	of	homes	in	America	in	this	transplanted	style	are	built
尽管	这	一般的	跑步	的	房屋	在	美国	在	这	移植	风格	是	建造

[frʌm; frəm][ðə; ði][moʊ'ti:f][ʌv; əv] [ə'pɪrəns] [ə'loʊn] .

from	the	motif	of	appearance	alone	.
从	这	主题	的	外貌	独自的	.

而美国大多数采用这种移植风格建造的房屋，仅仅是出于外观上的考量。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['tɪmbɚz] [hæv; həv] [bɪn] ['fæʃnd] [frʌm; frəm]

In	some	cases	,	the	supposed	timbers	have	been	fashioned	from
在	一些	案例	,	这	据称	木材	有	到过	造型	从

['gælvənaɪzd]['aɪərn] ,

galvanized	iron	,
镀锌	铁	,

在某些情况下，所谓的木材实际上是用镀锌铁制成的。

[ʌn'tru:θfl] [ɪn] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd] ['ju:sləs] [æz; əz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

untruthful	in	purpose	and	useless	as	a	part	of	the	building	.
不真实的	在	目的	和	无用	作为	一个	部分	的	这	建筑	.

目的不实，且作为建筑物的一部分毫无用处。

['i:v(ə)n] [wen] [wʊd] [ɪz] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn]['fænsɪf(ə)l] ['pætərn] [kri'eɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [aɪ] [ə'loʊn] ,

Even	when	wood	is	used	it	is	in	fanciful	patterns	created	for	the	eye	alone	,
甚至	什么时候	木头	是	用过的	它	是	在	奇幻的	图案	创建	为了	这	眼睛	独自的	,

即使使用木材，也是以奇特的图案设计，仅仅为了吸引眼球。

[frʌm; frəm]['ɔ:rd(ə)neri] ['bɔrdz] .

from	ordinary	boards	.
从	普通的	板	.

由普通木板制成。

[ðə; ði]['wʊd(ə)n] [hoʊm] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə'merɪkən] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] .

The	wooden	home	is	essentially	American	in	spirit	and	design	.
这	木制的	家	是	本质上	美国人	在	精神	和	设计	.

这栋木屋在精神和设计上都具有浓厚的美国特色。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] [wʊd] [wʌz; wəz] [ju:st] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][ə'veɪləb(ə)l]

In	the	early	days	wood	was	used	because	it	was	the	only	available
在	这	早期的	天	木头	曾是	用过的	因为	它	曾是	这	仅有的	可用的

[mə'tɪriəl] ,

material	,
材料	,

早期之所以使用木材，是因为当时只有木材这一种材料。

['kwɑ:riɪŋ] [nɑ:t] ['hævɪŋ] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] [ænd; ənd] [brɪks] ['bi:ɪŋ] [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ]

quarrying	not	having	been	introduced	and	bricks	being	imported	from	England
采石	不是	拥有	到过	介绍	和	砖块	存在	进口	从	英格兰

[ænd; ənd] ['hɑ:ləndˌ] [æt; ət] [greɪt] [ɪk'spens] .

and	Holland	at	great	expense	.
和	荷兰	在	伟大的	费用	.

由于当时还没有引进采石技术，砖块只能从英国和荷兰进口，费用非常昂贵。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə][kʌt][ænd; ənd]['ɑːrtɪfɪs][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] ['groʊɪŋ] [ɑːn] ['evri] [hænd]

it	was	only	necessary	to	cut	and	artifice	a	material	growing	on	every	hand
它	曾是	仅有的	必要的	到	切	和	技巧	一个	材料	生长	在	每一个	手

[fɔːr; fər] ['ædɪkwət] ['ʃeltər] [ə'genst] [ɔːl] ['weðəz] .

for	adequate	shelter	against	all	weathers	.
为了	足够的	庇护所	反对	全部	天气	.

只需砍伐并利用随处可见的材料，就能建造出足以抵御各种天气的遮蔽物。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [pruːvd] [soʊ] ['læstɪŋ] ,

The	material	of	necessity	proved	so	lasting	,
这	材料	的	必要性	已证实	所以	持久	,

这种必需品经久耐用，

[soʊ] ['iːzi] [tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd][soʊ] [loʊ] [ɪn][kɔːst] [ðæt] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz]

so	easy	to	work	and	so	low	in	cost	that	the	consideration	of	other	materials
所以	简单的	到	工作	和	所以	低的	在	成本	那	这	考虑	的	其他	材料

[wʌz; wəz] [suː'pɜːrfluəs] . [-]

was	superfluous	.	[	14	]
曾是	多余	.	[	-	]

由于它易于加工且成本低廉，因此考虑其他材料是多余的。[14]

[naʊ] , [æz; əz] [ðen] , [brɪks] [ænd; ənd] [stoʊn] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [prə'hɪbətɪv] [ɪn][kɔːst]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

Now	,	as	then	,	bricks	and	stone	are	almost	prohibitive	in	cost	even	to	the
现在	,	作为	然后	,	砖块	和	石头	是	几乎	禁止	在	成本	甚至	到	这

[wel] - [tuː; tə] - [duː] ,

well	-	to	-	do	,
出色地	-	到	-	做	,

如今，砖石的价格依然高得惊人，即使对富裕阶层来说也是如此，这与过去一样。

[waɪl] [wʊd] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['tʃiːpɪst] [bʌt; bət][ðə; ði][moʊst]['nætʃ(ə)rəl] [ˌelɪ'mentl] ['bɪldɪŋ]

while	wood	is	not	only	the	cheapest	but	the	most	natural	elemental	building
尽管	木头	是	不是	仅有的	这	最便宜	但	这	最多	自然的	元素	建筑

[mə'tɪriəl] .

material	.
材料	.

木材不仅价格低廉，而且是最天然的建筑材料。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wɜːrkt] , [kɔːsts][ðə; ði] [liːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv]['leɪbər]['tʃɑːrdʒɪz]

It	is	the	easiest	worked	,	costs	the	least	from	the	standpoint	of	labor	charges
它	是	这	最容易	工作	,	成本	这	至少	从	这	立场	的	劳动	收费

,

,

,

它施工最简便，从人工成本的角度来看成本最低。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪn]['kʌlər][æt; ət] [wɪl] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː]

and	can	be	changed	in	color	at	will	to	meet	a	desire	for	a	new
和	能	是	已更改	在	颜色	在	将要	到	见面	一个	欲望	为了	一个	新的

[ɪ'fekt] .

effect	.
影响	.

并且可以随意改变颜色，以满足对新效果的需求。

[soʊ][let][ˌjuː 'es][kən'sɪdər][fɜːrst][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [hoʊm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]

So	let	us	consider	first	the	wooden	home	and	discuss	the	details	of	the
所以	让	我们	考虑	第一的	这	木制的	家	和	讨论	这	细节	的	这

[ɪk'stɪriər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv] ['bjuːti] ,

exterior	from	the	point	of	view	of	beauty	,
外部的	从	这	观点	的	看法	的	美丽	,

那么，让我们先来考虑一下木屋，并从美观的角度讨论一下它的外观细节。

[brɔ:t] [ə'baʊt] [baɪ] [ə; eɪ] [waɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['kʌlər] .
brought about by a wise choice of color .
带来 关于 经过 一个 明智的 选择 的 颜色 .

这是通过巧妙的颜色选择实现的。

[waɪt] [ɪz] [ðə; ði] [prɪ'fɜ:rd] ['kʌlər] [fɔ:r; fər] [ɪk'stɪrɪər] ['peɪntɪŋ] ; [ðæt] [ɪz] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [brɔ:d]
White is the preferred color for exterior painting ; that is , for the broad
白色的 是 这 首选 颜色 为了 外部的 绘画 ; 那 是 , 为了 这 广阔
['sɝ:fəsəz, 'sɝ:fəsɪz] .
surfaces .
表面 .

白色是外墙涂料的首选颜色；也就是说，适用于大面积的表面。

[ðə; ði] [blaɪndz] , ['wɪndoʊ] - [trɪm] ,
The blinds , window - trim ,
这 百叶窗 , 窗户 - 修剪 ,

百叶窗、窗框、

[pɔ:rtʃ] ['kɑ:ləmz] [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [ðə; ði] ['kɔ:nisiz] [meɪ] [bi:; bi] [wʌn] [ʌv; əv] ['nu:mərəs] ['kʌlər]
porch columns and in many cases the cornices may be one of numerous color
门廊 列 和 在 许多 案例 这 檐口 可能 是 一 的 很多的 颜色
[toʊnz] .
tones .
音调 .

门廊的柱子，以及在很多情况下，檐口，可能采用多种颜色之一。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪtʃ] [wi:; wi] [mʌst; məst] [kən'sɪdər] [ɪz] [wʌn] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] [wʊd] [ə'pru:v] , [soʊ]
The picture which we must consider is one which nature would approve , so
这 图片 哪个 我们 必须 考虑 是 一 哪个 自然 会 批准 , 所以
[rɪ'streɪnt] [ɪz] [ɪn] ['ɔ:rdər] ,
restraint is in order ,
克制 是 在 命令 ,

我们必须考虑的是自然界所认可的景象，因此克制是必要的。

[wət'evər] ['aʊər; ɑ:r] [si'lekʃənz] [meɪ] [bi:; bi] .
whatever our selections may be .
任何 我们的 选择 可能 是 .

无论我们做出怎样的选择。

['fɑ:loʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [ˌkɑ:mbə'neɪʃənz] ,
Following is a presentation of a variety of combinations ,
下列的 是 一个 推介会 的 一个 种类 的 组合 ,

下面展示的是各种组合方式，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [blend] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['lændskeɪp] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .
all of which will blend with any landscape and become a part of it .
全部 的 哪个 将要 混合 和 任何 景观 和 变得 一个 部分 的 它 .

所有这些都将与任何景观融为一体，成为其中的一部分。

[æz; əz] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [soʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['kʌlər] , [wi:; wi] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]
As there are so many different shades of each color , we mention the
作为 那里 是 所以 许多 不同的 色调 的 每个 颜色 , 我们 提到 这
['teknɪk(ə)l] [treɪd] [-]
technical trade [15]
技术的 贸易 [-]

由于每种颜色都有许多不同的色调，我们提到了技术贸易[15]

[neɪmz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['kʌlər] [ɪz] [noʊn] .
names , by which the intended color is known .
姓名 , 经过 哪个 这 故意的 颜色 是 已知 .

用来识别所需颜色的名称。

[ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] [wʌn] : [brɔːd] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] , [waɪt] ; ['wɪndoʊ] ['keɪsɪŋ] , [wɔːrm] ['dʌbljuː]

Combination	**Number**	**One**	**:**	**Broad**	**surfaces**	**,**	**White**	**;**	**window**	**casings**	**,**	**Warm**	**W**
组合	数字	一	:	广阔	表面	,	白色的	;	窗户	肠衣	,	温暖的	W

[greɪ] ; ['sæʃɪz] , [braʊn] [dʒiː] [stoʊn] ;

Grey	**;**	**sashes**	**,**	**Brown**	**G**	**Stone**	**;**
灰色的	;	腰带	,	棕色的	G	石头	;

组合一：宽阔的表面，白色；窗框，暖灰色；窗扇，棕色石色；

['ʃʌtər] , ['wʊdˌbaɪn] [griːn] ; [pɔːrtʃ] , ['kɔːnisiz] [ænd; ənd] ['məuldiŋz] , [seɪm] [wɔːrm] ['dʌbljuː] [greɪ]

shutters	**,**	**Woodbine**	**Green**	**;**	**porch**	**,**	**cornices**	**and**	**mouldings**	**,**	**same**	**Warm**	**W**	**Grey**
百叶窗	,	伍德拜恩	绿色的	;	门廊	,	檐口	和	模具	,	相同的	温暖的	W	灰色的

[æz; əz] [juːst] [ɑːn] ['keɪsɪŋ] ;

as	**used**	**on**	**casings**	**;**
作为	用过的	在	肠衣	;

百叶窗，伍德拜恩绿；门廊、檐口和装饰线条，与门框使用的暖灰相同；

[dɔːz] , [waɪt] ; ['keɪsɪŋ] , [wɔːrm] ['dʌbljuː] [greɪ] ; [pɔːrtʃ] [flɔːrz] , [griːn] [stoʊn] ['miːdiəm] ; [ruːf] ,

doors	**,**	**White**	**;**	**casings**	**,**	**Warm**	**W**	**Grey**	**;**	**porch**	**floors**	**,**	**Green**	**Stone**	**Medium**	**;**	**roof**	**,**
门	,	白色的	;	肠衣	,	温暖的	W	灰色的	;	门廊	楼层	,	绿色的	石头	中等的	;	屋顶	,

['wʊdˌbaɪn] [griːn] .

Woodbine	**Green**	**.**
伍德拜恩	绿色的	.

门，白色；门框，暖灰色；门廊地板，中等绿色石材；屋顶，木兰绿。

[ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] [tuː] : [brɔːd] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] , [kriːm] [diː] ['kʌlər] ; ['keɪsɪŋ] , [fɜːrn] [griːn] ;

Combination	**Number**	**Two**	**:**	**Broad**	**surfaces**	**,**	**Cream**	**D**	**Color**	**;**	**casings**	**,**	**Fern**	**Green**	**;**
组合	数字	二	:	广阔	表面	,	奶油	D	颜色	;	肠衣	,	蕨类	绿色的	;

['sæʃɪz] , [waɪt] ;

sashes	**,**	**White**	**;**
腰带	,	白色的	;

组合二：宽阔的表面，奶油色 D；外壳，蕨绿色；窗框，白色；

['ʃʌtər] , [fɜːrn] [griːn] ; [pɔːrtʃ] , [kriːm] [diː] ['kʌlər] ; ['kɔːnisiz] [ænd; ənd] ['məuldiŋz] , [kriːm] [diː]

shutters	**,**	**Fern**	**Green**	**;**	**porch**	**,**	**Cream**	**D**	**Color**	**;**	**cornices**	**and**	**mouldings**	**,**	**Cream**	**D**
百叶窗	,	蕨类	绿色的	;	门廊	,	奶油	D	颜色	;	檐口	和	模具	,	奶油	D

['kʌlər] ;

Color	**;**
颜色	;

百叶窗，蕨绿色；门廊，奶油色；檐口和装饰线条，奶油色；

[dɔːz] , [waɪt] ; ['keɪsɪŋ] , [fɜːrn] [griːn] ; [pɔːrtʃ] [flɔːrz] , [bluː] [iː] [greɪ] ; [ruːf] , [fɜːrn] [griːn] .

doors	**,**	**White**	**;**	**casings**	**,**	**Fern**	**Green**	**;**	**porch**	**floors**	**,**	**Blue**	**E**	**Grey**	**;**	**roof**	**,**	**Fern**	**Green**	**.**
门	,	白色的	;	肠衣	,	蕨类	绿色的	;	门廊	楼层	,	蓝色的	E	灰色的	;	屋顶	,	蕨类	绿色的	.

门，白色；门框，蕨绿色；门廊地板，蓝灰色；屋顶，蕨绿色。

[ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] [θriː] : [brɔːd] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] , [pɜːrl] [greɪ] ; ['wɪndoʊ] ['keɪsɪŋ] , [wɔːrm]

Combination	**Number**	**Three**	**:**	**Broad**	**surfaces**	**,**	**Pearl**	**Grey**	**;**	**window**	**casings**	**,**	**Warm**
组合	数字	三	:	广阔	表面	,	珍珠	灰色的	;	窗户	肠衣	,	温暖的

[dræb] ; ['ʃʌtər] , ['ɑːksaɪd] [red] ;

Drab	**;**	**Shutters**	**,**	**Oxide**	**Red**	**;**
单调	;	百叶窗	,	氧化物	红色的	;

组合三：大面积表面，珍珠灰；窗框，暖灰；百叶窗，氧化红；

['kɔːnisiz] [ænd; ənd] ['məuldiŋz] , [pɜːrl] [greɪ] ; [dɔːz] , [waɪt] ; [pɔːrtʃ] , [pɜːrl] [greɪ] ; [pɔːrtʃ] [flɔːrz] ,

cornices	**and**	**mouldings**	**,**	**Pearl**	**Grey**	**;**	**doors**	**,**	**White**	**;**	**porch**	**,**	**Pearl**	**Grey**	**;**	**porch**	**floors**	**,**
檐口	和	模具	,	珍珠	灰色的	;	门	,	白色的	;	门廊	,	珍珠	灰色的	;	门廊	楼层	,

['ɑːksaɪd] [red] ; [ruːf] , ['ɑːksaɪd] [red] .

Oxide	**Red**	**;**	**roof**	**,**	**Oxide**	**Red**	**.**
氧化物	红色的	;	屋顶	,	氧化物	红色的	.

檐口和装饰线条，珍珠灰；门，白色；门廊，珍珠灰；门廊地板，氧化红；屋顶，氧化红。

[ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] [fɔːr] : [brɔːd] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] , ['jeloʊ] [em] [bʌf] ; ['keɪsɪŋ] , ['wɔːlnʌt] [braʊn]

Combination	**Number**	**Four**	**:**	**Broad**	**surfaces**	**,**	**Yellow**	**M**	**Buff**	**;**	**casings**	**,**	**Walnut**	**Brown**
组合	数字	四	:	广阔	表面	,	黄色的	M	巴夫	;	肠衣	,	核桃	棕色的

; ['sæʃɪz] , [waɪt] ;

;	**sashes**	**,**	**White**	**;**
;	腰带	,	白色的	;

组合四：宽面，黄褐色；外壳，胡桃棕色；窗框，白色；

['ʃʌtər] , ['wɔːlnʌt] [braʊn] ; [pɔːrtʃ] , ['jeloʊ] [em] [bʌf] ; [-]

shutters	**,**	**Walnut**	**Brown**	**;**	**porch**	**,**	**Yellow**	**M**	**Buff**	**;**	**[**	**16**	**]**
百叶窗	,	核桃	棕色的	;	门廊	,	黄色的	M	巴夫	;	[	-	]

百叶窗，胡桃木棕色；门廊，黄褐色；[16]

['kɔːnisiz] [ænd; ənd] ['məuldiŋz] , ['jeloʊ] [em] [bʌf] ; [dɔːz] , [waɪt] ; ['keɪsɪŋ] , ['wɔːlnʌt] [braʊn] ;

cornices	**and**	**mouldings**	**,**	**Yellow**	**M**	**Buff**	**;**	**doors**	**,**	**White**	**;**	**casings**	**,**	**Walnut**	**Brown**	**;**
檐口	和	模具	,	黄色的	M	巴夫	;	门	,	白色的	;	肠衣	,	核桃	棕色的	;

['kɔːnisiz] , ['wɔːlnʌt] [braʊn] ;

cornices	**,**	**Walnut**	**Brown**	**;**
檐口	,	核桃	棕色的	;

檐口和装饰线条，黄褐色；门，白色；门框，胡桃棕色；檐口，胡桃棕色；

['ʌðər] ['məuldiŋz] , ['jeloʊ] [em] [bʌf] ; [pɔːrtʃ] [flɔːrz] , [siːɛniːz] [dræb] ; [ruːf] , ['wɔːlnʌt] [braʊn] .

other	**mouldings**	**,**	**Yellow**	**M**	**Buff**	**;**	**porch**	**floors**	**,**	**Siennese**	**Drab**	**;**	**roof**	**,**	**Walnut**	**Brown**	**.**
其他	模具	,	黄色的	M	巴夫	;	门廊	楼层	,	锡耶纳	单调	;	屋顶	,	核桃	棕色的	.

其他装饰线条，黄色 M 浅黄色；门廊地板，锡耶纳灰褐色；屋顶，胡桃木棕色。

[ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] [faɪv] : [brɔːd] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] , [waɪt] ; ['keɪsɪŋ] , [pɑːm] [griːn] ; ['sæʃɪz] ,

Combination	**Number**	**Five**	**:**	**Broad**	**surfaces**	**,**	**White**	**;**	**casings**	**,**	**Palm**	**Green**	**;**	**sashes**	**,**
组合	数字	五	:	广阔	表面	,	白色的	;	肠衣	,	棕榈	绿色的	;	腰带	,

[waɪt] ; ['ʃʌtər] , [piː] [griːn] ,

White	**;**	**shutters**	**,**	**Pea**	**Green**	**,**
白色的	;	百叶窗	,	豌豆	绿色的	,

组合五：宽阔的表面，白色；窗框，棕榈绿；窗扇，白色；百叶窗，豌豆绿，

[pɔːrtʃ] , [waɪt] ; ['kɔːnisiz] , [piː] [griːn] ; ['ʌðər] ['məuldiŋz] , [waɪt] ; [dɔːz] , [waɪt] ; ['keɪsɪŋ] ,

porch	**,**	**White**	**;**	**cornices**	**,**	**Pea**	**Green**	**;**	**other**	**mouldings**	**,**	**White**	**;**	**doors**	**,**	**White**	**;**	**casings**	**,**
门廊	,	白色的	;	檐口	,	豌豆	绿色的	;	其他	模具	,	白色的	;	门	,	白色的	;	肠衣	,

[piː] [griːn] ;

Pea	**Green**	**;**
豌豆	绿色的	;

门廊，白色；檐口，豌豆绿；其他装饰线条，白色；门，白色；门框，豌豆绿；

[pɔːrtʃ] [flɔːr] , [pɑːm] [griːn] ; [ruːf] , [pɑːm] [griːn] .

porch	**floor**	**,**	**Palm**	**Green**	**;**	**roof**	**,**	**Palm**	**Green**	**.**
门廊	地面	,	棕榈	绿色的	;	屋顶	,	棕榈	绿色的	.

门廊地面，棕榈绿；屋顶，棕榈绿。

[ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] [sɪks] : [brɔːd] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] , [waɪt] ; ['keɪsɪŋ] , [braʊn] [dʒiː] [stoʊn] ;

Combination	**Number**	**Six**	**:**	**Broad**	**surfaces**	**,**	**White**	**;**	**casings**	**,**	**Brown**	**G**	**Stone**	**;**
组合	数字	六	:	广阔	表面	,	白色的	;	肠衣	,	棕色的	G	石头	;

['sæʃɪz] , [wɔːrm] ['dʌbljuː] [greɪ] ;

sashes	**,**	**Warm**	**W**	**Grey**	**;**
腰带	,	温暖的	W	灰色的	;

组合六：宽面，白色；外壳，棕色 G 石；窗扇，暖 W 灰；

['ʃʌtər] , [braʊn] [dʒiː] [stoʊn] ; [pɔːrtʃ] , [waɪt] ; ['kɔːnisiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['məuldiŋz] , [braʊn] [dʒiː]

shutters	**,**	**Brown**	**G**	**Stone**	**;**	**porch**	**,**	**White**	**;**	**cornices**	**and**	**other**	**mouldings**	**,**	**Brown**	**G**
百叶窗	,	棕色的	G	石头	;	门廊	,	白色的	;	檐口	和	其他	模具	,	棕色的	G

[stoʊn] ;

Stone	**;**
石头	;

百叶窗，棕色 G 石；门廊，白色；檐口和其他装饰线条，棕色 G 石；

[dɔːz] , [waɪt] ; [pɔːrtʃ] [flɔːr] , [braʊn] [dʒiː] [stoʊn] ; [ruːf] , ['wʊdˌbaɪn] [griːn] .

doors	,	White	;	porch	floor	,	Brown	G	Stone	;	roof	,	Woodbine	Green	.
门	,	白色的	;	门廊	地面	,	棕色的	G	石头	;	屋顶	,	伍德拜恩	绿色的	.

门，白色；门廊地板，棕色 G 石；屋顶，伍德拜恩绿。

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] ['sev(ə)n] : [brɔːd] ['sɜːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] , [greɪ] [tiː] [stoʊn] ; ['keɪsɪŋ] , [waɪt] ;

Combination	Number	Seven	:	Broad	surfaces	,	Grey	T	Stone	;	casings	,	White	;
组合	数字	七	:	广阔	表面	,	灰色的	T	石头	;	肠衣	,	白色的	;

['sæʃɪz] , [tə'bækoʊ] [braʊn] ;

sashes	,	Tobacco	Brown	;
腰带	,	烟草	棕色的	;

组合七：宽阔的表面，灰色 T 石；外壳，白色；窗框，烟草棕色；

['ʃʌtər] , [waɪt] ; [pɔːrtʃ] , [greɪ] [tiː] [stoʊn] ; ['kɔːnisiz] [ænd; ənd] ['məuldiŋz] , [greɪ] [tiː] [stoʊn] ; [dɔːz]

shutters	,	White	;	porch	,	Grey	T	Stone	;	cornices	and	mouldings	,	Grey	T	Stone	;	doors
百叶窗	,	白色的	;	门廊	,	灰色的	T	石头	;	檐口	和	模具	,	灰色的	T	石头	;	门

,

,

,

百叶窗，白色；门廊，灰色T石；檐口和装饰线条，灰色T石；门，

[tə'bækoʊ] [braʊn] ; ['keɪsɪŋ] , [waɪt] ; [pɔːrtʃ] [flɔːr] , [tə'bækoʊ] [braʊn] ; [ruːf] , [fɜːrn] [griːn] .

Tobacco	Brown	;	casings	,	White	;	porch	floor	,	Tobacco	Brown	;	roof	,	Fern	Green	.
烟草	棕色的	;	肠衣	,	白色的	;	门廊	地面	,	烟草	棕色的	;	屋顶	,	蕨类	绿色的	.

烟草棕色；外壳，白色；门廊地板，烟草棕色；屋顶，蕨绿色。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [hɑːr'moʊniəs] ['kɑːntræst] [ɪz] [ɪn] ['ɔːrdər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər]

We	must	remember	that	harmonious	contrast	is	in	order	,	and	there	are
我们	必须	记住	那	和谐	对比	是	在	命令	,	和	那里	是

[griːnz] [ænd; ənd] [-]

greens	and	[	17	]
青菜	和	[	-	]

我们必须记住，和谐的对比是必要的，而且有绿色和[17]

[griːnz] , [greɪz] [ænd; ənd] [greɪz] , ['braʊnz] [ænd; ənd] ['braʊnz] .

greens	,	greys	and	greys	,	browns	and	browns	.
青菜	,	灰色	和	灰色	,	棕色	和	棕色	.

绿色、灰色和灰色，棕色和棕色。

[ɪn] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [hændz] , [ðə; ði] [best] ['kʌlər] [skiːm] ['evər] [plænd] [meɪ] [biː; bi] ['rendərd] ['hɪdiəs] .

In	incompetent	hands	,	the	best	color	scheme	ever	planned	may	be	rendered	hideous	.
在	不称职的	双手	,	这	最好的	颜色	方案	曾经	计划	可能	是	渲染	可怕	.

如果由不称职的人来做，即使是最好的配色方案也可能变得丑陋不堪。

[hoʊm] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə; eɪ] [peɪnt] - ['meɪkɝz] ['kʌlər] [kɑːrd] ,

Home	should	not	be	a	paint	-	maker's	color	card	,
家	应该	不是	是	一个	画	-	制造商的	颜色	卡片	,

家不应该成为油漆制造商的色卡，

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ən'les] [jʊr; jər] [oʊn] [teɪst] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ɑːr; ər]

and	cannot	be	successful	unless	your	own	taste	and	individuality	are
和	不能	是	成功的	除非	你的	自己的	品尝	和	个性	是

[rɪ'flektɪd] [ɪn] [ɪts] [dres] ,

reflected	in	its	dress	,
反映	在	它是	裙子	,

只有当你的穿着能够体现出你的个人品味和个性时，你才能获得成功。

[ˌɪn'saɪd] [ɔːr] [aʊt] .

inside	or	out	.
里面	或者	出去	.

里面或外面。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɑːn] [ə; eɪ] [striːt] [kən'teɪnɪŋ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ə'merɪkən] ['hoʊmz] ,

Assuming	that	you	live	on	a	street	containing	representative	American	homes	,
假设	那	你	居住	在	一个	街道	包含	代表	美国人	房屋	,

假设你住在一条街道上，街道两旁都是典型的美国住宅，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [plæn] [ðə; ði] ['kʌlər] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊn] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [ə'pɪr]

we	must	plan	the	color	treatment	of	your	own	so	that	it	will	not	appear
我们	必须	计划	这	颜色	治疗	的	你的	自己的	所以	那	它	将要	不是	出现

['vaɪələnt] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['neɪbɚz] .

violent	in	comparison	with	that	of	your	neighbor's	.
暴力	在	比较	和	那	的	你的	邻居	.

我们必须规划好您自己的色彩处理方案，使其与邻居的色彩处理方案相比不会显得过于刺眼。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [daʊt] [siːn] [ðə; ði] [dɪ'plɔːrəbl] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veriəns] [ʌv; əv] ['prefrəns]

You	have	no	doubt	seen	the	deplorable	result	of	a	variance	of	preference
你	有	不	怀疑	已见	这	可悲的	结果	的	一个	方差	的	偏爱

[wen] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['semi] - [dɪ'tætʃt] ['rezɪdəns] [hæz; həz] [bɪn] ['peɪntɪd] [waɪt] [ænd; ənd]

when	one	side	of	a	semi	-	detached	residence	has	been	painted	white	and
什么时候	一	边	的	一个	半	-	分离的	住宅	有	到过	绘	白色的	和

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [dʌn] [ɪn] [griːn] .

the	other	half	done	in	green	.
这	其他	一半	完毕	在	绿色的	.

你肯定见过因个人喜好差异而导致的糟糕结果，比如半独立式住宅的一侧被漆成白色，而另一侧被漆成绿色。

[ðə; ði] [streɪt] ,

The	straight	,
这	直的	,

直的，

[ʃɑːrp] [laɪn] [ʌv; əv] [ˌdiːmɑːr'keɪʃn] [ʃoʊd] [ðæt] [iːtʃ] ['neɪbər] [kɛəd] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [ðə; ði]

sharp	line	of	demarcation	showed	that	each	neighbor	cared	nothing	about	what	the
锋利的	线	的	划界	显示	那	每个	邻居	关心	没有什么	关于	什么	这

['ʌðər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd] [les] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ['spɪrɪt] .

other	thought	of	it	—	and	less	about	the	neighborhood	spirit	.
其他	想法	的	它	—	和	较少的	关于	这	邻里	精神	.

泾渭分明的界限表明，每个邻居都不在乎对方怎么想，更不在乎邻里情谊。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'suːmd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['sev(ə)n] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [bɔːrd]

We	have	assumed	in	our	seven	suggestions	that	the	house	is	one	of	board
我们	有	假定	在	我们的	七	建议	那	这	房子	是	一	的	木板

[kən'strʌkʃ(ə)n] .

construction	.
建造	.

我们在七条建议中假设房屋是木板结构。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ʌv; əv] [brɪk] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt]

If	it	be	of	brick	,	it	must	be	considered	from	a	somewhat	different
如果	它	是	的	砖	,	它	必须	是	经过考虑的	从	一个	有些	不同的

[pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

point	of	view	.
观点	的	看法	.

如果是砖砌的，那就必须从略有不同的角度来考虑。

[brɪk] [ænd; ənd] [stoʊn] [ɑːr; ər] [ˌelɪ'mentl] [-]

Brick	and	stone	are	elemental	[	18	]
砖	和	石头	是	元素	[	-	]

砖石是基本元素[18]

[ɪn] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['betər] [ʌn'peintid] .

in	character	and	are	better	unpainted	.
在	特点	和	是	更好的	未上漆	.

保持原有的风格，而且不上色更好。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪk'stɪrɪər] [wʊd] [trɪm] [ʃʊd; ʃəd]['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['veri] [laɪt] ['kʌlɚz] ,

The	little	exterior	wood	trim	should	generally	be	done	in	very	light	colors	,
这	小的	外部的	木头	修剪	应该	一般来说	是	完毕	在	非常	光	颜色	,

一般而言，外部少量木质装饰条应使用非常浅的颜色。

[waɪt] [ænd; ənd] [bʌf] ['biːɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər][wɪð; wɪθ] ['ʃʌtər] [waɪt] , [bʌf] [ɔːr] [braɪt] [griːn] .

white	and	buff	being	in	order	with	shutters	white	,	buff	or	bright	green	.
白色的	和	增幅	存在	在	命令	和	百叶窗	白色的	,	增幅	或者	明亮的	绿色的	.

白色和浅黄色与百叶窗的白色、浅黄色或亮绿色相配。

['sæʃɪz] [meɪ] [biː; bi][dɑːrk] [ɪf] [wʌn] [tʃuːziz] .

Sashes	may	be	dark	if	one	chooses	.
腰带	可能	是	黑暗的	如果	一	选择	.

如果愿意，腰带可以是深色的。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [les] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] [tuː; tə][juːz][wɪð; wɪθ] [brɪk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][soʊ]

There	is	much	less	choice	of	colors	to	use	with	brick	because	there	is	so
那里	是	很多	较少的	选择	的	颜色	到	使用	和	砖	因为	那里	是	所以

['lɪt(ə)l][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪk] [ɪt'self] .

little	variation	in	the	tones	of	the	brick	itself	.
小的	变化	在	这	音调	的	这	砖	本身	.

由于砖块本身的色调变化很小，因此砖块的颜色选择也少得多。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] ['præktɪkli] [truː] [ʌv; əv]['stʌkoʊ] ,

The	same	is	practically	true	of	stucco	,
这	相同的	是	几乎	真的	的	灰泥	,

灰泥的情况也基本如此。

[seɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['kʌlərd] [tuː; tə][suːt]['ɔːlmoʊst]['eni]['fænsi] .

save	that	it	may	be	colored	to	suit	almost	any	fancy	.
节省	那	它	可能	是	有色	到	套装	几乎	任何	想要	.

只不过它的颜色可以根据几乎任何喜好进行定制。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][juːz][ʌv; əv] [greɪ] [ɪz] ['prevələnt] , [ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [greɪ] ['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ]

The	general	use	of	grey	is	prevalent	,	and	inasmuch	as	grey	harmonizes	with
这	一般的	使用	的	灰色的	是	流行	,	和	因此	作为	灰色的	协调	和

['nɪrli] [ɔːl] ['ʌðər] ['kʌlɚz] ,

nearly	all	other	colors	,
几乎	全部	其他	颜色	,

灰色被广泛使用，而且由于灰色几乎能与所有其他颜色协调搭配，

[ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənts] [ʌv; əv][trɪm][æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['priːviəs] [sə'dʒestʃənz] [meɪ] [biː; bi]

the	same	treatments	of	trim	as	mentioned	in	our	previous	suggestions	may	be
这	相同的	治疗	的	修剪	作为	提及	在	我们的	以前的	建议	可能	是

[ə'plaɪd] [tuː; tə]['stʌkoʊ] ['bɪldɪŋz] .

applied	to	stucco	buildings	.
应用	到	灰泥	建筑物	.

我们之前建议中提到的装饰处理方法同样适用于灰泥建筑。

['ʃɪŋgl] ['haʊzɪz] ['ɔːfər] [les] [və'raɪəti][ʌv; əv] [tʃɔɪs] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['kʌlər][ɪz] [kən'sɜːrnd] ,

Shingle	houses	offer	less	variety	of	choice	as	far	as	color	is	concerned	,
卵石	房屋	提供	较少的	种类	的	选择	作为	远的	作为	颜色	是	担心的	,

木瓦房在颜色选择上相对较少。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd][səb'stænʃ(ə)l]['riːz(ə)nz] [waɪ] ['ʃɪŋglz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['peɪntɪd] ,

but	there	are	good	and	substantial	reasons	why	shingles	should	be	painted	,
但	那里	是	好的	和	重大的	原因	为什么	带状疱疹	应该	是	绘	,

但是，屋顶瓦片应该涂漆是有充分理由的。

['ræðər] [ðæn; ðən] [left] [tuː; tə][ðə; ði] ['weðər] .

rather	than	left	to	the	weather	.
相当	比	左边	到	这	天气	.

而不是任由天气摆布。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[ðer; ðər]['nevər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['ʃɪŋgl] [ruːf] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt][rɪ'kwaɪərd] ['pætʃɪŋ] [æt; ət]
there never has been a shingle roof which has not required patching at
那里 绝不 有 到过 一个 卵石 屋顶 哪个 有 不是 必需的 修补 在
[mɔːr] [ɔːr] [les] ['friːkwənt] ['ɪntərvlz] .
more or less frequent intervals .
更多的 或者较少的 频繁 间隔 .

从来没有哪个瓦片屋顶不需要或多或少频繁地修补。

[ðə; ði] [pætʃ] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [freʃ] , [ʌn'kʌlərd] ['ʃɪŋgl] , [bɪ'kʌmz] ['stɑːrtlɪŋli] [kən'spɪkjuəs]
The patch , usually a fresh , uncolored shingle , becomes startlingly conspicuous
这 修补 , 通常 一个 新鲜的 , 无色 卵石 , 变成 令人震惊地 显眼的
[wen] [set] [ə'mʌŋ] [ɪts]['oʊldər] , ['weðər] - [steɪnd] ['nebəz] .
when set among its older , weather - stained neighbors .
什么时候 放 之中 它是 老 , 天气 - 染色 邻居 .

这块新铺的瓦片通常是新鲜的、无色的，当它与周围那些老旧、风化的瓦片放在一起时，就显得格外显眼。

[wen] [ðə; ði] ['ʃɪŋglz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] , [rɪ'per] [kæn; kən][biː; bi] [-]
When the shingles are painted , repairs can be [19]
什么时候 这 带状疱疹 是 绘 , 维修 能 是 [-]

当瓦片被涂上油漆后，就可以进行修补了[19]

[meɪd] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] ['nesəseri] ,
made as often as necessary ,
制成 作为 经常 作为 必要的 ,

根据需要多次制作，

[ænd; ənd][ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv][peɪnt][ɑːn][ðə; ði] [nuː] ['piːsɪz] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['hɑːrməni][ʌv; əv]['kʌlər]
and a coat of paint on the new pieces preserves the harmony of color
和 一个 外套 的 画 在 这 新的 件 果酱 这 和谐 的 颜色
[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [flɔːnt] [ðer; ðər] ['nuːnəs] .
and does not flaunt their newness .
和 做 不是 标榜 他们的 新奇 .

在新家具上涂一层油漆，既能保持色彩的和谐，又不会显得过于崭新。

['peɪntɪd] ['ʃɪŋglz] [hæv; həv][ə; eɪ][fɑːr] ['greɪtər] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]['faɪər][ðæn; ðən] [ʌn'peintid] ['ʃɪŋglz] .
Painted shingles have a far greater resistance to fire than unpainted shingles .
绘 带状疱疹 有 一个 远的 更大的 反抗 到 火 比 未上漆 带状疱疹 .

涂漆的瓦片比未涂漆的瓦片具有更高的耐火性能。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði][ɔɪl][ɪn][peɪnt][ɪz] [ɪn'flæməb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [truː] [ðæt] ,
While it is true that the oil in paint is inflammable , it is equally true that ,
尽管 它 是 真的 那 这 油 在 画 是 易燃 , 它 是 同样地 真的 那 ,

虽然油漆中的油分确实易燃，但同样不可否认的是：

['æftər] ['draɪɪŋ] , [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] ['præktɪkli] [mə'tælɪk][ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] ['faɪər] -
after drying , the surface is practically metallic and to a high degree fire -
后 烘干 , 这 表面 是 几乎 金属 和 到 一个 高的 程度 火 -
[rɪ'zɪstɪŋ] .
resisting .
抵抗 .

干燥后，表面几乎具有金属质感，并且具有很高的耐火性。

['peɪntɪd] ['ʃɪŋglz] [duː][nɑːt][wɔːrp] ,
Painted shingles do not warp ,
绘 带状疱疹 做 不是 经 ,

涂漆的瓦片不会变形。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][fɔ:rm] ['pɑ:kəts] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] ['sɪndər][ɔ:r][spɑ:rk]

with	the	result	that	they	do	not	form	pockets	in	which	a	burning	cinder	or	spark
和	这	结果	那	他们	做	不是	形式	口袋	在	哪个	一个	燃烧	煤渣	或者	火花

[kʊd; kəd]['set(ə)l] .

could	settle	.
可以	定居	.

因此，它们不会形成燃烧的煤渣或火花可以落入的空隙。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

['æktʃuəl] [ɪk'spɪriəns] [pru:vz] [ðæt] ['peɪntɪd] ['ʃɪŋglz] [ɑ:r; ər][reɪn] - [pru:f] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [soʊ][æz; əz]

actual	experience	proves	that	painted	shingles	are	rain	-	proof	and	remain	so	as
实际的	经验	证明	那	绘	带状疱疹	是	雨	-	证明	和	保持	所以	作为

[lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][peɪnt] [in'djuəz] .

long	as	the	paint	endures	.
长的	作为	这	画	持续	.

实际经验证明，涂漆的瓦片具有防雨功能，只要油漆完好无损，就能一直保持防雨效果。

['peɪntɪd] ['ʃɪŋglz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kʌlər][ɪn]['hɑ:rməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

Painted	shingles	of	a	color	in	harmony	with	the	rest	of	the	house	,
绘	带状疱疹	的	一个	颜色	在	和谐	和	这	休息	的	这	房子	,

屋顶瓦片涂上了与房屋其他部分协调的颜色。

[ɑ:r; ər] , [fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] , [ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'vestmənt] ; ['sekənd] , [gʊd] [prə'tekʃn] ; [ænd; ənd][θɜ:rd] ,

are	,	first	of	all	,	a	good	investment	;	second	,	good	protection	;	and	third	,
是	,	第一的	的	全部	,	一个	好的	投资	;	第二	,	好的	保护	;	和	第三	,

首先，它们是一项不错的投资；其次，它们能提供良好的保护；第三，

['pli:zɪŋ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] .

pleasing	and	attractive	to	look	at	.
令人愉悦	和	吸引人的	到	看	在	.

赏心悦目，引人注目。

[ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] [haʊs] - ['peɪntɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nu:trəl]

The	secret	of	successful	house	-	painting	is	in	the	maintenance	of	a	neutral
这	秘密	的	成功的	房子	-	绘画	是	在	这	维护	的	一个	中性的

[ɪ'fekt] ,

effect	,
影响	,

房屋粉刷成功的秘诀在于保持中性效果。

[wɪð; wɪθ] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv]['kʌlər][tu:; tə] [gɪv] [rɪ'li:f] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .

with	enough	of	color	to	give	relief	to	the	eye	.
和	足够的	的	颜色	到	给	宽慰	到	这	眼睛	.

色彩丰富，足以舒缓眼部疲劳。

[mə'nɑ:təni] [ɪz][æz; əz] [ə'fensɪv] [æz; əz] [tu:] [-]

Monotony	is	as	offensive	as	too	[	20	]
单调	是	作为	进攻	作为	也	[	-	]

单调乏味和太[20]一样令人反感

[mʌtʃ] [və'raɪəti] .

much	variety	.
很多	种类	.

种类繁多。

[soʊ]['aʊər; ɑ:r][tæsk][ɪz][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['mi:diəm] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] ['teɪstfl] .

So	our	task	is	to	establish	a	medium	that	shall	be	happy	and	tasteful	.
所以	我们的	任务	是	到	建立	一个	中等的	那	将	是	快乐的	和	有品味的	.

因此，我们的任务是建立一个令人愉悦且有品位的媒介。

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt][fər'get] [ðæt][ðə; ði] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv][peɪnt][æt; ət]['steɪtɪd] ['ɪntərvlz] [ɪz][kwaɪt] ['nesəseri]

Let	us	not	forget	that	the	renewal	of	paint	at	stated	intervals	is	quite	necessary
让	我们	不是	忘记	那	这	续期	的	画	在	声明	间隔	是	相当	必要的

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [liːst] [wʌns] ['evri] [fɔːr] ['jɪrz] .

and	should	be	made	at	least	once	every	four	years	.
和	应该	是	制成	在	至少	一次	每一个	四	年	.

我们不能忘记，按规定间隔重新粉刷是十分必要的，至少应该每四年进行一次。

['oʊnli][ə; eɪ] [gʊd] ['mæstər]['peɪntər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] — [wʌn] [huː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

Only	a	good	master	painter	should	be	employed	—	one	who	believes	in	the	use	of
仅有的	一个	好的	掌握	画家	应该	是	受雇	—	一	WHO	相信	在	这	使用	的

[gʊd] [peɪnt][ænd; ənd] [gʊd] ['krɑːftsmən] .

good	paint	and	good	craftsmen	.
好的	画	和	好的	工匠	.

应该只聘请一位技艺精湛的画家——一位相信使用优质颜料和优秀工匠的画家。

['gɪv(ə)n][peɪnt][ʌv; əv][fɜːrst]['kwɑːləti] , [tuː] ['wɜkmən] [meɪ] [prə'duːs] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [rɪ'zʌlts] .

Given	paint	of	first	quality	,	two	workmen	may	produce	entirely	different	results	.
鉴于	画	的	第一的	质量	,	二	工人	可能	生产	完全	不同的	结果	.

即使使用优质油漆，两个工人也可能涂出完全不同的效果。

[frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][wʌn] [meɪ] ['fɑːloʊ] [lɔːŋ] [wer] [ænd; ənd] ['weðər] [rɪ'zɪstəns] ,

From	the	work	of	one	may	follow	long	wear	and	weather	resistance	,
从	这	工作	的	一	可能	跟随	长的	穿	和	天气	反抗	,

从其工作中可以得出持久耐用和耐候性的结果。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['koʊtɪŋ] [ðæt] [wɪl] [pruːv] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] ,

and	from	the	other	a	coating	that	will	prove	short	-	lived	and	inferior	,
和	从	这	其他	一个	涂层	那	将要	证明	短的	-	居住地	和	下	,

而另一种涂层则会被证明是短寿命且质量较差的。

[wɪð; wɪθ] ['piːlɪŋ] [ænd; ənd] ['blɪstərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

with	peeling	and	blistering	of	the	surface	.
和	剥落	和	起泡	的	这	表面	.

表面出现剥落和起泡现象。

[ðə; ði][taɪm][tuː; tə][peɪnt] [dɪ'pendz] [mɔːr] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['weðər] [ðæn; ðən][ə'pɑːn][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

The	time	to	paint	depends	more	upon	the	weather	than	upon	the	season	.
这	时间	到	画	取决于	更多的	之上	这	天气	比	之上	这	季节	.

绘画时间更多地取决于天气，而不是季节。

[ɪn] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði] [kuːl] [klɪr] [deɪz] [ʌv; əv] [fɔːl] [ə'fɔːrd][æz; əz] [gʊd] [ænd; ənd]

In	many	parts	of	the	country	the	cool	clear	days	of	Fall	afford	as	good	and
在	许多	部分	的	这	国家	这	凉爽的	清除	天	的	落下	买得起	作为	好的	和

['sʌmtaɪmz] ['betər] ['wɜːrkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ðæn; ðən][ðə; ði] [sprɪŋ] .

sometimes	better	working	conditions	than	the	Spring	.
有时	更好的	在职的	状况	比	这	春天	.

全国许多地区，秋季凉爽晴朗的天气提供了与春季一样好，有时甚至更好的工作条件。

[ðə; ði]['siːz(ə)n][ɪz][ɪnˌkɑːnsɪ'kwenʃ(ə)l] .

The	season	is	inconsequential	.
这	季节	是	无关紧要的	.

这个赛季无关紧要。

[draɪ] ['weðər] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . [-]

Dry	weather	is	the	most	important	consideration	.	[	21	]
干燥	天气	是	这	最多	重要的	考虑	.	[	-	]

干燥的天气是最重要的考虑因素。[21]

[æz; əz][tuː; tə] [ɪn'tɪriər] ['fɜːrnɪʃɪŋz]

As	to	Interior	Furnishings
作为	到	内部的	家具

至于室内装饰

['kʌlər] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktərz][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ]
COLOR **and** **arrangement** **are** **the** **two** **most** **important** **factors** **in** **developing** **a**
颜色 和 安排 是 这 二 最多 重要的 因素 在 发展 一个
[ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [ɪn'tɪrɪər] .
sympathetic **and** **attractive** **interior** **.**
交感神经 和 吸引人的 内部的 .

色彩和布局是打造和谐美观的室内空间的两个最重要的因素。

['kʌlər] — [fɜ:rst] , [læst][ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] .
Color **—** **first** **,** **last** **and** **always** **.**
颜色 — 第一的 , 最后的 和 总是 .

色彩——从始至终。

[ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ʌv; əv]['kʌlər][ɪz]['oʊnli][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['rekəgnaɪzd] .
The **importance** **of** **color** **is** **only** **just** **beginning** **to** **be** **recognized** **.**
这 重要性 的 颜色 是 仅有的 只是 开始 到 是 认可 .

色彩的重要性才刚刚开始被人们认识到。

[ðə; ði][ri'ækʃ(ə)n] [ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪkli] [ɪz]['veri]['paʊərf(ə)l] — [ænd; ənd]['veri]['sʌt(ə)l] .
The **reaction** **psychologically** **is** **very** **powerful** **—** **and** **very** **subtle** **.**
这 反应 心理方面 是 非常 强大的 — 和 非常 微妙的 .

这种心理反应非常强烈，而且非常微妙。

[haʊ] ['ɔ:f(ə)n] , [ɑ:n] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [ru:m] [ɔ:r][ə; eɪ] [haʊs] ,
How **often** **,** **on** **entering** **a** **room** **or** **a** **house** **,**
如何 经常 , 在 进入 一个 房间 或者 一个 房子 ,

进入房间或房子时，多久会遇到一次这种情况?

[wʌn][hæz; həz][felt][æn; ən] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [sens] [ʌv; əv] [glu:m] [ænd; ənd] [dɪ'preʃ(ə)n] — [strɔ:ŋ]
one **has** **felt** **an** **overpowering** **sense** **of** **gloom** **and** **depression** **—** **strong**
一 有 毛毡 一个 压倒性的 感觉 的 愁云 和 沮丧 — 强的
[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n]['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l] ,
enough **to** **make** **conversation** **almost** **impossible** **,**
足够的 到 制作 对话 几乎 不可能的 ,

人们感到一种难以承受的沮丧和抑郁——这种感觉强烈到几乎无法与人交谈。

[soʊ] ['hevi] [wɜ:r; wər] [wʌnz] ['spɪrɪts] !
so **heavy** **were** **one's** **spirits** **!**
所以 重的 是 一个人的 烈酒 !

心情如此沉重!

[ɪf] ['ænəlaizd] , [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [kʊd; kəd]['ɔ:lmoʊst] [ɪn'veriəbli] [bi:; bi] [treɪst] [tu:; tə]['kʌlər] .
If **analyzed** **,** **the** **cause** **of** **this** **could** **almost** **invariably** **be** **traced** **to** **color** **.**
如果 分析 , 这 原因 的 这 可以 几乎 总是 是 追踪 到 颜色 .

如果进行分析，几乎总能发现造成这种情况的原因与颜色有关。

[ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] [oʊld] ['kʌntri] [haʊs] , ['lʌvli] [ɪn][laɪn][ænd; ənd] [taɪp] , [hæd; həd] , [wen] ['pə:tʃəst] ,
A **charming** **old** **country** **house** **,** **lovely** **in** **line** **and** **type** **,** **had** **,** **when** **purchased** **,**
一个 迷人 老的 国家 房子 , 迷人的 在 线 和 类型 , 有 , 什么时候 购买 ,
[æn; ən] [-]
an **[** **22** **]**
一个 [-]

一栋迷人的老式乡村住宅，线条和风格都很优美，在购买时有一个[22]

['entrəns] [hɔ:l] [ə'baʊt] - [fi:t] [skwer] , ['rʌnɪŋ] [θru:] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət]
entrance **hall** **about** **25** **feet** **square** **,** **running** **through** **the** **width** **of** **the** **house** **at**
入口 大厅 关于 - 脚 正方形 , 跑步 通过 这 宽度 的 这 房子 在
[ðæt] [pɔɪnt] ,
that **point** **,**
那 观点 ,

入口大厅大约25英尺见方，从那里开始贯穿房屋的宽度。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌtʃ] [dɔːr] [ænd; ənd] [tuː] ['wɪndoʊz] ['oʊpənɪŋ]['ɑːntə][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] .

with	a	Dutch	door	and	two	windows	opening	onto	a	garden	at	the	rear	.
和	一个	荷兰语	门	和	二	视窗	开幕	到	一个	花园	在	这	后部	.

后门为荷兰式双开门，两扇窗户通向后花园。

[ðɪs] [hɔːl][hæd; həd][ə; eɪ]['faɪərpleɪs][ænd; ənd][ə; eɪ] ['faɪnli] [prə'pɔːrʃənd] [lɔːŋ] [loʊ] ['mæntl] .

This	hall	had	a	fireplace	and	a	finely	proportioned	long	low	mantel	.
这	大厅	有	一个	壁炉	和	一个	精细地	比例匀称	长的	低的	壁炉架	.

这个大厅里有一个壁炉和一个比例匀称的长而低矮的壁炉架。

[ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][ˌpɑːsə'bɪləti] !

A	wonderful	possibility	!
一个	精彩的	可能性	!

真是个绝妙的主意！

[bʌt; bət] — [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [diːp] [red] ['peɪpər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs]

But	—	the	walls	were	covered	with	deep	red	paper	of	an	enormous
但	—	这	墙壁	是	涵盖	和	深的	红色的	纸	的	一个	巨大的

['pætərn] ,

pattern	,
图案	,

但是——墙壁上贴满了深红色的壁纸，上面有着巨大的图案，

[wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [greɪnd] ['vɑːrnɪʃ] [ɑːn][ðə; ði][trɪm] — ['gluːmi] , [rɪ'pelənt] [ænd; ənd][moʊst] ['hɪdiəs] .

with	yellow	grained	varnish	on	the	trim	—	gloomy	,	repellent	and	most	hideous	.
和	黄色的	颗粒状	漆	在	这	修剪	—	阴沉	,	驱虫剂	和	最多	可怕	.

装饰条上涂有黄色颗粒状清漆——阴暗、令人反感，极其丑陋。

[ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] , ['laɪkwaɪz][ðə; ði] ['jeloʊ] [greɪnd] ['vɑːrnɪʃ] ; [ðə; ði][wɔːlz][wɜːr; wər]

The	paper	was	removed	,	likewise	the	yellow	grained	varnish	;	the	walls	were
这	纸	曾是	已移除	,	同样地	这	黄色的	颗粒状	漆	;	这	墙壁	是

['pænld] ;

panelled	;
镶板	;

墙纸被移除，黄色的颗粒状清漆也被移除；墙壁被镶上了护墙板；

[ænd; ənd] [wɔːlz] , [trɪm][ænd; ənd] ['siːlɪŋ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dʌn] [ɪn][sɔːft] , ['kriːmi] , [flæt] - [toʊn] [peɪnt] .

and	walls	,	trim	and	ceiling	were	all	done	in	soft	,	creamy	,	flat	-	tone	paint	.
和	墙壁	,	修剪	和	天花板	是	全部	完毕	在	柔软的	,	奶油状	,	平坦的	-	语气	画	.

墙壁、装饰线条和天花板都涂上了柔和的奶油色哑光漆。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɑːks]['ʌndər][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪndoʊz] ,

A	long	box	under	a	group	of	windows	,
一个	长的	盒子	在下面	一个	团体	的	视窗	,

一组窗户下方的长条形盒子

[bɪlt] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['məuldɪŋz] [ænd; ənd] ['pænəlɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [wɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [left][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr]

built	in	with	mouldings	and	panelling	like	the	walls	to	the	left	of	the	door
建造	在	和	模具	和	镶板	喜欢	这	墙壁	到	这	左边	的	这	门

[æz; əz][wʌn] ['entərd] ,

as	one	entered	,
作为	一	进入	,

内部装饰有线条和护墙板，就像进门时门左侧的墙壁一样。

[wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['pætərnd] ['velvɪt] [ɪn] [dʌl] [goʊld] .

was	covered	with	a	cushion	of	a	small	patterned	velvet	in	dull	gold	.
曾是	涵盖	和	一个	软垫	的	一个	小的	图案	天鹅绒	在	乏味的	金子	.

上面盖着一个暗金色小花纹天鹅绒靠垫。

[ðɪs] [bɑːks][held] [gɑːlf] [klʌbz] , ['tenɪs] ['rækits] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːdz] [ænd; ənd]['ɛndz] ['veri]
This box held golf clubs , tennis rackets and other odds and ends very
这 盒子 握住 高尔夫球 俱乐部 , 网球 球拍 和 其他 赔率 和 结束 非常
[kən'viːniəntli] .
conveniently .
方便 .

这个盒子非常方便地存放了高尔夫球杆、网球拍和其他零碎物品。

[ðə; ði] ['laɪtɪŋ] ['fɪkstʃɚz] [wɜːr; wər] [blæk] ['skɑːnsɪz][wɪð; wɪθ] [reɪzd] ['lækər] [ɪn][goʊld] .
The lighting fixtures were black sconces with raised lacquer in gold .
这 灯光 固定装置 是 黑色的 壁灯 和 提高 漆 在 金子 .

照明灯具是黑色壁灯，灯罩上饰有金色凸起漆面。

[æn; ən][oʊld] [blæk] ['lækər] [ˌtʃaɪ'niːz] [tʃest] [wɪð; wɪθ] [reɪzd] [goʊld][dekə'reiʃəns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]
An old black lacquer Chinese chest with raised gold decorations served as a
一个 老的 黑色的 漆 中国人 胸部 和 提高 金子 装饰 服务 作为 一个
[wʊd] [bɑːks][ænd; ənd] [geɪv] ['kʌlər][ænd; ənd] ['kærəktər] . [-]
wood box and gave color and character . [23]
木头 盒子 和 给予 颜色 和 特点 . [-]

一个带有凸起金饰的旧黑漆中国箱子被用作木盒，增添了色彩和个性。[23]

[ə'bʌv] [ðɪs] [hʌŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lækər] ['mɪrər] [ʌv; əv] [kwiːn] [æn] [taɪp] .
Above this hung a black Chinese lacquer mirror of Queen Anne type .
多于 这 悬挂 一个 黑色的 中国人 漆 镜子 的 女王 安妮 类型 .

上方悬挂着一面安妮女王风格的黑色中国漆镜。

[æn; ən] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ˌtʃaɪ'niːz] [rʌg] [ʌv; əv] [bluː] [wɪð; wɪθ][goʊld] ['fɪgjərz] ['kʌvərd] [ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv]
An inexpensive Chinese rug of blue with gold figures covered the centre of
一个 价格低廉 中国人 小地毯 的 蓝色的 和 金子 数据 涵盖 这 中心 的
[ðə; ði] [flɔːr] ,
the floor ,
这 地面 ,

地板中央铺着一张廉价的中国地毯，蓝底金纹，质地柔软。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['prɑːpərli] ['vaːniʃt] [ænd; ənd] [wækst] .
which had been properly varnished and waxed .
哪个 有 到过 适当地 涂漆 和 打蜡 .

已经过适当的上漆和打蜡处理。

[sʌm; səm]['kæntən,'kæntɑːn] ['wɪloʊ] [tʃerz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] ['teɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,
Some Canton willow chairs with a low table of the same ,
一些 广州 柳 椅子 和 一个 低的 桌子 的 这 相同的 ,

一些广州柳条椅，搭配一张同款矮桌。

['kuʃənz] [ʌv; əv][pleɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] [bluː] [ænd; ənd][ʌv; əv][broʊ'keɪdz][ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [bluːz] ,
cushions of plain Chinese blue and of brocades in Chinese design of blues ,
靠垫 的 清楚的 中国人 蓝色的 和 的 锦缎 在 中国人 设计 的 蓝调 ,

素面中国蓝靠垫和饰有中国风蓝色图案的锦缎靠垫，

[oʊld][goʊld][ænd; ənd] [blæk] ['kærid] [aʊt][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['kʌlər] .
old golds and black carried out the idea of color .
老的 黄金 和 黑色的 携带 出去 这 主意 的 颜色 .

古金色和黑色体现了色彩的概念。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [meɪd] [soʊ] [ə'træktɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][piˈænoʊ]
The room was made so attractive that it was decided to place the piano
这 房间 曾是 制成 所以 吸引人的 那 它 曾是 决定 到 地方 这 钢琴
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

房间布置得非常漂亮，所以决定把钢琴放在那里。

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] , ['biːɪŋ] [smɔːl] [ænd; ənd] ['meni] - ['pend] ,

The	windows	,	being	small	and	many	-	paned	,
这	视窗	,	存在	小的	和	许多	-	窗格	,

窗户很小，而且是多格的，

[wɜːr; wər] [hʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪl] [wɪð; wɪθ] [ʃɪr] [sæʃ] ['kɜːtənz] [ə'genst] [ðə; ði] [peɪnz] [ænd; ənd][sɔːft]

were	hung	to	the	sill	with	sheer	sash	curtains	against	the	panes	and	soft
是	悬挂	到	这	窗台	和	透明	窗扇	窗帘	反对	这	窗格	和	柔软的

[oʊld][goʊld][sɪlk][æt; ət] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

old	gold	silk	at	either	side	of	the	window	,
老的	金子	丝绸	在	任何一个	边	的	这	窗户	,

窗台上挂着薄纱窗帘，遮挡着玻璃，窗户两侧则挂着柔软的古金色丝绸。

[ɔːl] [pʊld] [bæk] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['vɪstə]['ɪntuː][ðə; ði] ['gaːdnz] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][əb'skjuəd] — [ə; eɪ]

all	pulled	back	so	that	the	vista	into	the	gardens	might	not	be	obscured	—	a
全部	拉	后退	所以	那	这	景色	进入	这	花园	可能	不是	是	模糊不清	—	一个

['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] .

vital	point	in	a	country	house	.
必不可少的	观点	在	一个	国家	房子	.

所有东西都向后退缩，以免遮挡花园的景色——这对于乡村别墅来说至关重要。

[ɪn][wʌn]['kɔːrnər] [stʊd] [æn; ən][ˌoʊli'ændər] [bʊʃ] [wɪtʃ] [riːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] — [ə; eɪ] ['dɪstəns]

In	one	corner	stood	an	oleander	bush	which	reached	to	the	ceiling	—	a	distance
在	一	角落	站立	一个	夹竹桃	衬套	哪个	达到	到	这	天花板	—	一个	距离

[ʌv; əv]['oʊnli][naɪn] [fiːt] — [bʌt; bət][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv]['kʌlər] ,

of	only	nine	feet	—	but	imagine	the	glow	of	color	,
的	仅有的	九	脚	—	但	想象	这	辉光	的	颜色	,

角落里长着一丛夹竹桃，直抵天花板——虽然只有九英尺高——但想象一下它那绚丽的色彩吧。

[ðə; ði] [laɪt] ['striːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði][oʊld][goʊld] ['kɜːtənz] [ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv][goʊld] ,

the	light	streaming	through	the	old	gold	curtains	and	bits	of	gold	,
这	光	流媒体	通过	这	老的	金子	窗帘	和	比特	的	金子	,

光线透过古老的金色窗帘和金片倾泻而下。

[bluː] [ænd; ənd] [blæk] ['evriwer] [ə'genst] [ðə; ði] [kriːm] - ['peɪntɪd] ['bækgraʊnd] .

blue	and	black	everywhere	against	the	cream	-	painted	background	.
蓝色的	和	黑色的	到处	反对	这	奶油	-	绘	背景	.

在米色背景的衬托下，到处都是蓝色和黑色。

[ə; eɪ] ['stændɪŋ] [læmp][ʌv; əv] [rɔːt] ['aɪərn] [huːz] ['pɑːrtʃmənt] [ʃeɪd] [wʌz; wəz]['bændɪd][wɪð; wɪθ] [bluː]

A	standing	lamp	of	wrought	iron	whose	parchment	shade	was	banded	with	blue
一个	常设	灯	的	锻	铁	谁	羊皮纸	阴影	曾是	带状	和	蓝色的

[ænd; ənd][goʊld] ,

and	gold	,
和	金子	,

一盏落地式锻铁灯，灯罩为羊皮纸材质，饰以蓝金相间的条纹。

['laɪtɪd] [ðə; ði][pi'ænoʊ] .

lighted	the	piano	.
照明	这	钢琴	.

点亮了钢琴。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['welkəmd] [juː; jʊ][moʊst] [-]

It	all	welcomed	you	most	[	24	]
它	全部	欢迎	你	最多	[	-	]

一切都最欢迎你[24]

['tʃɑːrmɪŋli] .

charmingly	.
迷人地	.

很有魅力。

[æn; ən] ['entrəns] [laɪk] [ðɪs] [mʌst; məst] [ɪk'spres] [ə; eɪ] ['hæpi] , ['tʃɪrf(ə)l] ['haʊshoʊld] .

An	entrance	like	this	must	express	a	happy	,	cheerful	household	.
一个	入口	喜欢	这	必须	表达	一个	快乐的	,	快乐	家庭	.

这样的入口一定能展现出一个幸福美满的家庭氛围。

[wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ænd; ənd][ɪk'spænʃ(ə)n][æt; ət][wʌns][ɑ:n] ['entərɪŋ] . . . .

One	had	a	sense	of	pleasure	and	expansion	at	once	on	entering	.	.	.	.
一	有	一个	感觉	的	乐趣	和	扩张	在	一次	在	进入	.	.	.	.

进入其中，立刻便感受到一种愉悦和舒展的感觉……

[ðen] [kloʊz][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['peɪpər][ænd; ənd] ['jeloʊ] ['vɑ:rnɪʃ] .

Then	close	your	eyes	and	think	of	the	red	paper	and	yellow	varnish	.
然后	关闭	你的	眼睛	和	思考	的	这	红色的	纸	和	黄色的	漆	.

然后闭上眼睛，想象红色的纸张和黄色的清漆。

[wʌt] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] !

What	a	comparison	!
什么	一个	比较	!

真是天壤之别！

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] , ['oʊpənɪŋ] [ɔ:f][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

The	living	room	,	opening	off	directly	to	the	right	,
这	活的	房间	,	开幕	离开	直接地	到	这	正确的	,

客厅的开口正对着右侧，

[hæd; həd][ɪts] [wɔ:lz] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ][sɔ:ft][kə'loʊniəl] ['jeloʊ] [flæt] [toʊn][wɪð; wɪθ] [kri:m] [trɪm] ;

had	its	walls	done	in	a	soft	Colonial	yellow	flat	tone	with	cream	trim	;
有	它是	墙壁	完毕	在	一个	柔软的	殖民	黄色的	平坦的	语气	和	奶油	修剪	;

墙面涂成柔和的殖民地黄色哑光色调，配以奶油色装饰；

[oʊld] [mə'hɑ:gəni] ['fɜ:rnɪtʃər] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn][sɔ:ft] [braʊn] [ænd; ənd] [dʌl] [oʊld] [gri:nz] ;

old	mahogany	furniture	was	covered	in	soft	brown	and	dull	old	greens	;
老的	桃花心木	家具	曾是	涵盖	在	柔软的	棕色的	和	乏味的	老的	青菜	;

老旧的红木家具表面覆盖着柔和的棕色和暗淡的旧绿色；

[æn; ən][ˌɔ:ri'ent(ə)l] [rʌg] [ʌv; əv] [greɪt] ['bju:ti] [ænd; ənd][ʌn'ju:ʒuəl] ['kʌlərɪŋ] [ɪn][goʊld] , ['braʊnz] ,

an	Oriental	rug	of	great	beauty	and	unusual	coloring	in	golds	,	browns	,
一个	东方	小地毯	的	伟大的	美丽	和	异常	染色	在	黄金	,	棕色	,

一张东方地毯，图案精美，色彩独特，以金色和棕色为主。

[tænz][ænd; ənd] [blu:z] ['kʌvərd] [ðə; ði] [flɔ:r] .

tans	and	blues	covered	the	floor	.
棕褐色	和	蓝调	涵盖	这	地面	.

地板上铺满了棕褐色和蓝色。

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][oʊld][broʊ'keɪd] [hʌŋ] [flæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [brest] ,

A	piece	of	old	brocade	hung	flat	against	the	chimney	breast	,
一个	片	的	老的	锦缎	悬挂	平坦的	反对	这	烟囱	胸部	,

一块旧锦缎平贴在壁炉墙上，

[ə'genst] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['ɑ:blɔ:ŋ] [æn'ti:k] [kə'loʊniəl] ['mɪrər] .

against	which	was	hung	a	long	oblong	antique	Colonial	mirror	.
反对	哪个	曾是	悬挂	一个	长的	长方形	古董	殖民	镜子	.

镜子后面挂着一面长长的椭圆形古董殖民时期镜子。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][oʊld] [bræs] ['kændlˌstɪks] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] ['mæntl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['lɒ:rəl]

A	pair	of	old	brass	candlesticks	stood	on	the	mantel	with	a	bowl	of	laurel
一个	一对	的	老的	黄铜	烛台	站立	在	这	壁炉架	和	一个	碗	的	月桂树

[li:vz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ;

leaves	reflected	in	the	mirror	in	the	middle	;
树叶	反映	在	这	镜子	在	这	中间	;

壁炉架上摆放着一对古老的黄铜烛台，中间的镜子里映照着一碗月桂叶；

[bræs] ['ændaɪənz][ænd; ənd]['fendər] — [ɔ:l] [geɪv] ['spɑ:rk(ə)l][ænd; ənd][laɪf][tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] .

brass	**andirons**	**and**	**fender**	**—**	**all**	**gave**	**sparkle**	**and**	**life**	**to**	**the**	**room**	**.**
黄铜	铁架	和	挡泥板	—	全部	给予	火花	和	生活	到	这	房间	.

黄铜壁炉架和挡泥板——所有这些都为房间增添了光彩和活力。

[ə; eɪ] [wɪŋ] [tʃer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] ['teɪbl] [æt; ət][ɪts] [left] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [stʊd] [ə; eɪ] ['ri:dɪŋ] [læmp] ,

A	**wing**	**chair**	**with**	**a**	**low**	**table**	**at**	**its**	**left**	**,**	**on**	**which**	**stood**	**a**	**reading**	**lamp**	**,**
一个	翼	椅子	和	一个	低的	桌子	在	它是	左边	,	在	哪个	站立	一个	阅读	灯	,

一把带扶手的椅子，左侧放着一张矮桌，桌上摆着一盏阅读灯。

[wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'vaɪtɪŋ] [tʌtʃ] .

was	**placed**	**beside**	**the**	**fire**	**and**	**gave**	**a**	**very**	**inviting**	**touch**	**.**
曾是	放置	旁	这	火	和	给予	一个	非常	邀请	触碰	.

摆放在火炉旁，营造出非常温馨的氛围。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['fɪkstʃɚz] [ɪn] [ðɪs] [ru:m] , [bʌt; bət] ['meni] [læmps][ɔ:l][wɪð; wɪθ][goʊld] ['kʌlərd] [sɪlk] [ʃeɪdz] .

There	**were**	**no**	**fixtures**	**in**	**this**	**room**	**,**	**but**	**many**	**lamps**	**all**	**with**	**gold**	**colored**	**silk**	**shades**	**.**
那里	是	不	固定装置	在	这	房间	,	但	许多	灯	全部	和	金子	有色	丝绸	色调	.

房间里没有固定装置，但有很多台灯，灯罩都是金色的丝绸材质。

[ðə; ði][ru:mz; rʊmz][ɔ:l]['oʊpənd][soʊ] ['kloʊsli] ['ɪntu:][wʌn] [ə'nʌðər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [-]

The	**rooms**	**all**	**opened**	**so**	**closely**	**into**	**one**	**another**	**that**	**it**	**[**	**25**	**]**
这	房间	全部	打开	所以	密切	进入	一	其他	那	它	[	-	]

房间之间的开口非常近，以至于[25]

[wʌz; wəz] [felt] [best] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlɚz] , [ðoʊ] ['dɪfrəntli] [ɪk'sprest] .

was	**felt**	**best**	**to**	**employ**	**the**	**same**	**colors**	**,**	**though**	**differently**	**expressed**	**.**
曾是	毛毡	最好的	到	采用	这	相同的	颜色	,	尽管	不同	表达	.

最好采用相同的颜色，但表达方式不同。

[ðə; ði] [trɪm] , [θru:'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [haʊs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [smɔ:l] , [wɪð; wɪθ] ['veri] [loʊ] ['si:lɪŋz] ,

The	**trim**	**,**	**throughout**	**the**	**entire**	**house**	**,**	**which**	**was**	**small**	**,**	**with**	**very**	**low**	**ceilings**	**,**
这	修剪	,	自始至终	这	全部的	房子	,	哪个	曾是	小的	,	和	非常	低的	天花板	,

整栋房子都很小，天花板也很低，但装饰线条却遍布其中。

[wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði][sɔ:ft] ['kri:mi] [toʊnz] .

was	**kept**	**in**	**the**	**soft**	**creamy**	**tones**	**.**
曾是	保留	在	这	柔软的	奶油状	音调	.

保持了柔和的奶油色调。

[ðə; ði] ['weɪnskətid] ['daɪnɪŋ] [ru:m] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:ft] ['kri:mi] [peɪnt] ,

The	**wainscoted**	**dining**	**room**	**had**	**the**	**same**	**soft**	**creamy**	**paint**	**,**
这	护墙板	用餐	房间	有	这	相同的	柔软的	奶油状	画	,

餐厅的护墙板涂成了同样的柔和奶油色。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [kweɪnt] [oʊld] [blæk] - ['bækgraʊnd] ['peɪpər] [ə'bʌv] [ðə; ði]['weɪnˌskətɪŋ; 'weɪnˌskɑ:tɪŋ] ,

with	**a**	**very**	**quaint**	**old**	**black**	**-**	**backgrounded**	**paper**	**above**	**the**	**wainscoting**	**,**
和	一个	非常	古雅	老的	黑色的	-	背景	纸	多于	这	护墙板	,

护墙板上方贴着一张非常古朴的黑色背景壁纸。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][oʊld] [haʊs] .

which	**was**	**part**	**of**	**the**	**original**	**old**	**house**	**.**
哪个	曾是	部分	的	这	原来的	老的	房子	.

这是原老房子的一部分。

[oʊld] [bræs] ['skɑ:nsɪz] [meɪd] ['ɪntu:] ['fɪkstʃɚz] ['ædɪd] [ə'nʌðər] [kweɪnt] [tʌtʃ] ,

Old	**brass**	**sconces**	**made**	**into**	**fixtures**	**added**	**another**	**quaint**	**touch**	**,**
老的	黄铜	壁灯	制成	进入	固定装置	额外	其他	古雅	触碰	,

用旧黄铜壁灯改造的灯具增添了一丝古朴韵味。

[wɪð; wɪθ][sɔ:ft] ['jeloʊ] [sɪlk] [ʃeɪdz] [laɪnd][wɪð; wɪθ] [di:p] [roʊz][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gloʊ] [ʌv; əv]['kʌlər] [wen]
with **soft** **yellow** **silk** **shades** **lined** **with** **deep** **rose** **to** **give** **a** **glow** **of** **color** **when**
和 柔软的 黄色的 丝绸 色调 衬里 和 深的 玫瑰 到 给 一个 辉光 的 颜色 什么时候
['laɪtɪd] .
lighted **.**
照明 .

柔和的黄色丝绸灯罩内衬深玫瑰色，点亮后会散发出绚丽的色彩。

[oʊld] [mə'hɑ:gəni] ['teɪbl] , [tʃerz] , ['saɪdbɔ:rd] [ænd; ənd]['kɔ:rnər] [wɔ:l] ['kʌbərd] ['fɑ:sənd] [haɪ] [ʌp]
Old **mahogany** **table** **,** **chairs** **,** **sideboard** **and** **corner** **wall** **cupboard** **fastened** **high** **up**
老的 桃花心木 桌子 , 椅子 , 餐边柜 和 角落 墙 橱柜 系紧 高的 向上
['ɪntu:][ðə; ði]['kɔ:rnər] .
into **the** **corner** **.**
进入 这 角落 .

老式红木桌、椅子、餐边柜和角落壁柜高高地固定在角落里。

[ðə; ði] [flɔ:r] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [dɑ:rk][steɪn] , ['va:niʃt] [ænd; ənd] [wækst] ,
The **floor** **,** **which** **was** **finished** **in** **a** **very** **dark** **stain** **,** **varnished** **and** **waxed** **,**
这 地面 , 哪个 曾是 完成的 在 一个 非常 黑暗的 弄脏 , 涂漆 和 打蜡 ,

地板涂上了深色染色剂，并上了清漆和蜡。

[wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑ:rk] [braʊn] — “ [teɪt] [di:]['neɪgrə] ” — ['si:mləs] [ʃə'ni:l] [rʌg] .
was **covered** **with** **a** **dark** **brown** **—** **“** **tête** **de** **negre** **”** **—** **seamless** **chenille** **rug** **.**
曾是 涵盖 和 一个 黑暗的 棕色的 — “ 头 德 黑人 ” — 无缝的 雪尼尔 小地毯 .

上面铺着一块深棕色的无缝雪尼尔地毯，颜色是“tête de negre”（黑头）。

[nʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ɪk'spensɪv] , [nʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] “ [ski:m] , ” [jet] [ɔ:l] [hɑ:r'moʊniəs] ,
None **of** **it** **expensive** **,** **none** **of** **it** **done** **in** **a** **“** **scheme** **,** **”** **yet** **all** **harmonious** **,**
没有任何 的 它 昂贵的 , 没有任何 的 它 完毕 在 一个 “ 方案 , ” 然而 全部 和谐 ,

这一切都不昂贵，也并非刻意安排，但却和谐统一。

['hæpi] [ænd; ənd] [ˌʌnəb'tru:sɪv] .
happy **and** **unobtrusive** **.**
快乐的 和 不引人注目 .

快乐且不引人注目。

[ðə; ði] ['lʌvliɪst] [ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ðæt] [groʊ] [frʌm; frəm][wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [æz; əz]
The **loveliest** **rooms** **are** **those** **that** **grow** **from** **one** **thing** **to** **another** **as**
这 最可爱的 房间 是 那些 那 生长 从 一 事物 到 其他 作为
[ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪz] [dɪ'veləpt] .
the **suggestion** **is** **developed** **.**
这 建议 是 发达 .

最美的房间是那些随着构思的展开而从一种风格逐渐演变成另一种风格的房间。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
Of **course** **,**
的 课程 ,

当然，

[ɪf] [jʊr; jər] [haʊs] [ɪz][soʊ] [pjʊr] [ɪn] [staɪl] [ɔ:r] ['pɪriəd] [æz; əz] [ɪn'telɪdʒəntli] [tu:; tə][kɔ:l][fɔ:r; fər]['oʊnli][ðə; ði]
if **your** **house** **is** **so** **pure** **in** **style** **or** **period** **as** **intelligently** **to** **call** **for** **only** **the**
如果 你的 房子 是 所以 纯的 在 风格 或者 时期 作为 聪明地 到 称呼 为了 仅有的 这
['pɪriəd] ['fɜ:rnɪtʃər] [-]
period **furniture** **[** **26** **]**
时期 家具 [-]

如果你的房子风格或年代非常纯粹，那么只要求使用那个时代的家具就很明智了[26]

[ʌv; əv][ɪts] [taɪp] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] .
of **its** **type** **,** **that** **is** **a** **different** **proposition** **.**
的 它是 类型 , 那 是 一个 不同的 主张 .

如果是同类型的话，那就是另一个不同的问题了。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['di:lɪŋ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

We	are	dealing	here	with	the	ordinary	conditions	of	thousands	of
我们	是	处理	这里	和	这	普通的	状况	的	数千	的

['aʊər; ɑ:r] [ə'merɪkən] ['hoʊmz] — ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ə'pɑ:rtmənts] [ðæt] [hæv; həv][noʊ]['speʃ(ə)l]

our	American	homes	—	houses	and	apartments	that	have	no	special
我们的	美国人	房屋	—	房屋	和	公寓	那	有	不	特别的

['ɑ:rkɪtektʃər] [ɔ:r] “ ['pɪriəd] ” ['bækgraʊnd] [tu:; tə][wɜ:rk][ʌp][tu:; tə] .

architecture	or	“	period	”	background	to	work	up	to	.
建筑学	或者	“	时期	”	背景	到	工作	向上	到	.

我们这里讨论的是成千上万美国家庭的普通情况——这些房屋和公寓没有任何特殊的建筑风格或“时代”背景可以借鉴。

[ðə; ði] [gest] ['bedru:m; 'bedrʊm] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['mɑ:tli] [kə'lekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv][kɔ:st] [mʌtʃ]

The	guest	bedroom	contained	a	motley	collection	which	would	have	cost	much
这	客人	卧室	包含	一个	杂乱无章	收藏	哪个	会	有	成本	很多

[tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['fɜ:rnɪtʃər] .

to	replace	with	desirable	and	attractive	furniture	.
到	代替	和	理想	和	吸引人的	家具	.

客房里的家具五花八门，如果换成人们想要的漂亮家具，费用会很高。

[æn; ən] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['kɑ:pi][ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [tʃɪnts] ['peɪpər][ɪn] ['lʌvli] [sɔ:ft] [blu:z] [ænd; ənd] [red]

An	inexpensive	copy	of	a	French	chintz	paper	in	lovely	soft	blues	and	red
一个	价格低廉	复制	的	一个	法语	印花棉布	纸	在	迷人的	柔软的	蓝调	和	红色的

[pɪŋks][wʌz; wəz][faʊnd][tu:; tə]['kʌvər][ðə; ði][wɔ:lz] .

pinks	was	found	to	cover	the	walls	.
粉色	曾是	成立	到	覆盖	这	墙壁	.

我们找到了一种价格低廉的仿制法国印花棉布墙纸，上面有漂亮的柔和蓝色和粉红色，用来装饰墙壁。

[ðə; ði][trɪm][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] ['kri:mi] [waɪt] .

The	trim	was	painted	creamy	white	.
这	修剪	曾是	绘	奶油状	白色的	.

装饰条被漆成了乳白色。

[ðen] , [æz; əz][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][peɪnt][ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] ,

Then	,	as	an	inspiration	,	it	was	decided	to	paint	the	furniture	,
然后	,	作为	一个	灵感	,	它	曾是	决定	到	画	这	家具	,

然后，受到启发，他们决定给家具刷漆。

[ænd; ənd][ə; eɪ][sɔ:ft] [dʌl] [blu:] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][ə'pɑ:n] .

and	a	soft	dull	blue	which	was	in	the	paper	was	decided	upon	.
和	一个	柔软的	乏味的	蓝色的	哪个	曾是	在	这	纸	曾是	决定	之上	.

最终决定采用图纸上列出的那种柔和的暗蓝色。

['evrɪθɪŋ] — [bræs] [bedz] , ['bjʊroʊ] , [ˌʃɪfə'nɪr] , [desk][ænd; ənd] [tʃerz] , [ɔ:l][wɜ:r; wər] ['peɪntɪd]

Everything	—	brass	beds	,	bureau	,	chiffonier	,	desk	and	chairs	,	all	were	painted
一切	—	黄铜	床	,	局	,	抽屉柜	,	桌子	和	椅子	,	全部	是	绘

[oʊld] [blu:] .

old	blue	.
老的	蓝色的	.

所有东西——黄铜床、梳妆台、五斗橱、书桌和椅子，都被漆成了旧蓝色。

[ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪbl] [hæd; həd][ə; eɪ] [mʌtʃ] [tu:] [ɔ:r'neɪt] [tʃi:p] ['mɪrər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd]

The	dressing	table	had	a	much	too	ornate	cheap	mirror	which	was	removed
这	敷料	桌子	有	一个	很多	也	华丽	便宜的	镜子	哪个	曾是	已移除

[ɪn'taɪərli][ænd; ənd][ə; eɪ][smɔ:l] [æn'ti:k] [mə'hɑ:gəni] ['ʃeɪvɪŋ] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði]

entirely	and	a	small	antique	mahogany	shaving	mirror	was	stood	on	the
完全	和	一个	小的	古董	桃花心木	剃须	镜子	曾是	站立	在	这

['dresɪŋ] ['teɪbl] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .

dressing	table	in	its	place	.
敷料	桌子	在	它是	地方	.

梳妆台上原本有一面过于华丽的廉价镜子，后来被完全移除，取而代之的是一面小巧的古董红木剃须镜。

['kɑːpiz]	[ʌv; əv][oʊld]	['hɑːrdwer]	['hændlz]	, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[rɪ'pleɪst]	[ðə; ði]	['kɑːmən]	[kə'mɜːrʃ(ə)l]
Copies	**of**	**old**	**hardware**	**handles**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**replaced**	**the**	**common**	**commercial**
副本	的	老的	硬件	把手	,	ETC	.	,	替换	这	常见的	商业的

[və'raɪəti]	.
variety	**.**
种类	.

仿制的旧式五金把手等取代了常见的市售产品。

[ə; eɪ]	[red]	['mʌlberi]	['kɑːrpɪt]	[rʌg]	(	['ɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]	[toʊnz]	[ɪn][ðə; ði]	['peɪpər]	)	[meɪd]	[ə; eɪ]
A	**red**	**mulberry**	**carpet**	**rug**	**(**	**also one of the**	**tones**	**in the**	**paper**	**)**	**made**	**a**
一个	红色的	桑	地毯	小地毯	(	还 一 的 这	音调	在 这	纸	)	制成	一个

['wʌndərf(ə)l]	['bækgraʊnd]	[fɔːr; fər][ðə; ði]	[	-	]
wonderful	**background**	**for the**	**[**	**27**	**]**
精彩的	背景	为了 这	[	-	]

一块红色桑葚地毯（也是纸张的色调之一）为[27]提供了绝佳的背景。

[bluː]	['fɜːrnɪtʃər]	, [ðə; ði]	[flɔːr]	['hævɪŋ]	[bɪn]	['prɑːpərli]	[dʌn]	[æz; əz][tuː; tə]	['fɪnɪʃ]	,	['vɑːrnɪʃɪŋ]	,
blue	**furniture**	**,**	**the**	**floor**	**having**	**been**	**properly**	**done**	**as**	**to**	**finish**	**,**	**varnishing**	**,**
蓝色的	家具	,	这	地面	拥有	到过	适当地	完毕	作为	到	结束	,	上漆	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
etc	**.**
ETC	.

蓝色家具，地板已妥善处理，包括打磨、涂漆等。

[æt; ət][ðə; ði]	['wɪndoʊz]	[wɜːr; wər]	['ɔːrgəndi]	['kɜːtənz]	['rʌfld]	[ænd; ənd]	[luːpt]	[bæk]	—	[noʊ]	['ʌðər]
At the	**windows**	**were**	**organdie**	**curtains**	**ruffled**	**and**	**looped**	**back**	**—**	**no**	**other**
在 这	视窗	是	欧根纱	窗帘	褶皱的	和	循环	后退	—	不	其他

['hæŋgɪŋz]	.
hangings	**.**
绞刑	.

窗户上挂着褶皱的欧根纱窗帘，窗帘向后翻折——没有其他装饰。

[ðə; ði]	[hoʊl]	[meɪd]	[ə; eɪ][moʊst]	['tʃɑːrmɪŋ]	[ruːm]	.
The	**whole**	**made**	**a**	**most**	**charming**	**room**	**.**
这	所有的	制成	一个	最多	迷人	房间	.

整个房间布置得非常迷人。

[ðə; ði]	[seɪm]	[θɪŋ]	[wʌz; wəz]	[dʌn]	[wɪð; wɪθ]	[ə'nʌðər]	['bedruːm; 'bedrʊm]	,
The	**same**	**thing**	**was**	**done**	**with**	**another**	**bedroom**	**,**
这	相同的	事物	曾是	完毕	和	其他	卧室	,

同样的方法也用在了另一间卧室里。

[ɪn]	[wɪtʃ]	[ə; eɪ][sɔːft]	[griːn]	[ɪn'sted]	[ʌv; əv]	[bluː]	[wʌz; wəz]	[juːst]	.
in	**which**	**a**	**soft**	**green**	**instead**	**of**	**blue**	**was**	**used**	**.**
在	哪个	一个	柔软的	绿色的	反而	的	蓝色的	曾是	用过的	.

其中使用了柔和的绿色而不是蓝色。

[ðə; ði]	[trɪm]	[wʌz; wəz]	[dʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[seɪm]	['kriːmi]	[waɪt]	;
The	**trim**	**was**	**done**	**in**	**the**	**same**	**creamy**	**white**	**;**
这	修剪	曾是	完毕	在	这	相同的	奶油状	白色的	;

装饰边也采用了同样的乳白色；

[ə; eɪ]	[griːn]	[ænd; ənd]	[waɪt]	[straɪpt]	['peɪpər]	['kʌvərd]	[ðə; ði]	[wɔːlz]	.
a	**green**	**and**	**white**	**striped**	**paper**	**covered**	**the**	**walls**	**.**
一个	绿色的	和	白色的	有条纹的	纸	涵盖	这	墙壁	.

墙上贴着绿白相间的条纹壁纸。

[ə'gen]	['evriθɪŋ]	,	[bɪ'gɪnɪŋ]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	[bræs]	[bedz]	, [wʌz; wəz]	['peɪntɪd]	.
Again	**everything**	**,**	**beginning**	**with**	**the**	**brass**	**beds**	**,**	**was**	**painted**	**.**
再次	一切	,	开始	和	这	黄铜	床	,	曾是	绘	.

所有东西，从黄铜床开始，都被重新涂上了油漆。

[æn; ən] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['ɪŋglɪʃ] [blɑ:k] [prɪnt] [tʃɪnts] [wʌz; wəz] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] [ru:m] [fɔ:r; fər] ['kɜ:tənz] .

An	**inexpensive**	**English**	**block**	**print**	**chintz**	**was**	**used**	**in**	**this**	**room**	**for**	**curtains**	**.**
一个	价格低廉	英语	堵塞	打印	印花棉布	曾是	用过的	在	这	房间	为了	窗帘	.

这个房间的窗帘用的是价格低廉的英式印花棉布。

[ə; eɪ] [ʃeɪz] [lɔŋ] [wʌz; wəz] [ʌp'hoʊlstərd] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [tʃɪnts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pɪŋk] [ænd; ənd] [sɔ:ft]

A	**chaise**	**longue**	**was**	**upholstered**	**in**	**this**	**same**	**chintz**	**which**	**had**	**pink**	**and**	**soft**
一个	躺椅	长	曾是	软垫	在	这	相同的	印花棉布	哪个	有	粉色的	和	柔软的

[moʊv] [tu:; tə] ['ɔ:fset] [ænd; ənd] ['bæləns] [ðə; ði] [gri:n] [peɪnt] .

mauves	**to**	**offset**	**and**	**balance**	**the**	**green**	**paint**	**.**
淡紫色	到	抵消	和	平衡	这	绿色的	画	.

一张躺椅也用同样的印花棉布做了软垫，棉布上有粉色和柔和的淡紫色，用来衬托和平衡绿色油漆。

[bed] [spredz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fʊl] ['gæðərd] ['væləns] ['kʌvərd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌgli] [bræs]

Bed	**spreads**	**with**	**a**	**full**	**gathered**	**valance**	**covered**	**as**	**much**	**of**	**the**	**ugly**	**brass**
床	传播	和	一个	满的	聚集	价银	涵盖	作为	很多	的	这	丑陋的	黄铜

[bed] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] .

bed	**as**	**possible**	**.**
床	作为	可能的	.

床罩带有全褶皱的帷幔，尽可能地遮盖住了难看的黄铜床。

[ə; eɪ] [dɑ:rk] [gri:n] ['kɑ:rpɪt] [rʌg] [wʌz; wəz] [ju:st] ,

A	**dark**	**green**	**carpet**	**rug**	**was**	**used**	**,**
一个	黑暗的	绿色的	地毯	小地毯	曾是	用过的	,

使用了一块深绿色地毯。

— [ænd; ənd] [soʊ] [ə'nʌðər] [ru:m] [wʌz; wəz] [træns'fɔ:md] [baɪ] [ə; eɪ] [koʊt] [ʌv; əv] [peɪnt] , [æt; ət] [smɔ:l]

—	**and**	**so**	**another**	**room**	**was**	**transformed**	**by**	**a**	**coat**	**of**	**paint**	**,**	**at**	**small**
—	和	所以	其他	房间	曾是	转变	经过	一个	外套	的	画	,	在	小的

[ɪk'spens] ,

expense	**,**
费用	,

就这样，又一个房间粉刷一新，花费也不多。

['ju:zɪŋ] [wʌt] [wʌn] [hæd; həd] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ɔ:l] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tə'geðər] ['hæpɪli] .

using	**what**	**one**	**had**	**and**	**painting**	**all**	**to**	**bring**	**it**	**together**	**happily**	**.**
使用	什么	一	有	和	绘画	全部	到	带来	它	一起	快乐地	.

利用手头现有的材料，把它们全部涂上颜色，最终呈现出令人满意的效果。

[ə; eɪ] [fju:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [oʊld] [mə'hɑ:gəni] [ɔ:r] ['wɔ:lnʌt] [kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [ə; eɪ] [ru:m]

A	**few**	**pieces**	**of**	**old**	**mahogany**	**or**	**walnut**	**can**	**always**	**be**	**used**	**in**	**a**	**room**
一个	很少	件	的	老的	桃花心木	或者	核桃	能	总是	是	用过的	在	一个	房间

[wɪð; wɪθ] ['peɪntɪd] ['fɜ:rnɪtʃər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['hɑ:rdnəs] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [-]

with	**painted**	**furniture**	**and**	**they**	**relieve**	**the**	**hardness**	**which**	**sometimes**	**[**	**28**	**]**
和	绘	家具	和	他们	缓解	这	硬度	哪个	有时	[	-	]

在摆放着彩绘家具的房间里，可以摆放一些旧红木或胡桃木，这样可以缓解有时[28]家具带来的生硬感。

[ə'kɜ:rz] [wɪð; wɪθ] ['sɜ:rt(ə)n] [taɪps] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

occurs	**with**	**certain**	**types**	**of**	**this**	**kind**	**.**
发生	和	肯定	类型	的	这	种类	.

这种情况在某些类型的此类疾病中会发生。

[ɪn] [ə'nʌðər] [oʊld] [haʊs] [ɪn] [nu:] ['dʒɜ:rzi] ,

In	**another**	**old**	**house**	**in**	**New**	**Jersey**	**,**
在	其他	老的	房子	在	新的	球衣	,

在新泽西州的另一栋老房子里，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [hæd; həd][æn; ən][oʊld] ['kʌbərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [griːn] [ɑːn][ðə; ði]

the	large	living	room	had	an	old	cupboard	with	a	wonderful	green	on	the
这	大的	活的	房间	有	一个	老的	橱柜	和	一个	精彩的	绿色的	在	这

['pænlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːz] .

panels	of	the	doors	.
面板	的	这	门	.

宽敞的客厅里有一个旧橱柜，柜门板上有着漂亮的绿色。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər] [ðæt] [ruːm] .

This	made	the	starting	point	for	that	room	.
这	制成	这	开始	观点	为了	那	房间	.

这便是那间房间的起点。

[ðə; ði]['kʌlər][wʌz; wəz]['kɑːpɪd][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][trɪm] , [dɔːz] [ænd; ənd] ['kɔːnisiz] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [toʊn]

The	color	was	copied	and	all	the	trim	,	doors	and	cornices	done	in	this	tone
这	颜色	曾是	复制	和	全部	这	修剪	,	门	和	檐口	完毕	在	这	语气

.

:

.

颜色被完全复制，所有的装饰线条、门和檐口都采用了这种色调。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [flæt] [kriːm] .

The	walls	were	painted	a	flat	cream	.
这	墙壁	是	绘	一个	平坦的	奶油	.

墙壁被漆成了单调的米白色。

[ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv] ['wɪkər] ['fɜːrnɪtʃər] , ['peɪntɪd] [blæk] , [wʌz; wəz] [juːst] ,

A	very	simple	type	of	wicker	furniture	,	painted	black	,	was	used	,
一个	非常	简单的	类型	的	柳条	家具	,	绘	黑色的	,	曾是	用过的	,

使用的是款式非常简单的黑色藤编家具。

[wɪð; wɪθ][oʊld][goʊld] ['kuʃənz] [ʌv; əv] ['veri] [ˌɪnɪk'spensɪv] [mə'tɪriəl] .

with	old	gold	cushions	of	very	inexpensive	material	.
和	老的	金子	靠垫	的	非常	价格低廉	材料	.

配有用非常廉价的材料制成的旧金垫。

[pɔːrti'er; pɔːr'tjer; pɔːr'tɪr][ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [mə'tɪriəl] [wɜːr; wər] [hʌŋ] .

Portieres	of	this	same	material	were	hung	.
门	的	这	相同的	材料	是	悬挂	.

悬挂了同样材质的门帘。

[ðə; ði]['faɪərpleɪs][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [blæk] — ['mæntl] [ænd; ənd][ɔːl] — [ænd; ənd] [blæk] [rɔːt] ['aɪərn]

The	fireplace	was	painted	black	—	mantel	and	all	—	and	black	wrought	iron
这	壁炉	曾是	绘	黑色的	—	壁炉架	和	全部	—	和	黑色的	锻	铁

[læmps][wɪð; wɪθ] ['pɑːrtʃmənt] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [kriːm] [wɪð; wɪθ][oʊld][goʊld]['bændz][ænd; ənd] [blæk] [laɪnz]

lamps	with	parchment	shades	of	cream	with	old	gold	bands	and	black	lines
灯	和	羊皮纸	色调	的	奶油	和	老的	金子	乐队	和	黑色的	线条

[wɜːr; wər] [juːst] .

were	used	.
是	用过的	.

壁炉被漆成黑色——包括壁炉架——并配以黑色锻铁灯，灯罩为奶油色羊皮纸色，带有古金色条纹和黑色线条。

['rʌfld] ['kɜːtənz] [ʌv; əv] ['ɔːrgəndi] [luːpt] [bæk] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz] . . . .

Ruffled	curtains	of	organdie	looped	back	were	at	the	windows	.	.	.	.
褶皱的	窗帘	的	欧根纱	循环	后退	是	在	这	视窗	.	.	.	.

窗户上挂着褶皱的欧根纱窗帘，窗帘向后翻折着.....

[ænd; ənd] , [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['aʊtleɪ] , ['sɪmpli] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kʌlər][ænd; ənd][peɪnt] ,

And	,	at	a	very	small	outlay	,	simply	the	application	of	color	and	paint	,
和	,	在	一个	非常	小的	支出	,	简单地	这	应用	的	颜色	和	画	,

而且，只需花费很少的钱，就可以简单地涂抹颜色和颜料。

[ə; eɪ] ['riːəli] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ruːm] [wʌz; wəz] [ɪ'vɑːlvd] .

a	really	delightful	room	was	evolved	.
一个	真的	愉快	房间	曾是	进化	.

一个非常令人愉悦的房间就此诞生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [taɪps] [ɪn] ['fɜːrnɪtʃər] ,

It	is	always	best	to	keep	to	the	simplest	types	in	furniture	,
它	是	总是	最好的	到	保持	到	这	最简单的	类型	在	家具	,

家具最好选择最简单的款式。

[ə'vɔɪdɪŋ] [tʃiːp] [ædæp'teɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['wɪkər] ['fɜːrnɪtʃər] [ðæt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]

avoiding	cheap	adaptations	and	the	kind	of	wicker	furniture	that	is	full	of
避免	便宜的	适应	和	这	种类	的	柳条	家具	那	是	满的	的

[skroʊlz][ænd; ənd]['fænsi] ['luːps] . [-]

scrolls	and	fancy	loops	.	[	29	]
卷轴	和	想要	循环	.	[	-	]

避免使用廉价的仿制品和那种布满卷轴和花哨环状装饰的藤制家具。[29]

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɪn][æn; ən][ə'pɑːrtmənt][hæd; həd][ə; eɪ][moʊst] [dɪ'stresɪŋ] [lʊk] [wen] [fɜːrst] [bɪ'held]

A	living	room	in	an	apartment	had	a	most	distressing	look	when	first	beheld
一个	活的	房间	在	一个	公寓	有	一个	最多	令人痛心	看	什么时候	第一的	观看

[baɪ][ɪts] [prə'spektɪv] ['tenənts] .

by	its	prospective	tenants	.
经过	它是	预期	租户	.

公寓的客厅在准租户第一眼看到时，给人的感觉非常糟糕。

[ðə; ði][ə'pɑːrtmənt][wʌz; wəz][ɪn][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['oʊvər] .

The	apartment	was	in	an	old	-	fashioned	house	which	had	been	made	over	.
这	公寓	曾是	在	一个	老的	-	造型	房子	哪个	有	到过	制成	超过	.

这套公寓位于一栋经过改造的老式房子里。

[ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd][trɪm][wɜːr; wər][ʌv; əv] ['hevi] ['sɑːlɪd][oʊk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jeloʊ] [greɪnd] ['vɑːrnɪʃ]

The	doors	and	trim	were	of	heavy	solid	oak	with	a	yellow	grained	varnish
这	门	和	修剪	是	的	重的	坚硬的	橡木	和	一个	黄色的	颗粒状	漆

['fɪnɪʃ] — ['veri] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['veri] ['ʌgli] .

finish	—	very	expensive	and	very	ugly	.
结束	—	非常	昂贵的	和	非常	丑陋的	.

门和门框都是厚重的实心橡木，表面涂有黄色纹理的清漆——非常昂贵，但非常难看。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [lʊk] [wel] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] .

Nothing	could	look	well	against	such	a	background	.
没有什么	可以	看	出色地	反对	这样的	一个	背景	.

在这样的背景下，任何东西都难以显得好看。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['riː'finɪʃt] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ə; eɪ][sɔːft] [dʌl] [griːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld][laɪn]

This	was	entirely	refinished	and	painted	a	soft	dull	green	with	a	gold	line
这	曾是	完全	翻新	和	绘	一个	柔软的	乏味的	绿色的	和	一个	金子	线

[ɑːn][ðə; ði]['smɔːlər] ['məuldɪŋz] .

on	the	smaller	mouldings	.
在	这	较小的	模具	.

它被彻底翻新，涂上了柔和的暗绿色油漆，较小的装饰线条上还饰有金线。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['tɪntɪd] [ə; eɪ] ['griːnɪʃ] [greɪ] , [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ə; eɪ][sɔːft] , [dʌl] ['braʊni] [goʊld] .

The	walls	were	tinted	a	greenish	grey	,	the	ceiling	a	soft	,	dull	browny	gold	.
这	墙壁	是	有色	一个	绿绿色	灰色的	,	这	天花板	一个	柔软的	,	乏味的	棕色	金子	.

墙壁呈灰绿色，天花板呈柔和的暗褐色。

[æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] , ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [sɪl] , [fɪ'leɪ] [net] ['kɜːtənz] ,

At	the	windows	were	hung	,	only	to	the	sill	,	filet	net	curtains	,
在	这	视窗	是	悬挂	,	仅有的	到	这	窗台	,	菲力牛排	网	窗帘	,

窗户上只挂着挂到窗台的网状窗帘。

[wɪð; wɪθ][oʊld][goʊld][sɪlk] [pʊʃt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] ,

with	old	gold	silk	pushed	back	at	the	sides	,
和	老的	金子	丝绸	推动	后退	在	这	侧面	,

两侧撩起的旧金色丝绸

[bəuθ] ['kɜːtənz] ['hæŋɪŋ] [flæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪn] [tuː; tə] [gɪv] [fʊl] ['vælju:][tuː; tə][ðə; ði] [diːp]

both	curtains	hanging	flat	against	the	window	pane	to	give	full	value	to	the	deep
两个都	窗帘	绞刑	平坦的	反对	这	窗户	窗格	到	给	满的	价值	到	这	深的

[ɪm'breɪʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][duː]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['pænəlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl]

embrasure	of	the	window	and	do	justice	to	the	panelling	and	architectural
炮眼	的	这	窗户	和	做	正义	到	这	镶板	和	建筑

['diːteɪl] .

detail	.
细节	.

两幅窗帘平贴在窗玻璃上，充分展现了窗户深凹的特点，并与镶板和建筑细节相得益彰。

[ɪn] [ðɪs] [ruːm] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['ɪŋglɪʃ] [gleɪzd] [tʃɪnts] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['dævnˌpɔːrt]

In	this	room	a	lovely	English	glazed	chintz	was	used	to	cover	the	large	davenport
在	这	房间	一个	迷人的	英语	釉面	印花棉布	曾是	用过的	到	覆盖	这	大的	长椅

[ænd; ənd][lɑːrdʒ] [wɪŋd] [tʃer] .

and	large	winged	chair	.
和	大的	有翅膀的	椅子	.

在这个房间里，大沙发和大翼椅都铺上了漂亮的英式釉面印花棉布。

['pliːtɪd] ['væləns] [wɜːr; wər] [juːst] [ɑːn] [ðiːz] ['piːsɪz] .

Pleated	valances	were	used	on	these	pieces	.
褶皱	裙边	是	用过的	在	这些	件	.

这些作品使用了褶裥式帷幔。

[ðə; ði] [tʃɪnts] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [sɔːft] ['pɪŋki] [tæn] ['bækgraʊnd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ɪn] [red] [pɪŋk]

The	chintz	had	a	very	soft	pinky	tan	background	with	flowers	in	red	pink
这	印花棉布	有	一个	非常	柔软的	小指	棕褐色	背景	和	花朵	在	红色的	粉色的

[ænd; ənd] [bluː] [-]

and	blue	[	30	]
和	蓝色的	[	-	]

印花棉布的底色是柔和的粉褐色，上面印有红色、粉色和蓝色的花朵[30]

[ænd; ənd] ['jeloʊ] , [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [oʊld] ['meloʊ] [ɪ'fekt] .

and	yellow	,	producing	a	very	old	mellow	effect	.
和	黄色的	,	生产	一个	非常	老的	醇厚	影响	.

泛黄，营造出一种非常古朴柔和的效果。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn][ə; eɪ] [dʌl] [dɑːrk][oʊld] [bluː] .

The	other	odd	pieces	of	furniture	were	covered	in	a	dull	dark	old	blue	.
这	其他	奇怪的	件	的	家具	是	涵盖	在	一个	乏味的	黑暗的	老的	蓝色的	.

其他几件造型奇特的家具都涂着暗沉的旧蓝色。

[bɪlt] - [ɪn] ['sʌŋkən] [bʊk] - ['keɪsɪz] [flʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔːl] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [bʊks] [huːz]

Built	-	in	sunken	book	-	cases	flush	with	the	wall	were	filled	with	books	whose
建造	-	在	凹陷	书	-	案例	冲洗	和	这	墙	是	已填	和	图书	谁

['baɪndɪŋz] [rɪ'flektɪd] [ə'gen] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪnts] .

bindings	reflected	again	the	colors	in	the	chintz	.
绑定	反映	再次	这	颜色	在	这	印花棉布	.

与墙壁齐平的嵌入式书柜里摆满了书籍，书籍的封面颜色与印花棉布的颜色相呼应。

[ə; eɪ]['faɪərplеɪs][ʌv; əv][ɪ'tæliən] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [dʌl] [griːn] [ænd; ənd][goʊld][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per]

A	fireplace	of	Italian	design	in	dull	green	and	gold	composition	with	a	pair
一个	壁炉	的	意大利语	设计	在	乏味的	绿色的	和	金子	作品	和	一个	一对

[ʌv; əv] ['veri] [kweɪnt] ['ændaɪənz][ʌv; əv][ɪ'tæliən] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɪkstʃɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [staɪl]

of	very	quaint	andirons	of	Italian	reproduction	and	fixtures	of	the	same	style
的	非常	古雅	铁架	的	意大利语	生殖	和	固定装置	的	这	相同的	风格

[meɪd] [ə'nʌðər] [noʊt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

made	another	note	in	the	room	.
制成	其他	笔记	在	这	房间	.

房间里另一个引人注目的亮点是意大利设计的壁炉，其暗绿色和金色的组合，以及一对非常古雅的意大利仿制壁炉架和同风格的配件。

[ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [oʊld] ['ʃerətən] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [pʊld] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði] [gest]

A	very	beautiful	old	Sheraton	table	was	pulled	up	to	the	left	of	the	guest
一个	非常	美丽的	老的	喜来登	桌子	曾是	拉	向上	到	这	左边	的	这	客人

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] ['dævnˌpɔːrt] ,

as	he	sat	on	the	davenport	,
作为	他	卫星	在	这	长椅	,

一张非常漂亮的老式喜来登餐桌被拉到客人左侧，当时客人正坐在沙发上。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪərplеɪs] , [ænd; ənd][held] ['mægəzinz] ,

which	was	placed	at	right	angles	to	the	fireplace	,	and	held	magazines	,
哪个	曾是	放置	在	正确的	角度	到	这	壁炉	,	和	握住	杂志	,

它与壁炉成直角放置，用来放置杂志。

[bʊks] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['riːdɪŋ] [læmp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld] ['kʌlərd] [ʃeɪd] .

books	and	a	large	reading	lamp	with	a	gold	colored	shade	.
图书	和	一个	大的	阅读	灯	和	一个	金子	有色	阴影	.

书籍和一盏金色灯罩的大型阅读灯。

[ə; eɪ] [ruːm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , [ɪ'tæliən][ænd; ənd][kə'loʊniəl] ,

A	room	which	was	a	mixture	of	English	,	Italian	and	Colonial	,
一个	房间	哪个	曾是	一个	混合物	的	英语	,	意大利语	和	殖民	,

房间融合了英式、意式和殖民地风格，

[jet] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wɔːrm] ,

yet	the	effect	of	which	was	warm	,
然而	这	影响	的	哪个	曾是	温暖的	,

然而，其效果却是温暖的。

[sɔːft][ænd; ənd][moʊst] [ˌsɪmpə'θetɪk] — [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ]

soft	and	most	sympathetic	—	all	of	which	would	have	been	impossible	with
柔软的	和	最多	交感神经	—	全部	的	哪个	会	有	到过	不可能的	和

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ˈvaːniʃt] [oʊk] ['bækgraʊnd] [ə'rɪdʒənəli][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

the	yellow	varnished	oak	background	originally	in	the	room	.
这	黄色的	涂漆	橡木	背景	起初	在	这	房间	.

柔和而又充满亲切感——如果房间里原本是黄色的清漆橡木背景，这一切都将不可能实现。

[ɪn] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] [dɪ'skraɪbd] ,

In	every	one	of	the	rooms	described	,
在	每一个	一	的	这	房间	描述	,

在所描述的每一个房间里，

[ɪk'strɔːrdəneri] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [prə'duːst] [baɪ][peɪnt][ænd; ənd]['kʌlər][æt; ət][smɔːl] [ɪk'spens] . [-]

extraordinary	results	were	produced	by	paint	and	color	at	small	expense	.	[	31	]
非凡的	结果	是	生产	经过	画	和	颜色	在	小的	费用	.	[	-	]

油漆和色彩只需花费很少的钱就能产生非凡的效果。[31]

[ə'reɪndʒmənt] [ɪz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ʃɪftɪd] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd]

Arrangement	is	most	important	and	furniture	should	be	shifted	and	changed
安排	是	最多	重要的	和	家具	应该	是	转移	和	已更改

[ə'baʊt] [ʌn'tɪl] ,

about	until	,
关于	直到	,

布置最为重要，家具应该不断挪动和调整，直到.....

[baɪ][ðə; ði] ['veri] [sens] [ʌv; əv] ['bæləns] [juː; jʊ][get] , ['sʌd(ə)nli] [juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][hɪt][ˌaɪ 'tiː] .

by	the	very	sense	of	balance	you	get	,	suddenly	you	know	you	have	hit	it	.
经过	这	非常	感觉	的	平衡	你	得到	,	突然	你	知道	你	有	打	它	.

通过你获得的那种平衡感，你突然就知道你击中了目标。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] .

It	is	right	.
它	是	正确的	.

没错。

[ðə; ði] [laɪt] [fɔːlz][ɪn][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] ['oʊvər][jʊr; jər] ['ʃoʊldər] [æz; əz][juː; jʊ] [riːd] , [raɪt] [ɔːr][soʊ]

The	light	falls	in	just	the	right	way	over	your	shoulder	as	you	read	,	write	or	sew
这	光	瀑布	在	只是	这	正确的	方式	超过	你的	肩膀	作为	你	读	,	写	或者	缝

.

:

.

当你阅读、写作或缝纫时，光线会以恰到好处的方式从你的肩头照射下来。

[ðə; ði] [tʃerz] [ɑːr; ər] [gruːpt] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [frendz] ['drɑːpɪŋ] [ɪn]

The	chairs	are	grouped	in	the	living	room	in	such	a	way	that	friends	dropping	in
这	椅子	是	分组	在	这	活的	房间	在	这样的	一个	方式	那	朋友们	下降	在

[fɔːr; fər] [tiː] [faɪnd][ə; eɪ]['koʊzi][spɑːt][æt; ət][wʌns] .

for	tea	find	a	cozy	spot	at	once	.
为了	茶	寻找	一个	舒适	点	在	一次	.

客厅里的椅子摆放得当，方便朋友们来喝茶时，可以立刻找到舒适的座位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][væst] [ɪk'spens] .

It	is	not	a	question	of	vast	expense	.
它	是	不是	一个	问题	的	广阔的	费用	.

这并非巨额开支的问题。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [tʌtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] ['kʌlər][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][moʊst]

With	the	right	touch	and	the	right	color	it	can	be	done	with	most
和	这	正确的	触碰	和	这	正确的	颜色	它	能	是	完毕	和	最多

[ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] ['riːəli] ['mɑːrvələs] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][peɪnt] .

satisfactory	results	and	really	marvellous	things	can	be	done	with	paint	.
令人满意的	结果	和	真的	奇妙	事物	能	是	完毕	和	画	.

只要手法得当，色彩搭配正确，就能取得非常令人满意的效果，油漆真的可以创造出很多奇妙的东西。

['evri] [ruːm] [ˌhɪr'ɪn] [dɪ'skraɪbd] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [bɪn] [dʌn] .

Every	room	herein	described	has	actually	been	done	.
每一个	房间	在此处	描述	有	实际上	到过	完毕	.

本文描述的每个房间实际上都已经完工。

[ɪn] ['fəːniʃiŋ] [ðə; ði] ['hoʊstəs] ['haʊzɪz] [æt; ət][ðə; ði][kæmps] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

In	furnishing	the	Hostess	Houses	at	the	Camps	throughout	the	country	,
在	家具	这	女主人	房屋	在	这	营地	自始至终	这	国家	,

在为全国各地的营地女招待宿舍配备家具时，

['wʌndərf(ə)l] [ɪ'fekts] [wɜːr; wər] [prə'duːst] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][wɪð; wɪθ]['kʌlər][ænd; ənd][peɪnt] .

wonderful	effects	were	produced	almost	entirely	with	color	and	paint	.
精彩的	效果	是	生产	几乎	完全	和	颜色	和	画	.

几乎完全依靠色彩和颜料，就创造出了美妙的效果。

[ðə; ði] [men] [kreivd] ['kʌlər] .

The	men	craved	color	.
这	男人	渴望	颜色	.

男人们渴望色彩。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪri] [ʌv; əv] ['kɑːki] , [tænz] [ænd; ənd] [dʌst] ['kʌlər] ,

They	were	weary	of	khaki	,	tans	and	dust	color	,
他们	是	厌倦	的	卡其色	,	棕褐色	和	灰尘	颜色	,

他们厌倦了卡其色、棕褐色和灰褐色，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [dʒɔɪ] [ɪn] [ænd; ənd] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊstəs] ['haʊzɪz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt]

and	their	joy	in	and	appreciation	of	the	Hostess	Houses	was	a	delight
和	他们的	喜悦	在	和	欣赏	的	这	女主人	房屋	曾是	一个	喜

[tuː; tə] [siː] .

to	see	.
到	看	.

看到他们对招待所的喜爱和赞赏，真是令人欣慰。

[ɪk'spensɪv] ['fæbrɪks] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

Expensive	fabrics	were	out	of	the	question	.
昂贵的	布料	是	出去	的	这	问题	.

昂贵的面料是绝对不可能的。

[haʊ] , [ðen] , [tuː; tə] [get] ['kʌlər] ?

How	,	then	,	to	get	color	?
如何	,	然后	,	到	得到	颜色	?

那么，如何才能获得颜色呢?

[baɪ] [peɪnt] !

By	paint	!
经过	画	!

用颜料!

['pɜːrfɪktli] ['ɔːrd(ə)neri] ['kɪtʃɪn] [-]

Perfectly	ordinary	kitchen	[	32	]
完美	普通的	厨房	[	-	]

非常普通的厨房[32]

[tʃerz] [ænd; ənd] [teiblz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkæfə'tɪriːəz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [sɔːft] [laɪt] ['tʃɪrf(ə)l] [griːnz] .

chairs	and	tables	in	the	cafeterias	were	painted	soft	light	cheerful	greens	.
椅子	和	表格	在	这	自助餐厅	是	绘	柔软的	光	快乐	青菜	.

食堂里的椅子和桌子都被漆成了柔和的浅绿色，显得明亮欢快。

['bɑːdi] ['kʌlər] [koʊts] [ʌv; əv] ['brɪliənt] [wɔːrm] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [diːp] ['rɔɪəl] [bluː] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə]

Body	color	coats	of	brilliant	warm	orange	and	deep	royal	blue	were	given	to
身体	颜色	外套	的	杰出的	温暖的	橙子	和	深的	皇家	蓝色的	是	给定	到

[ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv] ['wɪkər] [tʃer] [ɪn] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['lɪvɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .

a	very	simple	type	of	wicker	chair	in	the	huge	living	rooms	.
一个	非常	简单的	类型	的	柳条	椅子	在	这	巨大的	活的	房间	.

在宽敞的客厅里，一把款式简单的藤椅被赋予了亮丽的暖橙色和深邃的皇家蓝色的外衣。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['kʌlər] ['ɔːfset] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑːki] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [wʌz; wəz]

The	effect	of	these	masses	of	color	offset	by	the	khaki	of	the	men	was
这	影响	的	这些	群众	的	颜色	抵消	经过	这	卡其色	的	这	男人	曾是

[geɪ] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [wɜːrdz] .

gay	and	cheerful	beyond	words	.
同性恋	和	快乐	超过	字	.

这些色彩斑斓的人群与男人们的卡其色制服形成鲜明对比，营造出一种欢快愉悦的氛围，难以用语言形容。

[lɑːrdʒ] ['peɪpər] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlər] ['ʃeɪdɪd] [ðə; ði] [læmps] .

Large	paper	shades	of	orange	color	shaded	the	lamps	.
大的	纸	色调	的	橙子	颜色	阴影	这	灯	.

大块的橙色纸灯罩遮住了灯具。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz] [gləud] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['welkəm] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [feɪld]

The	rooms	glowed	with	a	joy	and	welcome	that	none	of	the	men	failed
这	房间	发光	和	一个	喜悦	和	欢迎	那	没有任何	的	这	男人	失败的

[tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] .

to	appreciate	.
到	欣赏	.

房间里洋溢着欢乐和欢迎的气氛，在场的男士们都深有同感。

[meɪk] [jʊr; jər]['hoʊmz][æz; əz] [geɪ] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] [æz; əz][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] , [nɑːt] “ ['dʒʌmpi]

Make	your	homes	as	gay	and	cheerful	as	you	possibly	can	,	not	“	jumpy
制作	你的	房屋	作为	同性恋	和	快乐	作为	你	可能	能	,	不是	“	跳跃的

” [wɪð; wɪθ][hɑːrd] ,

”	with	hard	,
”	和	难的	,

尽可能让你的家充满欢乐和喜庆，不要让人感到压抑和紧张。

[ˌʌn'lʌvli] ['kʌlər] , [bʌt; bət][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv][wɔːrm][sɔːft] [toʊnz] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][get][ðem; ðəm] ,

unlovely	color	,	but	as	full	of	warm	soft	tones	as	you	can	get	them	,
不可爱	颜色	,	但	作为	满的	的	温暖的	柔软的	音调	作为	你	能	得到	他们	,

颜色虽然不好看，但却充满了温暖柔和的色调。

[rɪ'membərɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [hoʊm] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd][rest][æz; əz]

remembering	always	that	Home	must	be	a	place	of	peace	and	rest	as
记住	总是	那	家	必须	是	一个	地方	的	和平	和	休息	作为

[wel] [æz; əz][dʒɔɪ] .

well	as	joy	.
出色地	作为	喜悦	.

永远记住，家应该是和平、休息和快乐的地方。

[wiː; wi] [fiːl] [laɪk] ['ekəuiŋ] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['glɑːstər] ['fɪʃərmən] [huː] [geɪv] [hɪz; ɪz]

We	feel	like	echoing	the	sentiment	of	the	old	Gloucester	fisherman	who	gave	his
我们	感觉	喜欢	回声	这	情绪	的	这	老的	格洛斯特	渔夫	WHO	给予	他的

['skuːnər] [ə; eɪ] [nuː] [koʊt][ʌv; əv][peɪnt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

schooner	a	new	coat	of	paint	in	the	spring	,
大篷车	一个	新的	外套	的	画	在	这	春天	,

我们很想表达一下那位格洛斯特老渔夫的心声，他在春天给他的帆船重新刷了一层油漆。

[ænd; ənd] , [geɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ][praɪd][ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrk] , [ri'mɑːkt] ,

and	,	gazing	with	pride	and	admiration	at	his	work	,	remarked	,
和	,	凝视	和	自豪	和	钦佩	在	他的	工作	,	评论	,

他满怀自豪和赞赏地凝视着自己的作品，说道：

“ [eint] [ˌaɪ 'tiː]['wʌndərf(ə)l] [wʌt] [ə; eɪ] [lɪk] [oʊ] - - [duː] ! ” [-]

“	Ain't	it	wonderful	what	a	lick	o	'	paint'll	do	!	”	[	33	]
“	不是	它	精彩的	什么	一个	舔	o	-	-	做	!	”	[	-	]

“刷上一层油漆，效果真是太棒了！”[33]

[ðə; ði] [smɔːl] [haʊs]

The	Small	House
这	小的	房子

小房子

[ɪn] [ðiːz] ['sɜːrvəntlɪs] [deɪz] , [ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] [taɪp] [ʌv; əv] [haʊs] [grəuz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]

IN	these	servantless	days	,	the	bungalow	type	of	house	grows	more	and	more
在	这些	无仆人	天	,	这	平房	类型	的	房子	生长	更多的	和	更多的

['pɑːpjələr] .

popular	.
受欢迎的	.

在如今这个无需佣人的时代，平房式住宅越来越受欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kəm'pækt] , [kən'viːniənt] ; [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][æsks][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] .

It	**is**	**compact**	**,**	**convenient**	**;**	**it**	**only**	**asks**	**for**	**a**	**simple**	**type**	**of**	**furniture**	**.**
它	是	袖珍的	,	方便的	;	它	仅有的	问	为了	一个	简单的	类型	的	家具	.

它结构紧凑，使用方便；只需要简单的家具即可。

[ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [gʊd] ['wɪloʊ] , ['peɪntɪd] [ɔːr][left][ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl]['kʌlər] , [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] ,

A	**mixture**	**of**	**good**	**willow**	**,**	**painted**	**or**	**left**	**in**	**its**	**natural**	**color**	**,**	**in**	**the**	**body**	**,**
一个	混合物	的	好的	柳	,	绘	或者	左边	在	它是	自然的	颜色	,	在	这	身体	,

主体部分采用优质柳条混合而成，可涂漆或保留其天然颜色。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['breɪdɪd] [edʒ] ['peɪntɪd] [ɔːr] [steɪnd] ; [sʌm; səm][oʊld][mə'hɑːgəni] [ɔːr]['wɔːlnʌt]

and	**with**	**the**	**braided**	**edge**	**painted**	**or**	**stained**	**;**	**some**	**old**	**mahogany**	**or**	**walnut**
和	和	这	编织	边缘	绘	或者	染色	;	一些	老的	桃花心木	或者	核桃

['piːsɪz] ,

pieces	**,**
件	,

编织边缘涂有油漆或染色剂；一些旧的红木或胡桃木部件，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [oʊn] [ðem; ðəm] , [mɪks][ɪn] [wel] , [ɔːr] [gʊd] ['sɪmp(ə)l]

if	**you**	**are**	**fortunate**	**enough**	**to**	**own**	**them**	**,**	**mix**	**in**	**well**	**,**	**or**	**good**	**simple**
如果	你	是	幸运	足够的	到	自己的	他们	,	混合	在	出色地	,	或者	好的	简单的

[ˌriːprə'dʌkʃənz] .

reproductions	**.**
复制品	.

如果你有幸拥有它们，请巧妙地将它们与其他物品或简单的复制品混搭在一起。

[baɪ]['wɔːlnʌt] ['fɜːrnɪtʃər] [aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [blæk] ['wɔːlnʌt] “ ['iːstˌleɪk] ” [taɪps] .

By	**walnut**	**furniture**	**I**	**do**	**not**	**mean**	**the**	**hideous**	**black**	**walnut**	**“**	**Eastlake**	**”**	**types**	**.**
经过	核桃	家具	我	做	不是	意思是	这	可怕	黑色的	核桃	“	东湖	”	类型	.

我说的胡桃木家具不是指那种丑陋的黑胡桃木“伊斯特莱克”风格家具。

[ðiːz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][skroʊlz][ænd; ənd]['mɑːrb(ə)l][tɑːps][ænd; ənd] [gluːm] , [ɑːr; ər] , [aɪ][hoʊp] ,

These	**,**	**with**	**their**	**scrolls**	**and**	**marble**	**tops**	**and**	**glooms**	**,**	**are**	**,**	**I**	**hope**	**,**
这些	,	和	他们的	卷轴	和	大理石	最高额	和	阴郁	,	是	,	我	希望	,

[fər'evər] ['religeitid] [tuː; tə] [ə'blɪviən] .

forever	**relegated**	**to**	**oblivion**	**.**
永远	降级	到	遗忘	.

我希望这些带有卷轴装饰、大理石台面和阴暗氛围的建筑，永远被遗忘。

[aɪ] ['ʃʌdər] [naʊ] [ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [blæk] ['wɔːlnʌt] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪn][maɪ]

I	**shudder**	**now**	**in**	**remembrance**	**of**	**a**	**set**	**of**	**black**	**walnut**	**furniture**	**in**	**my**
我	不寒而栗	现在	在	纪念	的	一个	放	的	黑色的	核桃	家具	在	我的

['grændˌmədɚz] ['bedruːm; 'bedrʊm] ,

grandmother's	**bedroom**	**,**
祖母的	卧室	,

现在回想起祖母卧室里的那套黑胡桃木家具，我不禁感到一阵寒意。

[pər'tɪkjələrli] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['bjʊroʊ] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['mɑːrb(ə)l][tɑːp] ,

particularly	**an**	**enormous**	**bureau**	**,**	**with**	**its**	**marble**	**top**	**,**
特别	一个	巨大的	局	,	和	它是	大理石	顶部	,

尤其是一张巨大的书桌，桌面是大理石的。

[hjuːdʒ] [greɪt] ['mɪrər] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [kɑːvd] ['kɑːləmz] [ðæt] ['wɪg(ə)l] ['ʌpwərd] , [ænd; ənd]

huge	**great**	**mirror**	**supported**	**by**	**carved**	**columns**	**that**	**wiggled**	**upward**	**,**	**and**
巨大的	伟大的	镜子	有	经过	雕刻	列	那	扭动	向上	,	和

['tɑːpt] [-]

topped	**[**	**34**	**]**
顶峰	[	-	]

一面巨大的镜子由向上弯曲的雕刻柱支撑，顶部[34]

['oʊvər][ɔ:l][baɪ] ['mæsɪv] [ka:vd] [greɪps] .
over all by massive carved grapes .
超过 全部 经过 大量的 雕刻 葡萄 .

一切都被巨大的雕刻葡萄所覆盖。

[haʊ] [aɪ] [geɪzd] [ɪn] [ɔ:] [waɪl] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['stɪlnəs] ['ɔ:lweɪz] [fɪld] [ˌem 'i:][æz; əz][aɪ][pla:ntid][maɪ]
How I gazed in awe while a terrible stillness always filled me as I planted my
如何 我 凝视 在 敬畏 尽管 一个 糟糕的 寂静 总是 已填 我 作为 我 已种植 我的
[smɔ:l] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] !
small person in front of it !
小的 人 在 正面 的 它 !

当我把我的小身子放在它面前时，我充满了敬畏，一种可怕的寂静总是充满我的内心!

[ænd; ənd][oʊ] !
And oh !
和 哦 !

哦!

[ðə; ði]['terəb(ə)l] “ [best] [ru:mz; rʊmz] ” [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] !
the terrible “ best rooms ” of the past !
这 糟糕的 “ 最好的 房间 ” 的 这 过去的 !

过去那些糟糕的“最佳客房”!

[aɪ] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [frend] ['telɪŋ] [ˌem 'i:] [ðæt] [ɪn][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðɚz] [haʊs] [ðə; ði] “ [best] [ru:m] ” [dɔ:r]
I remember a friend telling me that in her father's house the “ best room ” door
我 记住 一个 朋友 讲述 我 那 在 她 父亲的 房子 这 “ 最好的 房间 ” 门
[wʌz; wəz]['nevər] [left] ['oʊpən] .
was never left open .
曾是 绝不 左边 打开 .

我记得一位朋友告诉我，在她父亲家，“最好的房间”的门从来不会敞开着。

[ðæt] [kloʊzd] [dɔ:r] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] — [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [fɪld] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ]
That closed door , at the foot of the stairs — how it filled her with
那 关闭 门 , 在 这 脚 的 这 楼梯 — 如何 它 已填 她 和
['æbsəlu:t] ['hɔ:rər] !
absolute horror !
绝对 恐怖 !

楼梯脚下的那扇紧闭的门——让她感到无比恐惧!

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [hɜ:r'self][ə'raʊnd][ðə; ði]['nju:əl][poʊst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
And she had a trick of throwing herself around the newel post with a
和 她 有 一个 诡计 的 投掷 她自己 大约 这 新楼 邮政 和 一个
[trə'mendəs] [swɪŋ] — [wɪð; wɪθ] [ɪ'nʌf] “ [wei] ” [tu:; tə][lænd][hɜ:r; hər][ʌp] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [steps] [ʌv; əv]
tremendous swing — with enough “ way ” to land her up two or three steps of
巨大的 摇摆 — 和 足够的 “ 方式 ” 到 土地 她 向上 二 或者 三 步骤 的
[ðə; ði] [sterz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ʌp] ,
the stairs if she was going up ,
这 楼梯 如果 她 曾是 去 向上 ,

她有个绝招，就是能以惊人的力量绕着楼梯立柱荡过去——如果她上楼的话，荡的距离足够远，能让她跳上两三级台阶。

[ɔ:r] - [wei] [raʊnd] , [wel] [pæst] [ðæt] ['ɔ:f(ə)l] [dɔ:r] , [ɪf] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [sterz] .
or ' way round , well past that awful door , if she was coming down stairs .
或者 - 方式 圆形的 , 出色地 过去的 那 可怕 门 , 如果 她 曾是 未来 向下 楼梯 .

或者绕道而行，远远经过那扇可怕的门，如果她要下楼的话。

[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɑ:n] [ðæt] ['lɪt(ə)l][maɪnd] .
Imagine the effect on that little mind .
想象 这 影响 在 那 小的 头脑 .

想象一下这对幼小的心灵会造成怎样的影响。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃrɪŋkɪŋ] ['terər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [gru:] [ʌp] .

And	the	shrinking	terror	with	which	she	grew	up	.
和	这	收缩	恐怖	和	哪个	她	生长	向上	.

以及伴随她成长的那种逐渐消退的恐惧。

[ðə; ði]['ɔ:f(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðoʊz] [dɔ:z] !

The	awful	something	behind	those	doors	!
这	可怕	某物	在后面	那些	门	!

门后藏着可怕的东西!

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ?

What	was	it	?
什么	曾是	它	?

那是什么?

[wʌt] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ˌɪnɪ'bɪʃ(ə)n] !

What	an	opportunity	for	an	inhibition	!
什么	一个	机会	为了	一个	抑制	!

多么难得的抑制机会啊!

[ðə; ði] “ [best] [ru:m] , ” [θæŋk] [feɪt] , [hæz; həz] [fər'evər] [left] [ˌju: 'es] ,

The	“	best	room	,	”	thank	Fate	,	has	forever	left	us	,
这	“	最好的	房间	,	”	感谢	命运	,	有	永远	左边	我们	,

谢天谢地，我们再也找不到那间“最好的房间”了。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [pleɪs] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [wer] [ðə; ði]['fæməli] [drɔ:z]

and	in	its	place	we	are	putting	the	living	room	where	the	family	draws
和	在	它是	地方	我们	是	推杆	这	活的	房间	在哪里	这	家庭	平局

[mæg'netɪkli] [tə'geðər] .

magnetically	together	.
磁性	一起	.

取而代之的是，我们打造了一个客厅，让家人能够自然而然地聚在一起。

['wʌndərf(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][æn; ən]['oʊpən]['faɪər] , [ænd; ənd][moʊst] ['bʌŋgələuz] [naʊ] [hæv; həv] .

Wonderful	if	it	has	an	open	fire	,	and	most	bungalows	now	have	.
精彩的	如果	它	有	一个	打开	火	,	和	最多	平房	现在	有	.

如果里面有壁炉就太好了，现在大多数平房都有壁炉。

[ðə; ði]['oʊpən]['faɪər][ɪz][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ru:m] .

The	open	fire	is	the	soul	of	a	room	.
这	打开	火	是	这	灵魂	的	一个	房间	.

壁炉是房间的灵魂。

[wi:; wi] ['grævɪteɪt] [tɔ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'stɪŋktɪvli] .

We	gravitate	toward	it	instinctively	.
我们	引力	朝向	它	本能地	.

我们本能地会被它吸引。

[wi:; wi] [-]

We	[	35	]
我们	[	-	]

我们[35]

[gru:p] ['aʊər; ɑ:r] ['fɜ:rnɪtʃər] [raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

group	our	furniture	round	it	.
团体	我们的	家具	圆形的	它	.

将家具围绕它摆放。

[wi:; wi] [drɔ:] [ʌp] [tʃerz] , ['stu:lz] , ['eniθɪŋ] [tu:; tə][get] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['tʃɪrf(ə)l] [gloʊ] .

We	draw	up	chairs	,	stools	,	anything	to	get	within	its	cheerful	glow	.
我们	画	向上	椅子	,	凳子	,	任何事物	到	得到	之内	它是	快乐	辉光	.

我们搬来椅子、凳子，任何能坐下的东西，就为了能沐浴在它明媚的光芒中。

[əˈreɪndʒ] [jʊr; jər] [ˈfɜːrnɪtʃər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈmiːnɪŋ] , [ɪn] [gruːps] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ruːm] .

Arrange	**your**	**furniture**	**with**	**some**	**meaning**	**,**	**in**	**groups**	**if**	**it**	**is**	**a**	**large**	**room**	**.**
安排	你的	家具	和	一些	意义	,	在	团体	如果	它	是	一个	大的	房间	.

摆放家具时要讲究意义，如果房间较大，可以成组摆放。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [gruːp] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈfaɪər] ; [ðə; ði] [gruːp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [tiː] [ˈteɪbl] ;

There	**is**	**the**	**group**	**around**	**the**	**fire**	**;**	**the**	**group**	**around**	**the**	**tea**	**table**	**;**
那里	是	这	团体	大约	这	火	;	这	团体	大约	这	茶	桌子	;

有围坐在篝火旁的一群人；有围坐在茶桌旁的一群人；

[ðə; ði] [gruːp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ˈteɪbl] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [gloʊ] [ʌv; əv] [laɪt] ,

the	**group**	**around**	**the**	**reading**	**table**	**,**	**with**	**its**	**glow**	**of**	**light**	**,**
这	团体	大约	这	阅读	桌子	,	和	它是	辉光	的	光	,

一群人围坐在阅览桌旁，桌边散发着柔和的光芒。

[ˈsentərd] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði][ˈfæməli] [təˈgeðər] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd][ˈkɑːnkɔːrd] .

centred	**to**	**draw**	**the**	**family**	**together**	**in**	**peace**	**and**	**concord**	**.**
居中	到	画	这	家庭	一起	在	和平	和	和睦	.

以促进家庭和睦相处为中心。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

油漆的合作关系(The partnership of paint)
第2/2页

[əˈbʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [əˈvɔɪd] “ [smɔːl] [dʒʌŋk] .
Above all things avoid “ small junk .
多于 全部 事物 避免 “ 小的 垃圾 .

最重要的是避免“小垃圾”。

” [ðə; ðɪ] [sɪnz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kəˈmɪtɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] “ [brɪk] - - - [ˈbræk] ” [kæn; kən] [ˈnevər] [biː; bi]
” The sins that are committed in the name of “ bric - à - brac ” can never be
” 这 罪孽 那 是 坚定的 在 这 姓名 的 “ 砖块 - - - 支架 ” 能 绝不 是
[əˈtəʊnd] [fɔːr; fər] .
atoned for .
赎罪 为了 .

“以“小玩意”之名犯下的罪行永远无法赎罪。”

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈheɪdiːz] [bɪg] [ɪˈnʌf] !
There is no Hades big enough !
那里 是 不 哈迪斯 大的 足够的 !

没有足够大的冥界!

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ðæt] [ɪz] [spent] [ɪz] [əˈpɔːlɪŋ] .
And the amount of money that is spent is appalling .
和 这 数量 的 钱 那 是 花费 是 令人震惊 .

而且花费的金额之巨令人震惊。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [faɪn] [ˈbɪts] , [ˈprefrəbli] [ænˈtiːk] ,
If you can't have a few fine bits , preferably antique ,
如果 你 不能 有 一个 很少 美好的 比特 , 最好 古董 ,

如果你不能拥有一些精美的物件，最好是古董，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈmɑːdərn] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpɔːrsəlɪn] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] .
there are many modern Chinese porcelains that are lively and full of color .
那里 是 许多 现代的 中国人 瓷器 那 是 热闹 和 满的 的 颜色 .

中国现代瓷器色彩鲜艳、生动活泼。

[dəʊnt] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈempti] [ˈspeɪsɪz] — [bʊks] , [ˈflaʊərz] , [ə; eɪ] [wɜːrk] [bɑːks] , [ɔːl] [hæv; həv]
Don't be afraid of empty spaces — books , flowers , a work box , all have
不 是 害怕的 的 空的 空间 — 图书 , 花朵 , 一个 工作 盒子 , 全部 有
[ˈmiːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɜːrpəs] .
meaning and purpose .
意义 和 目的 .

不要害怕留空位——书籍、鲜花、工作工具箱，所有这些都有意义和用途。

[ðer; ðər] [ˈnevər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [ruːm] [tuː] [faɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈleɪdiːz] [wɜːrk] [bɑːks] ;
There never was a drawing room too fine for a lady's work box ;
那里 绝不 曾是 一个 绘画 房间 也 美好的 为了 一个 女士的 工作 盒子 ;

再漂亮的客厅也放不下女士的工作箱;

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈkoʊzi] [ˈhjuːmən] [ˈsɪmpəθi] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [hæz; həz] — [ðə; ðɪ] [tʃer]
and what a sense of cozy human sympathy it always has — the chair
和 什么 一个 感觉 的 舒适 人类 同情 它 总是 有 — 这 椅子
[bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [loʊ] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɜːrk] [bɑːks] ,
beside a low table with a work box ,
旁 一个 低的 桌子 和 一个 工作 盒子 ,

它总是给人一种温馨的人性关怀——矮桌旁的椅子上放着一个工作箱，

[ə; eɪ] [veɪs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [ə; eɪ] [bʊk] .

a	vase	of	flowers	,	a	book	.
一个	花瓶	的	花朵	,	一个	书	.

一瓶鲜花，一本书。

[ðæt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] .

That	brings	us	to	another	point	.
那	带来	我们	到	其他	观点	.

这就引出了另一点。

[hæv; həv] [loʊ] [teiblz] — [æz; əz] ['meni] [-]

Have	low	tables	—	as	many	[	36	]
有	低的	表格	—	作为	许多	[	-	]

使用矮桌——尽可能多[36]

[æz; əz][jʊr; jər] [ruːm] [wɪl] [hoʊld] — [wɪ'ðaʊt] ['kraʊdɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

as	your	room	will	hold	—	without	crowding	,	of	course	,	and	instead	of
作为	你的	房间	将要	抓住	—	没有	拥挤	,	的	课程	,	和	反而	的

[tʃiːp] ,

cheap	,
便宜的	,

房间能容纳多少人就住多少——当然，不会拥挤，而且不会很廉价，

['ʌtərli] ['miːnɪŋləs] [dʒʌŋk] — [tʃiːp] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][kɔːst] [mʌtʃ] ['æktʃuəl] ['mʌni] —

utterly	meaningless	junk	—	cheap	though	it	may	have	cost	much	actual	money	—
完全地	无意义的	垃圾	—	便宜的	尽管	它	可能	有	成本	很多	实际的	钱	—

[hæv; həv] ['flaʊərz] ,

have	flowers	,
有	花朵	,

完全毫无意义的垃圾——虽然价格便宜，但可能实际花费了很多钱——有鲜花，

[ɔːr] [griːn] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['lɒːrəl] [liːvz] [ɔːr][ə; eɪ] [smɔːl] ['groʊɪŋ] [plænt] ;

or	green	branches	of	laurel	leaves	or	a	small	growing	plant	;
或者	绿色的	分支	的	月桂树	树叶	或者	一个	小的	生长	植物	;

或者月桂树叶的绿色枝条，或者一株正在生长的小植物；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [ɔːr] ['mægəziːn] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] ['teɪbl] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [tʃer] [wer] [jʊr; jər]

and	a	book	or	magazine	on	a	low	table	placed	beside	the	chair	where	your
和	一个	书	或者	杂志	在	一个	低的	桌子	放置	旁	这	椅子	在哪里	你的

['fæməli][ɔːr] [gest] [meɪ] [teɪk] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['pleʒər] .

family	or	guest	may	take	comfort	and	pleasure	.
家庭	或者	客人	可能	拿	舒适	和	乐趣	.

椅子旁边的矮桌上放着一本书或杂志，供家人或客人舒适愉快地阅读。

[tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] — [ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] .

To	go	back	to	our	starting	point	—	the	bungalow	.
到	去	后退	到	我们的	开始	观点	—	这	平房	.

回到我们的出发点——那间平房。

[ə'reɪndʒ] ['eni] [ruːmz; rʊmz][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [klæʃ] ,

Arrange	any	rooms	on	the	first	floor	so	that	they	do	not	clash	,
安排	任何	房间	在	这	第一的	地面	所以	那	他们	做	不是	冲突	,

合理安排一楼各房间的布局，使它们之间互不冲突。

[nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [toʊnz] [bʌt; bət] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈletɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌlɚz]

not	necessarily	using	the	same	tones	but	as	far	as	possible	letting	the	colors
不是	一定	使用	这	相同的	音调	但	作为	远的	作为	可能的	出租	这	颜色

[ɪn] [wʌn] [ruːm] [liːd] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [ɔːr] [ˈkæri] [ɑːn] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [frʌm; frəm] [wʌn] [tuː; tə]

in	one	room	lead	into	another	or	carry	on	a	suggestion	from	one	to
在	一	房间	带领	进入	其他	或者	携带	在	一个	建议	从	一	到

[əˈnʌðər] .

another	.
其他	.

不一定要使用相同的色调，但要尽可能让一个房间的颜色过渡到另一个房间，或者让一个房间的颜色与另一个房间的颜色相呼应。

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [kiːp] [jʊr; jər] [ˈvɪstə] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈfekt] , [waɪl] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [məˈnɑːtənəs] ,

In	other	words	,	keep	your	vista	so	that	the	effect	,	while	not	being	monotonous	,
在	其他	字	,	保持	你的	景色	所以	那	这	影响	,	尽管	不是	存在	单调	,

换句话说，保持视野开阔，使效果既不单调乏味，又能.....

[əˈvɔɪdz] [ðə; ði] [tʃɑːpt] - [ʌp] [ˈrestləs] [rɪˈzʌlt] [wiː; wi] [hæv; həv] [wen] [wiː; wi] [breɪk] [ʌp] [ˈaʊər; ɑːr] [speɪs]

avoids	the	chopped	-	up	restless	result	we	have	when	we	break	up	our	space
避免	这	切碎	-	向上	不安	结果	我们	有	什么时候	我们	休息	向上	我们的	空间

[baɪ] [tuː] [ˈmeni] [ˈkʌlɚz] .

by	too	many	colors	.
经过	也	许多	颜色	.

避免了用过多颜色分割空间时产生的杂乱无章、令人烦躁不安的效果。

[hæv; həv] [jʊr; jər] [haʊs] [ˈrestfl] [ænd; ənd] [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tempˈteɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pʊt] [tuː]

Have	your	house	restful	and	keep	away	from	the	temptation	to	put	too
有	你的	房子	宁静	和	保持	离开	从	这	诱惑	到	放	也

['meni] [θɪŋz] [əˈbaʊt] .

many	things	about	.
许多	事物	关于	.

保持家中环境整洁，避免摆放过多物品。

[ˈræðər] [duː] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌdʒæpəˈniːz] — [kiːp] [ə; eɪ] [lɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈklɑːzɪt] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm]

Rather	do	as	the	Japanese	—	keep	a	lot	in	the	closet	and	change	them
相当	做	作为	这	日本人	—	保持	一个	很多	在	这	壁橱	和	改变	他们

[əˈraʊnd] .

around	.
大约	.

不如像日本人那样——把很多东西放在衣柜里，然后轮换着用。

[hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [læmp] [huːz] [ʃeɪd] [pəˈmits] [ə; eɪ] [waɪd] [ˈreɪdiəs] [ʌv; əv]

Have	a	large	table	with	a	large	lamp	whose	shade	permits	a	wide	radius	of
有	一个	大的	桌子	和	一个	大的	灯	谁	阴影	许可证	一个	宽的	半径	的

[laɪt] ,

light	,
光	,

准备一张大桌子，上面放一盏大灯，灯罩要足够大，能发出大范围的光线。

[soʊ] [ðæt] [ˈsevrəl] [ˈpɜːrsənz] [meɪ] [sɪt] [wɪˈðɪn] [ɪts] [ˈsɜːrk(ə)l] .

so	that	several	persons	may	sit	within	its	circle	.
所以	那	一些	人	可能	坐	之内	它是	圆圈	.

这样，就可以让几个人坐在这个圆圈里。

[pʊt] [bʊks] [-]

Put	books	[	37	]
放	图书	[	-	]

放书[37]

[ænd; ənd] ['mægəzinz] [ænd; ənd]['pepərz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɔːr][ɪn]['lɪt(ə)l] [ræks] ,

and	magazines	and	papers	on	the	table	or	in	little	racks	,
和	杂志	和	文件	在	这	桌子	或者	在	小的	货架	,

桌上或小架子上摆放着杂志和报纸，

[fɔːr; fər][jʊr; jər] ['bʌŋgəloʊ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɪz][æn; ən][ɪn'fɔːrm(ə)l] [ruːm] .

for	your	bungalow	living	room	is	an	informal	room	.
为了	你的	平房	活的	房间	是	一个	非正式	房间	.

你的平房客厅是一个非正式的房间。

['pɑːrtʃmənt] [læmp] - [ʃeɪdz] [ɑːr; ər] ['lʌvli] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌŋgəloʊ] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [pleɪn]

Parchment	lamp	-	shades	are	lovely	in	a	bungalow	and	can	be	made	plain
羊皮纸	灯	-	色调	是	迷人的	在	一个	平房	和	能	是	制成	清楚的

[wɪð; wɪθ]['bændz][ʌv; əv]['kʌlər][ɔːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] ,

with	bands	of	color	or	with	a	design	,
和	乐队	的	颜色	或者	和	一个	设计	,

羊皮纸灯罩在平房里很漂亮，可以做成素色的，配上彩色条纹，也可以做成带图案的。

[di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [juːst] [fɔːr; fər] ['kuʃənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

depending	on	the	material	used	for	cushions	,	etc	.
取决于	在	这	材料	用过的	为了	靠垫	,	ETC	.

根据垫子等所用材料的不同而有所差异。

[hæv; həv][wʌn][ɔːr] [tuː] [lɑːrdʒ] [dɪ'væn] [wɪð; wɪθ] [luːs] ['kuʃənz] , [di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]

Have	one	or	two	large	divans	with	loose	cushions	,	depending	on	the	size	of
有	一	或者	二	大的	沙发	和	松动的	靠垫	,	取决于	在	这	尺寸	的

[jʊr; jər] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

your	living	room	.
你的	活的	房间	.

根据客厅的大小，摆放一到两张带松软坐垫的大沙发床。

['oʊvər] - [stʌft] ['piːsɪz] [lʊk] [mʌtʃ] [smɑːrtər][ænd; ənd][moʊst] ['ɪntɪmət] [ɪf] [ʌp'hoʊlstərd] [ɪn] [tʃɪnts]

Over	-	stuffed	pieces	look	much	smarter	and	most	intimate	if	upholstered	in	chintzes
超过	-	填充	件	看	很多	更聪明	和	最多	亲密的	如果	软垫	在	印花棉布

.

:

.

如果用印花棉布做软垫，填充过多的家具看起来会更精致、更温馨。

[ɪf] [jʊr; jər] [tʃɪnts] [ɪz] ['delɪkət] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] ,

If	your	chintz	is	delicate	in	color	and	design	,
如果	你的	印花棉布	是	精美的	在	颜色	和	设计	,

如果你的印花棉布颜色和图案都很娇嫩，

[hæv; həv] ['fɪtɪd] [slɪp]['kʌvərz] [wel] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['kɔːrdɪd] [siːmz] [ænd; ənd] ['pliːtɪd] ['væləns] .

have	fitted	slip	covers	well	made	with	corded	seams	and	pleated	valances	.
有	适配	滑	封面	出色地	制成	和	有线	接缝	和	褶皱	裙边	.

配有做工精良的沙发套，采用绳状缝线和褶裥裙边。

['veri] ['teɪlərd] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] — [nɑːt][æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [luːs] ['bægi] [θɪŋz] [wiː; wi][pʊt][ɑːn]

Very	tailored	these	must	be	—	not	at	all	the	loose	baggy	things	we	put	on
非常	量身定制	这些	必须	是	—	不是	在	全部	这	松动的	宽松的	事物	我们	放	在

[æz; əz] [dʌst] - ['kʌvərz] [ɪn] ['sʌmər] .

as	dust	-	covers	in	summer	.
作为	灰尘	-	封面	在	夏天	.

这些衣服一定是量身定制的——完全不像我们夏天用来防尘的那种宽松肥大的衣服。

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['drɔːɪŋ] [ruːmz; rʊmz][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [hæv; həv] [ðiːz] ['fɪtɪd] [slɪp] ['kʌvərz] ,

The	finest	drawing	rooms	in	England	have	these	fitted	slip	covers	,
这	最好的	绘画	房间	在	英格兰	有	这些	适配	滑	封面	,

英国最精致的客厅都配有这种沙发套。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkət] [tʃɪnts] [kæn; kən] [ðʌs] [biː; bi] ['iːzəli] [klenzd] .

and	the	delicate	chintzes	can	thus	be	easily	cleansed	.
和	这	精美的	印花棉布	能	因此	是	容易地	已清洗	.

因此，精致的印花棉布很容易清洗。

[ɪn][ðə; ði] [nɪtʃiz] [ɔːr]['kɔːrnərz] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər][ruːmz; rʊmz][pʊt][lɑːrdʒ] ['spænɪʃ] [ɔːr] ['mʊrɪʃ] ['dʒɑːrz] ,

In	the	niches	or	corners	between	your	rooms	put	large	Spanish	or	Moorish	jars	,
在	这	利基市场	或者	角落	之间	你的	房间	放	大的	西班牙语	或者	摩尔式	罐子	,

在房间之间的壁龛或角落里摆放大型的西班牙或摩尔式罐子。

[wɪtʃ] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['pɑːtəri] ['vɪvɪd][ɪn]['kʌlər] ;

which	come	in	a	very	inexpensive	pottery	vivid	in	color	;
哪个	来	在	一个	非常	价格低廉	陶器	生动	在	颜色	;

它们采用价格非常低廉、色彩鲜艳的陶器制成；

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən]['ɔːlweɪz][get][ə; eɪ] [baʊ] [ʌv; əv] [griːn] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðem; ðəm] .

and	one	can	always	get	a	bough	of	green	to	put	in	them	.
和	一	能	总是	得到	一个	买	的	绿色的	到	放	在	他们	.

而且总能找到一根绿色的树枝放进去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [taɪps] [ʌv; əv] ['bʌŋgələuz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['sɪmp(ə)l][wʌnz]

Of	course	there	are	many	types	of	bungalows	,	from	the	very	simple	ones
的	课程	那里	是	许多	类型	的	平房	,	从	这	非常	简单的	一个

[wɪð; wɪθ][paɪn] [-]

with	pine	[	38	]
和	松树	[	-	]

当然，平房有很多种类型，从最简单的松木平房[38]

[ʃiːðd] ['vaːniʃt] [wɔːlz][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrmənənt] [taɪp] [wɪð; wɪθ] ['plæstərd] [ænd; ənd] ['tɪntɪd] [wɔːlz]

sheathed	varnished	walls	to	the	permanent	type	with	plastered	and	tinted	walls
鞘	涂漆	墙壁	到	这	永恒的	类型	和	粉刷过的	和	有色	墙壁

,

,

,

将涂漆墙面改造成永久性墙面，包括抹灰和着色墙面。

[wɪtʃ] [pər'mɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]['pɜːrmənənt][kaɪnd][ʌv; əv] ['fɜːrnɪʃɪŋz] .

which	permit	of	a	more	elaborate	and	permanent	kind	of	furnishings	.
哪个	允许	的	一个	更多的	精心制作的	和	永恒的	种类	的	家具	.

这样就可以摆放更精致、更耐用的家具。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['bʌŋgəloʊ] , [græs] [rʌgz] [ɔːr] [ðoʊz] [meɪd] [ʌv; əv]['faɪbər] ,

For	the	primitive	bungalow	,	grass	rugs	or	those	made	of	fiber	,
为了	这	原始	平房	,	草	地毯	或者	那些	制成	的	纤维	,

对于简陋的平房来说，草席或纤维地毯是不错的选择。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['veri] [smɑːrt][wʌnz][tuː; tə] [tʃuːz] [frʌm; frəm] ,

of	which	there	are	many	charming	and	very	smart	ones	to	choose	from	,
的	哪个	那里	是	许多	迷人	和	非常	聪明的	一个	到	选择	从	,

其中有很多魅力十足、非常聪明的选手可供选择。

[ɑːr; ər] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [ɪf] [jʊr; jər] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][juː; jʊ] ['hævnt]

are	very	effective	,	if	your	furnishings	are	very	simple	and	you	haven't
是	非常	有效的	,	如果	你的	家具	是	非常	简单的	和	你	还没有

[mʌtʃ] ['kʌlər] [ə'baʊt] .

much	color	about	.
很多	颜色	关于	.

如果你的家具很简单，而且没有太多色彩，那么这种方法非常有效。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [taɪp] [ʌv; əv] [haʊs] ['ɔːlmoʊst]['eni][kaɪnd][ʌv; əv]['kɑːrpɪt] [rʌg] ,

But	in	the	permanent	type	of	house	almost	any	kind	of	carpet	rug	,
但	在	这	永恒的	类型	的	房子	几乎	任何	种类	的	地毯	小地毯	,

但在永久性住宅中，几乎任何类型的地毯都可以。

[ˌɔːriˈent(ə)l][ɔːr] [ˌtʃaɪˈniːz] [rʌg] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] .

Oriental	**or**	**Chinese**	**rug**	**can**	**be**	**used**	**.**
东方	或者	中国人	小地毯	能	是	用过的	.

可以使用东方或中国地毯。

[hæv; həv][ˈoʊnli][læmps][ɪn][jʊr; jər] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] , [lɑːts][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [noʊ][saɪd] [laɪts] ,

Have	**only**	**lamps**	**in**	**your**	**living**	**room**	**,**	**lots**	**of**	**them**	**;**	**no**	**side**	**lights**	**,**
有	仅有的	灯	在	你的	活的	房间	,	很多	的	他们	;	不	边	灯	,

客厅里只放落地灯，多放几盏；不要侧灯。

[ðoʊ] [ðiːz] [ɪn][ˈsɪmp(ə)l] [əˈproʊpriət] [dɪˈzaɪn] [ɑːr; ər][moʊst] [əˈtræktɪv] [ænd; ənd] [ˈnesəseri] [ɪn][ðə; ði]

though	**these**	**in**	**simple**	**appropriate**	**design**	**are**	**most**	**attractive**	**and**	**necessary**	**in**	**the**
尽管	这些	在	简单的	合适的	设计	是	最多	吸引人的	和	必要的	在	这

['daɪnɪŋ] [ruːm] ,

dining	**room**	**,**
用餐	房间	,

虽然这些设计简洁得体的餐具在餐厅里非常吸引人且必不可少，

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][ˌoʊvərˈhed] [laɪt] [ænd; ənd][noʊ] [ˈʌðər] [laɪt] [ɪkˈsept] [jʊr; jər] [ˈteɪbl] [ˈkændlz] .

as	**you**	**have**	**no**	**overhead**	**light**	**and**	**no**	**other**	**light**	**except**	**your**	**table**	**candles**	**.**
作为	你	有	不	开销	光	和	不	其他	光	除了	你的	桌子	蜡烛	.

因为房间里没有顶灯，除了桌上的蜡烛外也没有其他光源。

[ˈpeɪntɪd] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ɪz][moʊst] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbʌŋgəloʊ] [ˈdaɪnɪŋ] [ruːm] ,

Painted	**furniture**	**is**	**most**	**charming**	**in**	**a**	**bungalow**	**dining**	**room**	**,**
绘	家具	是	最多	迷人	在	一个	平房	用餐	房间	,

彩绘家具在平房餐厅里显得格外迷人。

[ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [ˈpeɪntɪd] [tʃerz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [məˈhɑːgəni] [ˈteɪbl] .

or	**you**	**can**	**use**	**painted**	**chairs**	**and**	**a**	**mahogany**	**table**	**.**
或者	你	能	使用	绘	椅子	和	一个	桃花心木	桌子	.

或者您可以使用彩绘椅子和红木桌子。

[ðə; ði][ˈkʌlər][ɪn][jʊr; jər][ruːmz; rʊmz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði][ɪkˈspoʊʒər][ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs]

The	**color**	**in**	**your**	**rooms**	**should**	**be**	**determined**	**by**	**the**	**exposure**	**of**	**your**	**house**
这	颜色	在	你的	房间	应该	是	决定	经过	这	接触	的	你的	房子

.

:
.

房间的颜色应该根据房屋的朝向来决定。

[ˈpɜːrsənəli] [aɪ][laɪk][ˈpeɪpər][ɪn] [ˈkʌntri] [ˈbedrʊmz; ˈbedruːmz] .

Personally	**I**	**like**	**paper**	**in**	**country**	**bedrooms**	**.**
亲自	我	喜欢	纸	在	国家	卧室	.

我个人喜欢乡村风格卧室里铺纸。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] [ˈmeni] [ˈveri] [ˈprɪti] [-]

There	**are**	**so**	**many**	**very**	**pretty**	**[**	**39**	**]**
那里	是	所以	许多	非常	漂亮的	[	-	]

有很多非常漂亮的[39]

[ˈpepərz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌriːprəˈdʌkʃənz] [ʌv; əv] [faɪn] [oʊld] [tʃɪnts] [dɪˈzaɪnz] , [ðæt] [gɪv] [ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəsli]

papers	**that**	**are**	**reproductions**	**of**	**fine**	**old**	**chintz**	**designs**	**,**	**that**	**give**	**a**	**deliciously**
文件	那	是	复制品	的	美好的	老的	印花棉布	设计	,	那	给	一个	美味

[krɪsp] [freʃ] [lʊk] ,

crisp	**fresh**	**look**	**,**
脆	新鲜的	看	,

这些纸张是精美古老印花棉布图案的复制品，呈现出清新爽朗的视觉效果。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiːz][ɪz][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlɝz] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər][æz; əz][jʊr; jər]['kʌlər]
and 和 **it** 它 **is** 是 **so** 所以 **easy** 简单的 **to** 到 **take** 拿 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **colors** 颜色 **in** 在 **the** 这 **paper** 纸 **as** 作为 **your** 你的 **color** 颜色
[skiːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːm] .
scheme 方案 **for** 为了 **the** 这 **room** 房间 **.** .

而且，从纸张中选取一种颜色作为房间的配色方案也很容易。

[peɪnt] [ʌp][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][oʊld] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ;
Paint 画 **up** 向上 **a** 一个 **lot** 很多 **of** 的 **old** 老的 **furniture** 家具 **if** 如果 **you** 你 **have** 有 **it** 它 **;** ;

如果你有很多旧家具，可以把它们重新粉刷一下；

['bɑːdi]['kʌlər][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][toʊn][ɪn][jʊr; jər]['peɪpər][ænd; ənd][pʊt][laɪnz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['kʌlər] ;
body 身体 **color** 颜色 **it** 它 **some** 一些 **tone** 语气 **in** 在 **your** 你的 **paper** 纸 **and** 和 **put** 放 **lines** 线条 **of** 的 **another** 其他 **color** 颜色 **;** ;

在纸上涂上某种色调的底色，然后画上另一种颜色的线条；

[ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][peɪnt] ,
or 或者 **if** 如果 **you** 你 **can** 能 **paint** 画 **,** ,

或者如果你会画画的话，

[teɪk] [sʌm; səm]['moʊtɪv][ɪn][jʊr; jər]['peɪpər][ɔːr] [tʃɪnts] [ænd; ənd] [ˌriːprə'duːs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] ['fɜːrnɪtʃər] .
take 拿 **some** 一些 **motive** 动机 **in** 在 **your** 你的 **paper** 纸 **or** 或者 **chintz** 印花棉布 **and** 和 **reproduce** 复制 **it** 它 **on** 在 **your** 你的 **furniture** 家具 **.** .

从你的纸张或印花布中选取某种图案，并将其复制到你的家具上。

[dəunt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
Don't 不 **be** 是 **in** 在 **a** 一个 **hurry** 匆忙 **to** 到 **do** 做 **it** 它 **all** 全部 **at** 在 **once** 一次 **.** .

不要急于一次性完成所有事情。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] — [wʌn] [θɪŋ] [wɪl] [sə'dʒest] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli]
It 它 **will** 将要 **grow** 生长 **—** — **one** 一 **thing** 事物 **will** 将要 **suggest** 建议 **another** 其他 **and** 和 **it** 它 **becomes** 变成 **a** 一个 **perfectly** 完美
['fæsɪneɪtɪŋ] [sɔːrt][ʌv; əv] [geɪm] .
fascinating 迷人 **sort** 种类 **of** 的 **game** 游戏 **.** .

它会不断发展——一件事会引发另一件事，最终变成一种非常引人入胜的游戏。

[ɪf] [jʊr; jər] [wɔːl] [hæz; həz][ə; eɪ] ['flaʊərd] ['peɪpər] ,
If 如果 **your** 你的 **wall** 墙 **has** 有 **a** 一个 **flowered** 开花的 **paper** 纸 **,** ,

如果你的墙上贴的是花纹壁纸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][juːz][sʌm; səm] [pleɪn] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] ['kɜːtənz] — [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['veri]
it 它 **is** 是 **well** 出色地 **to** 到 **use** 使用 **some** 一些 **plain** 清楚的 **material** 材料 **for** 为了 **curtains** 窗帘 **—** — **or** 或者 **something** 某物 **with** 和 **very** 非常
[ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['pætərn] .
inconspicuous 不显眼 **pattern** 图案 **.** .

窗帘最好选用素色面料，或者图案非常不显眼的面料。

[ɪf] [jʊr; jər] ['wɪndoʊz] [ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd][jʊr; jər] [haʊs] [ɪz] [wer] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [siː] [ɪn] ,
If 如果 **your** 你的 **windows** 视窗 **are** 是 **very** 非常 **small** 小的 **and** 和 **your** 你的 **house** 房子 **is** 是 **where** 在哪里 **no** 不 **one** 一 **can** 能 **see** 看 **in** 在 **,** ,

如果你的窗户很小，而且你的房子位于一个别人看不到里面的地方，

[hæv; həv][jʊr; jər] [sæʃ] ['wɪndoʊ] ['kɜːtənz] [pʊʃt] [wel] [bæk] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv]

have	your	sash	window	curtains	pushed	well	back	to	give	you	all	the	beauty	of
有	你的	窗扇	窗户	窗帘	推动	出色地	后退	到	给	你	全部	这	美丽	的

[jʊr; jər] [vjuː] .

your	view	.
你的	看法	.

将窗帘向后拉开，以便欣赏窗外美景。

[let] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [er] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] .

Let	in	all	the	sunshine	and	air	you	possibly	can	.
让	在	全部	这	阳光	和	空气	你	可能	能	.

尽可能让阳光和空气进来。

[fɔːr; fər] ['kʌntri] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['prɪtiːɚ] [ðæn; ðən] ['dɑːtɪd] [swɪs] — [ɔːr] ['ɔːrgəndi] [ɔːr]

For	country	bedrooms	nothing	is	prettier	than	dotted	swiss	—	or	organdie	or
为了	国家	卧室	没有什么	是	更漂亮	比	虚线	瑞士	—	或者	欧根纱	或者

['ɔːrd(ə)neri] [bʊk] ['mʌzlɪn] ,

ordinary	book	muslin	,
普通的	书	细棉布	,

对于乡村风格的卧室来说，没有什么比点状瑞士棉布、欧根纱或普通的薄纱更漂亮的了。

[meɪd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['rʌflz] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

made	with	little	ruffles	on	the	inside	.
制成	和	小的	褶边	在	这	里面	.

内里有小褶边。

[ðeɪ] [dres] [ʌp][ə; eɪ] [ruːm] [æt; ət] [-]

They	dress	up	a	room	at	[	40	]
他们	裙子	向上	一个	房间	在	[	-	]

他们把房间装饰一新[40]

[wʌns] ; [ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðɪs] — [ðæt] [ɪf] [jʊr; jər] ['wɪndoʊz] [ɑːr; ər]['prɑːpərli]['hændəld] , [jʊr; jər]

once	;	and	remember	this	—	that	if	your	windows	are	properly	handled	,	your
一次	;	和	记住	这	—	那	如果	你的	视窗	是	适当地	处理	,	你的

['kɜːtənz] [wel] ['tʃoʊzn] [ænd; ənd] [wel] [meɪd] ,

curtains	well	chosen	and	well	made	,
窗帘	出色地	选定	和	出色地	制成	,

记住一点：如果你的窗户保养得当，窗帘选择得当、做工精良，

[jʊr; jər] [ruːm] [ɪz][hæf] — [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] — [dʌn] ,

your	room	is	half	—	more	than	half	—	done	,
你的	房间	是	一半	—	更多的	比	一半	—	完毕	,

你的房间已经完成了一半——甚至超过一半——

[fɔːr; fər] [ɪ'miːdiətli] [ɑːn] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [ruːm] ['aʊər; ɑːr] [geɪz] [goʊz] [tɔːrd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

for	immediately	on	entering	a	room	our	gaze	goes	toward	the	window	.
为了	立即地	在	进入	一个	房间	我们的	目光	去	朝向	这	窗户	.

因为我们一进入房间，目光就会立刻转向窗户。

['riːəli] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['kɜːtənz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['gɪŋəm] [ænd; ənd] ['vɔɪlz] [ænd; ənd] ['meni]

Really	enchanting	curtains	can	be	made	of	ginghams	and	voiles	and	many
真的	妖娆	窗帘	能	是	制成	的	格子布	和	薄纱	和	许多

[mə'tɪriəlz] [ðæt] [wʌn] [siːz] [ɪn][ðə; ði] ['deɪz] ['ʃɑːpɪŋ] .

materials	that	one	sees	in	the	day's	shopping	.
材料	那	一	看到	在	这	天	购物	.

用格子布、薄纱以及日常生活中常见的各种面料，都可以制作出非常迷人的窗帘。

[fɔːr; fər]['bedrʊmz; 'bedruːmz][ə; eɪ] ['væləns] [ʌv; əv] [tʃɪnts] ['oʊvər][ðə; ði]['mʌzlɪn] ['wɪndoʊ]['kɜːrt(ə)n] [wɪl]

For	bedrooms	a	valance	of	chintz	over	the	muslin	window	curtain	will
为了	卧室	一个	价银	的	印花棉布	超过	这	细棉布	窗户	窗帘	将要

[gɪv] [ʌp]['kʌlər] — [ɪf] [wiː; wi][dəunt][wɑːnt] [tʃɪnts] ['kɜːtənz] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['wɪndoʊ] .

give	up	color	—	if	we	don't	want	chintz	curtains	at	the	sides	of	our	window	.
给	向上	颜色	—	如果	我们	不	想	印花棉布	窗帘	在	这	侧面	的	我们的	窗户	.

对于卧室来说，如果不想在窗户两侧挂印花棉布窗帘，那么在薄纱窗帘上加一层印花棉布帘幔会失去色彩。

[biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ][get][ðə; ði] [raɪt] [ʃeɪd] [ʌv; əv][jʊr; jər]['kʌlər] .

Be	very	careful	that	you	get	the	right	shade	of	your	color	.
是	非常	小心	那	你	得到	这	正确的	阴影	的	你的	颜色	.

务必仔细挑选合适的颜色。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [bluːz] [ðæt] [ɑːr; ər][wɔːrm][ænd; ənd] [bluːz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['veri] [koʊld] .

There	are	blues	that	are	warm	and	blues	that	are	very	cold	.
那里	是	蓝调	那	是	温暖的	和	蓝调	那	是	非常	寒冷的	.

蓝调有温暖的，也有非常寒冷的。

[pɪŋk][kæn; kən][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][toʊnz] [aɪ] [noʊ] ,

Pink	can	be	one	of	the	hardest	tones	I	know	,
粉色的	能	是	一	的	这	最难	音调	我	知道	,

粉色可能是我所知的最难驾驭的颜色之一。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɔːŋ] [ɪk'spoʊʒər] .

if	it	is	in	a	room	with	the	wrong	exposure	.
如果	它	是	在	一个	房间	和	这	错误的	接触	.

如果它放在光线不足的房间里。

[sʌm; səm] ['jeləuz] [ɑːr; ər] ['sʌni] , ['ʌðər] ['veri] [dʌl] .

Some	yellows	are	sunny	,	others	very	dull	.
一些	黄色	是	阳光明媚	,	其他的	非常	乏味的	.

有些黄色明亮耀眼，有些则暗淡无光。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][traɪ][ðem; ðəm][ɪn][jʊr; jər][ruːmz; rʊmz] — [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv]

You	have	to	try	them	in	your	rooms	—	each	with	its	own	angle	of
你	有	到	尝试	他们	在	你的	房间	—	每个	和	它是	自己的	角度	的

[ɪk'spoʊʒər][ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

exposure	and	light	and	reflection	.
接触	和	光	和	反射	.

你必须在自己的房间里试用它们——每个房间都有自己的曝光角度、光线和反射情况。

[ɪn][jʊr; jər] [və'rændə] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv] [ruːm] [fɔːr; fər][noʊ][end][ʌv; əv]['kʌlər] .

In	your	verandah	furnishings	you	have	room	for	no	end	of	color	.
在	你的	阳台	家具	你	有	房间	为了	不	结尾	的	颜色	.

在布置阳台家具时，您可以尽情发挥想象力，运用各种色彩。

[juː; jʊ][kæn; kən][let] [jɔːr'self] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] — [nɑːt] ['friːkɪʃ] ['kʌlər][bʌt; bət] [gʊd]

You	can	let	yourself	go	to	your	heart's	content	—	not	freakish	color	but	good
你	能	让	你自己	去	到	你的	心脏的	内容	—	不是	怪异的	颜色	但	好的

[strɔːŋ] ['rɪŋɪŋ] [toʊnz] .

strong	ringing	tones	.
强的	铃声	音调	.

你可以尽情享受——不是怪异的颜色，而是悦耳动听的铃声。

[ðə; ði][aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] [əb'zɔːrbz][ðem; ðəm][ɪn] [-]

The	out	of	doors	absorbs	them	in	[	41	]
这	出去	的	门	吸收	他们	在	[	-	]

户外将它们吸收进去[41]

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['nevər] ['gerɪʃ] [ɔːr][hɑːrd] .

such	a	way	that	they	are	never	garish	or	hard	.
这样的	一个	方式	那	他们	是	绝不	扎眼	或者	难的	.

这样一来，它们就不会显得俗气或生硬。

[ə'vɔɪd] ['hevi] ['stʌfi] ['kʌvɜ-ɪŋz] [ænd; ənd][pɔːrti'er; pɔːr'tjer; pɔːr'tɪr] , [ə'vɔɪd] “ [skiːmz] ” [ʌv; əv]

Avoid	**heavy**	**stuffy**	**coverings**	**and**	**portieres**	**,**	**avoid**	**“**	**schemes**	**”**	**of**
避免	重的	闷	覆盖物	和	门	,	避免	“	方案	”	的

[ˌdekə'reɪʃn] .

decoration	**.**
装饰	.

避免使用厚重闷热的罩布和帘子，避免使用“花哨”的装饰。

[plæn][fɔːr; fər] ['kʌmfərt] ,

Plan	**for**	**comfort**	**,**
计划	为了	舒适	,

计划要舒适，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['bækgraʊnd] [ðæt] [iks'presiz] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn]

for	**a**	**suitable**	**background**	**that**	**expresses**	**the**	**life**	**of**	**the**	**family**	**living**	**within**
为了	一个	合适的	背景	那	表达	这	生活	的	这	家庭	活的	之内

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] .

the	**walls**	**of**	**your**	**house**	**.**
这	墙壁	的	你的	房子	.

选择合适的背景，展现您家中一家人的生活。

[kiːp] [jʊr; jər] [flɔːrz] [loʊ] [ɪn][toʊn] — [ə; eɪ] [wel] ['fɪnɪʃt] [flɔːr] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][æz; əz][ə; eɪ]

Keep	**your**	**floors**	**low**	**in**	**tone**	**—**	**a**	**well**	**finished**	**floor**	**has**	**much**	**to**	**do**	**as**	**a**
保持	你的	楼层	低的	在	语气	—	一个	出色地	完成的	地面	有	很多	到	做	作为	一个

['bækgraʊnd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [wiː; wi] [pleɪs] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

background	**with**	**all**	**the**	**furniture**	**we**	**place**	**upon**	**it**	**.**
背景	和	全部	这	家具	我们	地方	之上	它	.

地板色调要低调——一个好的地板能很好地衬托出我们摆放在上面的所有家具。

[siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [steɪnd] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] [ænd; ənd][jʊr; jər] [wɔːl] [toʊnz] [sɔːft][ænd; ənd]

See	**that**	**it**	**is**	**well**	**stained**	**and**	**polished**	**and**	**your**	**wall**	**tones**	**soft**	**and**
看	那	它	是	出色地	染色	和	抛光	和	你的	墙	音调	柔软的	和

['nuːtrəl] .

neutral	**.**
中性的	.

确保墙面染色和抛光良好，颜色柔和中性。

[biː; bi] [sɪn'sɪr] — [dəunt][duː] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ɪ'fekt] ,

Be	**sincere**	**—**	**don't**	**do**	**things**	**for**	**effect**	**,**
是	真诚	—	不	做	事物	为了	影响	,

要真诚——不要为了博取眼球而做事。

[bʌt; bət][let][jʊr; jər][hoʊm] [ɪk'spres] [jʊr; jər][laɪf][ænd; ənd][ɪn][rɪ'tɜːrn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][dʒɔɪ][ænd; ənd]

but	**let**	**your**	**home**	**express**	**your**	**life**	**and**	**in**	**return**	**it**	**will**	**give**	**you**	**joy**	**and**
但	让	你的	家	表达	你的	生活	和	在	返回	它	将要	给	你	喜悦	和

['kʌmfərt] . [-]

comfort	**.**	**[**	**42**	**]**
舒适	.	[	-	]

但让你的家反映你的生活，它也会给你带来快乐和舒适。[42]

[ðə; ði] ['sɪti] [hoʊm]

The	**City**	**Home**
这	城市	家

城市之家

[wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['nærəʊ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] [hoʊl][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪd(ə)l]

WE	**all**	**know**	**the**	**kind**	**of**	**narrow**	**house**	**with**	**the**	**black**	**hole**	**of**	**a**	**middle**
我们	全部	知道	这	种类	的	狭窄的	房子	和	这	黑色的	洞	的	一个	中间

[ruːm] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɔːl]['oʊvər] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

room	**to**	**be**	**found**	**all**	**over**	**New**	**York**	**City**	**.**
房间	到	是	成立	全部	超过	新的	约克	城市	.

我们都知道纽约市到处都有那种狭窄的房子，中间的房间像个黑洞一样。

[haʊ] ['piːp(ə)l] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [gluːm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪz][ə; eɪ] ['mɪstəri] .

How	**people**	**endured**	**the**	**gloom**	**of**	**it**	**all**	**is**	**a**	**mystery**	**.**
如何	人们	忍受	这	愁云	的	它	全部	是	一个	神秘	.

人们是如何忍受那段黑暗时期的，至今仍是个谜。

[aɪ][wʌns][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][duː]['oʊvər][ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

I	**once**	**was**	**asked**	**to**	**do**	**over**	**a**	**house**	**of**	**this**	**kind**	**.**
我	一次	曾是	问	到	做	超过	一个	房子	的	这	种类	.

我曾经受邀翻新过一栋类似的房子。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['wʊdwɜːrk] [wɜːr; wər] ['tɪntɪd] [ə; eɪ][dɑːrk] [braʊn] .

The	**walls**	**and**	**woodwork**	**were**	**tinted**	**a**	**dark**	**brown**	**.**
这	墙壁	和	木工	是	有色	一个	黑暗的	棕色的	.

墙壁和木制品都涂成了深棕色。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ruːm] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['juːsləs] .

The	**middle**	**room**	**was**	**practically**	**useless**	**.**
这	中间	房间	曾是	几乎	无用	.

中间的房间几乎没什么用。

[maɪ]['klaɪənt] [sed] ['ræðər] [pə'θetɪkli] :

My	**client**	**said**	**rather**	**pathetically**	**:**
我的	客户	说	相当	可悲地	:

我的委托人语气颇为可怜地说：

“ [kɑːnt] [ðɪs] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][men] [wʊd] [laɪk][tuː; tə]['lɪŋgər][ænd; ənd][smoʊk] ?

“	**Can't**	**this**	**be**	**made**	**a**	**place**	**where**	**the**	**men**	**would**	**like**	**to**	**linger**	**and**	**smoke**	**?**
“	不能	这	是	制成	一个	地方	在哪里	这	男人	会	喜欢	到	萦绕	和	抽烟	?

“难道不能把这里打造成一个男人们愿意驻足吸烟的地方吗？”

” — [ˌaɪ 'tiː] [ə'dʒɒɪn] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] .

”	**—**	**it**	**adjoined**	**the**	**dining**	**room**	**.**
”	—	它	相邻的	这	用餐	房间	.

——它与餐厅相邻。

“ [ðeɪ] [naʊ] [rʌn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][tuː; tə][ðə; ði]['laɪbreri] [ə'bʌv] ,

“	**They**	**now**	**run**	**through**	**it**	**as**	**fast**	**as**	**they**	**can**	**to**	**the**	**library**	**above**	**,**
“	他们	现在	跑步	通过	它	作为	快速地	作为	他们	能	到	这	图书馆	多于	,

[wɪtʃ] [ɪz] ['tʃɪrf(ə)l] .

which	**is**	**cheerful**	**.**
哪个	是	快乐	.

“他们现在正以最快的速度穿过这里，到达上面的图书馆，这令人感到高兴。”

” [aɪ] ['dɪdnt] ['wʌndər] .

”	**I**	**didn't**	**wonder**	**.**
”	我	没有	想知道	.

我并不感到奇怪。

['iːv(ə)n][ə; eɪ][pi'ænoʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] “ [kænd] ['mjuːzɪk] ” ['kæbɪnət] ['kudnt] [hoʊld][ðem; ðəm] .

Even	**a**	**piano**	**and**	**a**	**“**	**canned**	**music**	**”**	**cabinet**	**couldn't**	**hold**	**them**	**.**
甚至	一个	钢琴	和	一个	“	罐装	音乐	”	内阁	不能	抓住	他们	.

即使是一架钢琴和一个“罐装音乐”柜也装不下它们。

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] ['wʊdwɜːrk] [skreɪpt] [ænd; ənd] ['pænld] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ə; eɪ]

I	**immediately**	**had**	**all**	**the**	**woodwork**	**scraped**	**and**	**panelled**	**and**	**painted**	**a**
我	立即地	有	全部	这	木工	刮擦	和	镶板	和	绘	一个

[sɔːft][oʊld]['aɪvəri] .

soft	**old**	**ivory**	**.**
柔软的	老的	象牙	.

我立即将所有木制品刮掉旧漆，换上镶板，并涂上柔和的旧象牙色油漆。

[aɪ] [faʊnd] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɪnts] [-]
I **found** **an** **English** **chintz** **[** **43** **]**
我 成立 一个 英语 印花棉布 [-]

我找到了一件英国印花棉布[43]

[wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] ['flaʊərz] [ɪn] [ðə; ði] ['geɪɪst] [ʌv; əv] [roʊz] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] [moʊv] [toʊnz] [ɑːn] [ə; eɪ]
with **large** **flowers** **in** **the** **gayest** **of** **rose** **and** **blue** **and** **mauve** **tones** **on** **a**
和 大的 花朵 在 这 同性恋 的 玫瑰 和 蓝色的 和 淡紫色 音调 在 一个
[kriːm] ['bækgraʊnd] .
cream **background** **.**
奶油 背景 .

奶油色背景上点缀着艳丽的玫瑰色、蓝色和淡紫色的大朵花朵。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [kʊd; kəd] [kən'vɪns] [maɪ] ['klaɪənt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪnts] [wʌz; wəz]
It **was** **some** **time** **before** **I** **could** **convince** **my** **client** **that** **the** **chintz** **was**
它 曾是 一些 时间 前 我 可以 说服 我的 客户 那 这 印花棉布 曾是
[wʌt] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] — [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [sɪns] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɜːr; hər]
what **she** **wanted** **—** **but** **I** **have** **since** **had** **the** **satisfaction** **of** **having** **her**
什么 她 通缉 — 但 我 有 自从 有 这 满意 的 拥有 她
[tel] [ˌem 'iː] [ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [iːtʃ] [jɪr] .
tell **me** **she** **loves** **it** **more** **each** **year** **.**
告诉 我 她 爱 它 更多的 每个 年 .

我花了好长时间才说服我的客户，印花棉布是她想要的——但从那以后，我很高兴地听到她每年都告诉我她越来越喜欢它。

[aɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʊd] !
I **knew** **she** **would** **!**
我 知道 她 会 !

我就知道她会的!

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [pɔːrti'er; pɔːr'tjer; pɔːr'tɪr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɑːrk] ['mɪd(ə)l] [ruːm] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The **curtains** **and** **portieres** **between** **the** **dark** **middle** **room** **and** **the**
这 窗帘 和 门 之间 这 黑暗的 中间 房间 和 这
['daɪnɪŋ] [ruːm] — [ðə; ði] ['dɑːrkəst] [spɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] — [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃɪnts]
dining **room** **—** **the** **darkest** **spot** **in** **the** **room** **—** **were** **made** **of** **this** **beautiful** **chintz**
用餐 房间 — 这 最黑暗的 点 在 这 房间 — 是 制成 的 这 美丽的 印花棉布
,
,
,

房间中央昏暗的房间和餐厅（房间里最暗的地方）之间的窗帘和门帘是用这种漂亮的印花棉布制成的。

[soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ænd; ənd] [laɪf] .
so **full** **of** **color** **and** **life** **.**
所以 满的 的 颜色 和 生活 .

充满了色彩和生机。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɑːrm] - [tʃer] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pleɪst] [wer] [juː; jʊ] ['kudnt]
A **large** **arm** **-** **chair** **was** **covered** **with** **it** **and** **placed** **where** **you** **couldn't**
一个 大的 手臂 - 椅子 曾是 涵盖 和 它 和 放置 在哪里 你 不能
[rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ;
resist **it** **as** **you** **came** **out** **of** **the** **dining** **room** **;**
抵抗 它 作为 你 来了 出去 的 这 用餐 房间 ;

一张宽大的扶手椅上铺满了这种布料，摆放在餐厅门口，当你走出餐厅时，一定会被它吸引；

[ə; eɪ] [loʊ] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læmp] [wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [tʃer] ,
a **low** **table** **with** **a** **lamp** **was** **placed** **beside** **the** **chair** **,**
一个 低的 桌子 和 一个 灯 曾是 放置 旁 这 椅子 ,

椅子旁边放着一张矮桌，桌上放着一盏灯。

[ðə; ði]['oʊnli] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ['priːviəsli] ['hævɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] [rɪ'moʊt] [wɔːl] ['fɪkstʃɚz] .

the	only	light	in	the	room	previously	having	come	from	remote	wall	fixtures	.
这	仅有的	光	在	这	房间	之前	拥有	来	从	偏僻的	墙	固定装置	.

房间里唯一的光源之前来自远处的墙壁灯具。

[smɔːl] [loʊ] [teiblz][fɔːr; fər] ['kɔːfi] [kʌps] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][læmps] .

Small	low	tables	for	coffee	cups	also	had	lamps	.
小的	低的	表格	为了	咖啡	杯子	还	有	灯	.

摆放咖啡杯的小矮桌上也配有台灯。

['sevrəl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn][ðə; ði][roʊz] [red] — [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [ʃeɪd] —

Several	pieces	of	furniture	were	covered	in	the	rose	red	—	a	wonderful	shade	—
一些	件	的	家具	是	涵盖	在	这	玫瑰	红色的	—	一个	精彩的	阴影	—

[ɪn][ðə; ði] [tʃɪnts] ,

in	the	chintz	,
在	这	印花棉布	,

几件家具都用印花棉布做了玫瑰红色的面料——那是一种非常漂亮的颜色。

[ænd; ənd][wɔːrm][oʊld][roʊz] [rʌgz] [diːp] [ɪn][toʊn][wɜːr; wər] [juːst] .

and	warm	old	rose	rugs	deep	in	tone	were	used	.
和	温暖的	老的	玫瑰	地毯	深的	在	语气	是	用过的	.

还使用了色调深沉的温暖老式玫瑰色地毯。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] .

The	room	was	transformed	.
这	房间	曾是	转变	.

房间焕然一新。

[ænd; ənd][maɪ]['klaɪənt] ['læfɪŋli] [sed] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [get][ðə; ði][men] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

And	my	client	laughingly	said	she	couldn't	get	the	men	away	from	it	.
和	我的	客户	笑着	说	她	不能	得到	这	男人	离开	从	它	.

我的委托人笑着说，她没办法让那些男人离开那里。

[ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [tʃɑːrm] [bɪ'gæn][tuː; tə][wɜːrk] ; [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]

The	moment	they	began	to	use	it	the	charm	began	to	work	;	the	evening
这	片刻	他们	开始	到	使用	它	这	魅力	开始	到	工作	;	这	晚上

['pepərz] [-]

papers	[	44	]
文件	[	-	]

他们一开始使用它，它的魔力就开始发挥作用了；晚报[44]

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['veriəs] ['aɪtəmz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [æz; əz][ə; eɪ] [lʊr] [meɪd] [ə; eɪ]

with	their	various	items	of	interest	placed	on	a	table	as	a	lure	made	a
和	他们的	各种各样的	项目	的	兴趣	放置	在	一个	桌子	作为	一个	饵	制成	一个

['tɑːpɪk][fɔːr; fər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz]['broʊkən] .

topic	for	conversation	and	the	ice	was	broken	.
话题	为了	对话	和	这	冰	曾是	破碎的	.

他们将自己感兴趣的各种物品摆放在桌子上作为吸引注意力的手段，以此作为谈话话题，打破了僵局。

[ˌkɔnvə'seiʃənz] [bɪ'gʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [wɜːr; wər] ['iːzəli] [kən'tɪnjuːd] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɔːfi] [kʌps]

Conversations	begun	at	the	table	were	easily	continued	over	the	coffee	cups
对话	开始	在	这	桌子	是	容易地	持续	超过	这	咖啡	杯子

[ænd; ənd] [sɪgə'rets] .

and	cigarettes	.
和	香烟	.

餐桌上开始的谈话很容易就能在咖啡杯和香烟旁继续下去。

[ðə; ði] [ruːm] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['dɪgnəti][ænd; ənd][fɔːr'mæləti][æz; əz] [wel] ,

The	room	still	had	a	distinct	dignity	and	formality	as	well	,
这	房间	仍然	有	一个	清楚的	尊严	和	正式	作为	出色地	,

房间依然保持着一种庄重和正式的氛围。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ðæt] ['oʊnli]['kʌlər][kæn; kən] [gɪv] .

but	it	had	the	charm	that	only	color	can	give	.
但	它	有	这	魅力	那	仅有的	颜色	能	给	.

但它拥有只有色彩才能赋予的魅力。

[wiː; wi] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪbreri][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [flɔːr] ,

We	applied	the	same	treatment	to	the	library	on	the	second	floor	,
我们	应用	这	相同的	治疗	到	这	图书馆	在	这	第二	地面	,

我们对二楼的图书馆也采用了同样的处理方法。

[wer] ['goʊldən][oʊk][trɪm][ænd; ənd] [griːn] [wɔːlz] [flɔːntid] [ðer; ðər] ['ʌglinəs] .

where	golden	oak	trim	and	green	walls	flaunted	their	ugliness	.
在哪里	金的	橡木	修剪	和	绿色的	墙壁	炫耀	他们的	丑陋	.

金色的橡木饰边和绿色的墙壁，丑陋不堪。

[ðə; ði][oʊk][wʌz; wəz] [rʌbd] [daʊn] , [steɪnd] [ænd; ənd][wækst] ,

The	oak	was	rubbed	down	,	stained	and	waxed	,
这	橡木	曾是	摩擦	向下	,	染色	和	打蜡	,

橡木经过打磨、染色和打蜡。

[hænd] [rʌbd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][sɔːft] ['velvəti] ['ɪŋglɪʃ] [oʊk] ['fɪnɪʃ] .

hand	rubbed	to	make	a	soft	velvety	English	oak	finish	.
手	摩擦	到	制作	一个	柔软的	天鹅绒般的	英语	橡木	结束	.

手工打磨，呈现出柔软丝滑的英式橡木质感。

[ə; eɪ] ['pʌti] ['kʌlərd] [wɔːl][wʌz; wəz] [juːst] , [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][toʊn] [wer] [səb'duːd] ['jeloʊ] [ænd; ənd]

A	putty	colored	wall	was	used	,	a	wonderful	tone	where	subdued	yellow	and
一个	油灰	有色	墙	曾是	用过的	,	一个	精彩的	语气	在哪里	低沉的	黄色的	和

[griːn] ['blendɪd] ['mɑːrvələsli] ;

green	blended	marvellously	;
绿色的	混合	奇妙地	;

墙面采用了灰泥色，这种色调非常美妙，柔和的黄色和绿色完美融合；

['bjuːtɪf(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [rʌgz] [ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['goʊldən] [braʊn] ['bækˌgraʊndz] — [ə; eɪ] [rer] ['kʌlər][ɪn]

beautiful	Chinese	rugs	of	exquisite	golden	brown	backgrounds	—	a	rare	color	in
美丽的	中国人	地毯	的	精美的	金的	棕色的	背景	—	一个	稀有的	颜色	在

[ˌtʃaɪ'niːz] [rʌgz] — [ɔːl] [meɪd] [ðə; ði] ['setɪŋ] ,

Chinese	rugs	—	all	made	the	setting	,
中国人	地毯	—	全部	制成	这	环境	,

精美的中国地毯，底色是精致的金棕色——这种颜色在中国地毯中很少见——所有这些都为这个环境增添了色彩。

[ðə; ði] [freɪm] [fɔːr; fər][ɔːl] [els] [ðæt] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

the	frame	for	all	else	that	was	used	in	the	room	.
这	框架	为了	全部	别的	那	曾是	用过的	在	这	房间	.

房间里其他所有物品的框架。

[bʊk] - ['keɪsɪz] [bɪlt] ['ɔːkwərdli] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]

Book	-	cases	built	awkwardly	out	into	the	room	were	removed	and	placed	in	a
书	-	案例	建造	尴尬地	出去	进入	这	房间	是	已移除	和	放置	在	一个

['hev(ə)n] - [sent] [niːʃ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ə'kwaɪrd] [baɪ] ['rɪpɪŋ] [aʊt] [tuː] ['klɔzits] [fʊl] [ʌv; əv][dʒʌŋk] [ðæt]

heaven	-	sent	niche	which	we	acquired	by	ripping	out	two	closets	full	of	junk	that
天堂	-	发送	小众市场	哪个	我们	获得	经过	撕裂	出去	二	壁橱	满的	的	垃圾	那

[wɜːr; wər] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['laɪbreri][ænd; ənd]['bedruːm; 'bedrʊm] [ə'dʒɔɪnɪŋ] .

were	placed	between	the	library	and	bedroom	adjoining	.
是	放置	之间	这	图书馆	和	卧室	相邻的	.

原本笨拙地伸入房间的书柜被拆除，并放置在一个天赐的壁龛里。这个壁龛是我们拆掉图书馆和相邻卧室之间两个堆满杂物的壁橱后得到的。

[ðiːz] [nɪtʃiz] [wɜːr; wər][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [desk][ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [-]

These	niches	were	large	enough	to	hold	a	desk	on	one	side	and	a	[	45	]
这些	利基市场	是	大的	足够的	到	抓住	一个	桌子	在	一	边	和	一个	[	-	]

这些壁龛足够大，可以在一侧放置一张桌子，另一侧放置[45]

['teɪbl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

table	with	a	reading	light	on	the	other	,
桌子	和	一个	阅读	光	在	这	其他	,

桌子另一侧放着阅读灯，

[ðə; ði] [wɔːlz] ['biːɪŋ] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ʃelvz] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [bʊks] .

the	walls	being	lined	with	shelves	and	filled	with	books	.
这	墙壁	存在	衬里	和	货架	和	已填	和	图书	.

墙壁上排列着书架，摆满了书籍。

[ðə; ði] [speɪs] [meɪd] [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃelvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] [ə'laʊd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [pleɪs]

The	space	made	by	removing	the	shelves	from	the	room	allowed	us	to	place
这	空间	制成	经过	移除	这	货架	从	这	房间	允许	我们	到	地方

['veri] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli][ɪn][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [laɪt] [ə; eɪ]['beɪbi][grænd][pi'ænoʊ] .

very	comfortably	in	just	the	right	light	a	baby	grand	piano	.
非常	舒适地	在	只是	这	正确的	光	一个	婴儿	盛大	钢琴	.

拆除房间里的书架后腾出的空间，让我们能够非常舒适地摆放一架小型三角钢琴，光线也恰到好处。

[ðɪs] [ruːm] [hæd; həd] [tuː] [greɪt] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['bækgraʊnd] :

This	room	had	two	great	points	of	architectural	background	:
这	房间	有	二	伟大的	积分	的	建筑	背景	:

这个房间有两个很棒的建筑特色：

[ə; eɪ] ['veri] [wel] [prə'pɔːrʃənd] ['semi] - ['sɜːrkjələr] ['wɪndoʊ] [siːt] [kə'mændɪŋ] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [vjuː]

a	very	well	proportioned	semi	-	circular	window	seat	commanding	a	heavenly	view
一个	非常	出色地	比例匀称	半	-	圆	窗户	座位	指挥	一个	天上	看法

[ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][ˌpæli'seidz] ,

of	the	river	and	Palisades	,
的	这	河	和	帕利塞兹	,

一个比例非常完美的半圆形窗边座位，可以欣赏到河流和帕利塞兹悬崖的绝美景色。

[wɪð; wɪθ] ['keɪsmənt] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['ledɪd] [peɪnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] ['wɪndoʊ] [siːt] ;

with	casement	windows	of	small	leaded	panes	and	a	deep	window	seat	;
和	窗扇	视窗	的	小的	铅	窗格	和	一个	深的	窗户	座位	;

带有小块铅条玻璃的平开窗和深窗台；

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['faɪərpleɪs] [freɪmd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['vɪlənəs] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [griːn] [gleɪzd] [taɪl]

and	a	large	fireplace	framed	in	the	most	villainous	shade	of	green	glazed	tile
和	一个	大的	壁炉	框	在	这	最多	邪恶的	阴影	的	绿色的	釉面	瓦

[ænd; ənd][ə; eɪ]['waɪldli][ɔːr'neɪt] “ ['oʊvər] - ['mæntl] ” [wɪð; wɪθ] ['endləs] [dʒɪg] - [sɔː] [riθs] [ænd; ənd]

and	a	wildly	ornate	“	over	-	mantel	”	with	endless	jig	-	saw	wreaths	and
和	一个	疯狂地	华丽	“	超过	-	壁炉架	”	和	无尽的	夹具	-	锯	花圈	和

['mɪrɚz] [gə'lɔːr] [ɪn] ['pænlz] .

mirrors	galore	in	panels	.
镜子	数不胜数	在	面板	.

还有一个用最邪恶的绿色釉面砖砌成的大壁炉，以及一个极其华丽的“壁炉架”，上面装饰着无穷无尽的拼图花环和大量的镜子。

[ðə; ði][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][moʊst] ['kerfəli] [pleɪnd] [ɔːf] — [ðə; ði]['oʊvər] - ['mæntl] [ænd; ənd][ɪts]

The	ornamentation	was	most	carefully	planed	off	—	the	over	-	mantel	and	its
这	装饰	曾是	最多	小心	计划	离开	—	这	超过	-	壁炉架	和	它是

['mɪrɚz] [ɪn'taɪərli] [rɪ'muːvd] ,

mirrors	entirely	removed	,
镜子	完全	已移除	,

装饰物被仔细地拆除了——壁炉架及其镜子都被完全移除。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['naɪsli] [prə'pɔːrʃənd] [loʊ] ['mæntl] , [ˌæbsə'luːtli] ['sɪmp(ə)l] .

leaving	a	very	nicely	proportioned	low	mantel	,	absolutely	simple	.
离开	一个	非常	很好	比例匀称	低的	壁炉架	,	绝对地	简单的	.

留下一个比例非常协调的低矮壁炉架，简洁至极。

[ðə; ði] [hɑːrθ] [wʌz; wəz][ˌɑːr ˈiː] - [taɪld][ɪn][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [kleɪ] [taɪlz][ænd; ənd] [rɔːt] ['aɪərn]['faɪər] -

The	hearth	was	re	-	tiled	in	old	English	clay	tiles	and	wrought	iron	fire	-
这	炉	曾是	关于	-	瓷砖	在	老的	英语	黏土	瓷砖	和	锻	铁	火	-

['aɪərnz][ænd; ənd]['ændaɪənz] [sə'plæntɪd] [ðə; ði]['mɑːdərn] [bræs] [ʌv; əv] ['hɪdiəs] [ænd; ənd] [mʌtʃ]

irons	and	andirons	supplanted	the	modern	brass	of	hideous	and	much
熨斗	和	铁架	取代	这	现代的	黄铜	的	可怕	和	很多

[ˈɔːnəmentɪd] [dɪˈzaɪn] .

ornamented	design	.
装饰	设计	.

壁炉重新铺设了古老的英国粘土瓦，锻铁火钳和壁炉架取代了现代丑陋且装饰繁复的黄铜火钳和壁炉架。

[ðə; ði] [seɪm] ['fɜːrnɪtʃər] [rɪ'kʌvərd] [wʌz; wəz] [ˌʌnrekəg'naɪzəbl] [ɪn][ɪts] [nuː] ['bækgraʊnd] . [-]

The	same	furniture	recovered	was	unrecognizable	in	its	new	background	.	[	46	]
这	相同的	家具	恢复	曾是	无法辨认	在	它是	新的	背景	.	[	-	]

回收的家具在新环境中变得面目全非。[46]

[ðə; ði]['oʊnli] [laɪt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑːrdʒ] [beɪ] ['wɪndoʊ] [wɪtʃ] [tʊk] [ʌp] ['præktɪkli] [ðə; ði]

The	only	light	came	from	the	large	bay	window	which	took	up	practically	the
这	仅有的	光	来了	从	这	大的	湾	窗户	哪个	采取	向上	几乎	这

[ɪn'taɪər][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

entire	width	of	the	room	.
全部的	宽度	的	这	房间	.

房间里唯一的光线来自几乎占据整个房间宽度的大型凸窗。

['oʊnli] ['veri] [θɪn] ['kɜːtənz] [ʌv; əv] ['grenədiːn] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

Only	very	thin	curtains	of	grenadine	covered	the	windows	,
仅有的	非常	薄的	窗帘	的	石榴	涵盖	这	视窗	,

窗户上只挂着一层很薄的石榴石色窗帘。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [æt; ət] ['iːðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [tuː; tə] [gɪv] ['kʌlər][ænd; ənd] ['sɔːfn] [ðə; ði]

with	a	hanging	at	either	end	of	the	arch	to	give	color	and	soften	the
和	一个	绞刑	在	任何一个	结尾	的	这	拱	到	给	颜色	和	软化	这

[freɪm] .

frame	.
框架	.

拱门两端悬挂着装饰物，以增添色彩并柔化框架。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['mɑːrvələs] ,

It	is	marvellous	,
它	是	奇妙	,

真是太棒了！

[wʌns]['aʊər; ɑːr] [aɪz] [ɑːr; ər]['oʊpənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][wiː; wi][kæn; kən]

once	our	eyes	are	opened	to	the	possibilities	of	the	changes	we	can
一次	我们的	眼睛	是	打开	到	这	可能性	的	这	变化	我们	能

[brɪŋ] [ə'baʊt][ɪn]['aʊər; ɑːr] [sə'raʊndɪŋz] .

bring	about	in	our	surroundings	.
带来	关于	在	我们的	周围环境	.

一旦我们睁开双眼，意识到我们可以给周围环境带来改变的可能性。

[ænd; ənd] [ɪf] ['oʊnli]['piːp(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [ri'ækʃ(ə)n][ɑːn]

And	if	only	people	can	be	made	to	realize	the	extraordinary	reaction	on
和	如果	仅有的	人们	能	是	制成	到	意识到	这	非凡的	反应	在

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] — [ɪn][ðer; ðər]['spɪrɪts] ,

their	lives	—	in	their	spirits	,
他们的	生活	—	在	他们的	烈酒	,

如果人们能够意识到这会对他们的生活——他们的精神——产生多么巨大的影响，那该多好啊！

[ɪn][ðer; ðər] ['veri] [helθ] [ɪt'self] .

in	their	very	health	itself	.
在	他们的	非常	健康	本身	.

关乎他们的健康本身。

['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪslər] [huː] [sed] , ['æftər][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][wɔːlt]['(h)witmən] :

Wasn't	it	Whistler	who	said	,	after	a	visit	to	Walt	Whitman	:
不是	它	惠斯勒	WHO	说	,	后	一个	访问	到	沃尔特	惠特曼	:

惠斯勒在拜访沃尔特·惠特曼之后，是不是说过这样的话?

“ [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɜːrθn] [dʒɑːr] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] - [rɑːd]

“	The	room	was	furnished	by	a	large	earthen	jar	filled	with	golden	-	rod
“	这	房间	曾是	提供	经过	一个	大的	土	罐	已填	和	金的	-	杆

[ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] ” ?

and	sunshine	”	?
和	阳光	”	?

“房间里摆放着一个装满金盏花和阳光的大陶罐”?

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [θɔːt] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ə; eɪ][geɪn][tuː; tə][juː 'es][ʌv; əv]

It	requires	thought	and	judgment	and	it	results	in	a	gain	to	us	of
它	需要	想法	和	判断	和	它	结果	在	一个	获得	到	我们	的

[pər'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

perception	and	observation	.
洞察力	和	观察	.

它需要思考和判断，并能使我们获得感知和观察能力。

[juː; jʊ][kæn; kən][geɪn][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [aʊt][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst]['eni] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

You	can	gain	some	sort	of	a	result	out	of	almost	any	collection	of
你	能	获得	一些	种类	的	一个	结果	出去	的	几乎	任何	收藏	的

['fɜːrnɪtʃər] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvəbl] [ə'reɪndʒmənt]

furniture	if	you	will	place	it	with	a	view	to	producing	a	livable	arrangement
家具	如果	你	将要	地方	它	和	一个	看法	到	生产	一个	宜居	安排

,

,

,

只要摆放得当，几乎任何家具组合都能营造出宜居的环境，从而获得一定的效果。

[dʒʌst][æz; əz] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [juː; jʊ][kæn; kən] “ [kwɪr] ” ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [baɪ][ə; eɪ]

just	as	,	on	the	other	hand	,	you	can	“	queer	”	very	beautiful	things	by	a
只是	作为	,	在	这	其他	手	,	你	能	“	酷儿	”	非常	美丽的	事物	经过	一个

[pʊr] [ə'reɪndʒmənt] .

poor	arrangement	.
贫穷的	安排	.

另一方面，糟糕的安排也会让非常美好的事物变得“怪异”。

[ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][hoʊm][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [wɪl] [rɪ'membər] [ɪz][ðə; ði][hoʊm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [-]

Bear	in	mind	that	the	home	your	children	will	remember	is	the	home	they	are	[	47	]
熊	在	头脑	那	这	家	你的	孩子们	将要	记住	是	这	家	他们	是	[	-	]

请记住，孩子们会记住的家就是他们现在的家[47]

['groʊɪŋ] [ʌp][ɪn] [naʊ] , [tə'deɪ] , [ænd; ənd][ɪts] [ɪ'fekt] [ɪz] [naʊ] [ri'æktɪŋ] [ɑːn][ɔːl][ðer; ðər]['fjuːtʃər][laɪvz; lɪvz]

growing	up	in	now	,	today	,	and	its	effect	is	now	reacting	on	all	their	future	lives
生长	向上	在	现在	,	今天	,	和	它是	影响	是	现在	反应	在	全部	他们的	未来	生活

.

:

.

在当今时代成长，其影响正在反噬他们未来的生活。

[aɪ] ['ɑːnɪstli] [bɪ'liːv] [ðæt] [mʌtʃ] ['ɪlnəs] [wʊd] [biː; bi] [sperd] [ɪf] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr]

I	honestly	believe	that	much	illness	would	be	spared	if	we	tried	to	make	our
我	诚实地	相信	那	很多	疾病	会	是	幸存	如果	我们	尝试	到	制作	我们的

['hoʊmz] [mɔːr] ['hæpi] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃɪŋz] .

homes	more	happy	in	color	and	furnishings	.
房屋	更多的	快乐的	在	颜色	和	家具	.

我真心相信，如果我们努力让家里的色彩和家具更加明亮愉悦，很多疾病就能避免。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['gluːmi] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [fʊl] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd]['kʌlər]

It	is	not	possible	to	be	gloomy	in	a	room	full	of	sunshine	and	color
它	是	不是	可能的	到	是	阴沉	在	一个	房间	满的	的	阳光	和	颜色

[ænd; ənd][laɪf] .

and	life	.
和	生活	.

在一个充满阳光、色彩和生机的房间里，不可能感到忧郁。

[juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ] ['gluːmi] [rɪ'zʌlt] [wɪð; wɪθ]['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɜːrnɪtʃər] .

You	can	get	a	gloomy	result	with	very	beautiful	furniture	.
你	能	得到	一个	阴沉	结果	和	非常	美丽的	家具	.

即使摆放非常漂亮的家具，也可能营造出一种阴郁的氛围。

[men] ['dekəreɪtər] ([aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː]) ['dʒen(ə)rəli][duː][get] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] .

Men	decorators	(	I	am	sorry	to	have	to	say	it	)	generally	do	get	this	result	.
男人	装饰师	(	我	是	对不起	到	有	到	说	它	)	一般来说	做	得到	这	结果	.

（很遗憾不得不这么说）男性装修工通常会得到这样的结果。

[ðer; ðər] [in'tiəriəz] [ɑːr; ər] ['hænsəm] , [ɪk'spensɪv] , [bʌt; bət] ['hevi] , [ænd; ənd]['nevər][baɪ]['eni] [tʃæns]

Their	interiors	are	handsome	,	expensive	,	but	heavy	,	and	never	by	any	chance
他们的	室内	是	英俊的	,	昂贵的	,	但	重的	,	和	绝不	经过	任何	机会

['ɪntɪmət] [ɔːr] ['tʃɑːrmɪŋ] .

intimate	or	charming	.
亲密的	或者	迷人	.

它们的内部装饰华丽、昂贵，但沉重，而且丝毫没有温馨或迷人的感觉。

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][hoʊm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [dʒə'reɪniəm] , [ə; eɪ]['mʌzlɪn] ['kɜːtənd] ['wɪndoʊ] ,

You	can	make	a	home	with	a	red	geranium	,	a	muslin	curtained	window	,
你	能	制作	一个	家	和	一个	红色的	天竺葵	,	一个	细棉布	帘幕	窗户	,

你可以用一盆红色天竺葵和一扇薄纱窗帘营造一个家的氛围。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌn'peintid] [tʃerz] , [ə; eɪ] ['freʃli] [skrʌbd] [flɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klɪr] ['kerəsiːn] [læmp] .

a	few	unpainted	chairs	,	a	freshly	scrubbed	floor	and	a	clear	kerosene	lamp	.
一个	很少	未上漆	椅子	,	一个	新鲜的	擦洗过	地面	和	一个	清除	煤油	灯	.

几把未上漆的椅子，一块刚擦洗过的地板和一盏明亮的煤油灯。

[its] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [tʌtʃ] ; [ænd; ənd][wʌns][wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'weɪkənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn]

It's	all	in	the	touch	;	and	once	we	are	awakened	to	it	,	and	begin
它是	全部	在	这	触碰	;	和	一次	我们	是	觉醒	到	它	,	和	开始

[tuː; tə] [siː] [ðæt] ,

to	see	that	,
到	看	那	,

一切都在于触觉；一旦我们觉醒并开始明白这一点，

[wiː; wi][kæn; kən][duː] ['wʌndɝz] .

we	can	do	wonders	.
我们	能	做	奇迹	.

我们可以创造奇迹。

[ə; eɪ][læst][wɜːrd][ɪz][ə'baʊt] ['kitʃinz] — [ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] , [læst] ['sʌmər] ,

A	last	word	is	about	kitchens	—	in	New	England	,	last	summer	,
一个	最后的	单词	是	关于	厨房	—	在	新的	英格兰	,	最后的	夏天	,

最后想说的是厨房——去年夏天，在新英格兰，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən][wɪð; wɪθ] [greɪt] [praɪd][baɪ][maɪ]['hoʊstəs]['ɪntuː][hɜːr; hər] ['kɪtʃɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

I	was	taken	with	great	pride	by	my	hostess	into	her	kitchen	,	which	was
我	曾是	已采取	和	伟大的	自豪	经过	我的	女主人	进入	她	厨房	,	哪个	曾是

[ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

a	revelation	.
一个	启示	.

女主人非常自豪地带我参观了她的厨房，这让我大开眼界。

[ðə; ði] [flɔ:r] [wʌz; wəz] [taɪld] [ɪn] [dɑ:rk] [red] ,

The	floor	was	tiled	in	dark	red	,
这	地面	曾是	瓷砖	在	黑暗的	红色的	,

地板铺着深红色的地砖。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ʃelvz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [stʊd] [ɔ:l] [ðə; ði] [pɔts] [ænd; ənd] ['dʒɑ:rz] (

the	walls	were	lined	with	shelves	on	which	stood	all	the	pots	and	jars	(
这	墙壁	是	衬里	和	货架	在	哪个	站立	全部	这	锅	和	罐子	(

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn'gri:diənts] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd]) [wɪð; wɪθ] ['bændz] [ʌv; əv] [oʊld] [blu:] [dekə'reiʃəns] . [-]

containing	ingredients	of	every	kind	)	with	bands	of	old	blue	decorations	.	[	48	]
包含	原料	的	每一个	种类	)	和	乐队	的	老的	蓝色的	装饰	.	[	-	]

墙壁上摆满了架子，架子上放着各种各样的罐子和瓶子（里面装着各种各样的食材），上面装饰着古老的蓝色带状图案。[48]

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['teɪbl] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [freɪm] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:ntəli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪdz] ,

A	large	table	,	with	a	double	frame	going	up	horizontally	from	the	sides	,
一个	大的	桌子	,	和	一个	双倍的	框架	去	向上	水平方向	从	这	侧面	,

一张大桌子，桌子两侧有双层框架水平向上延伸。

[meɪd] [tu:] [ræks] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə] [hæŋ] [ðə; ði] ['spɑ:tləs] ['ʃaɪnɪŋ] [ju:'tensɪlz] .

made	two	racks	,	on	which	to	hang	the	spotless	shining	utensils	.
制成	二	货架	,	在	哪个	到	悬挂	这	一尘不染	灼灼	餐具	.

做了两个架子，用来悬挂那些一尘不染、闪闪发亮的餐具。

['gɪŋəm] ['kɜ:tənz] [wɪð; wɪθ] ['væləns] [hʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [gru:pt] ['wɪndoʊz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] ,

Gingham	curtains	with	valances	hung	at	the	grouped	windows	on	either	side	,
格子布	窗帘	和	裙边	悬挂	在	这	分组	视窗	在	任何一个	边	,

两侧的窗户上挂着带有帘幔的格子布窗帘，

[æz; əz] [ðə; ði] [ru:m] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪŋ] [drɔ:n] [aʊt] [tu:; tə] [bɪld] [ðɪs] ['mɑ:d(ə)l] ['kɪtʃɪn] .

as	the	room	occupied	the	width	of	the	wing	drawn	out	to	build	this	model	kitchen	.
作为	这	房间	占领	这	宽度	的	这	翼	绘制	出去	到	建造	这	模型	厨房	.

房间占据了为建造这个样板厨房而拉出的整个侧翼的宽度。

['flaʊərz] [ɪn] [pɔts] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] .

Flowers	in	pots	stood	in	a	row	on	the	window	sill	.
花朵	在	锅	站立	在	一个	排	在	这	窗户	窗台	.

窗台上摆放着一排盆栽鲜花。

[noʊ] ['wʌndər] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [dɪ'lɪʃəs] [fu:d] .

No	wonder	we	were	served	delicious	food	.
不	想知道	我们	是	服务	可口的	食物	.

难怪我们能吃到如此美味的食物。

[ðə; ði] ['kʊks] [feɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [ə'sɪstənt] [ʃoʊn] [laɪk] [ðer; ðər] [pɔts] .

The	cook's	face	and	that	of	her	assistant	shone	like	their	pots	.
这	库克的	脸	和	那	的	她	助手	闪耀	喜欢	他们的	锅	.

厨师和她助手的脸像她们的锅一样闪闪发光。

[wɜ:rk] [ɪn] [sʌtʃ] [sə'raʊndɪŋz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [tæsk] .

Work	in	such	surroundings	became	a	pleasant	task	.
工作	在	这样的	周围环境	成为	一个	令人愉快的	任务	.

在这样的环境下工作成了一件令人愉快的事情。

[ænd; ənd][maɪ][læst] [pliː] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər][hoʊm] ['hæpi] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ænd; ənd]

And	my	last	plea	is	to	make	your	home	happy	by	the	right	furnishings	and
和	我的	最后的	恳求	是	到	制作	你的	家	快乐的	经过	这	正确的	家具	和

[jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

your	lives	will	be	filled	with	the	joy	of	them	.
你的	生活	将要	是	已填	和	这	喜悦	的	他们	.

最后，我恳请大家用合适的家具布置好家，让家充满幸福，你们的生活也会因此而充满快乐。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['mʌni] [ə'loʊn] .

It	isn't	a	question	of	money	alone	.
它	不是	一个	问题	的	钱	独自的	.

这不仅仅是钱的问题。

[mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] .

Much	can	be	done	with	little	.
很多	能	是	完毕	和	小的	.

花小钱也能做大事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [raɪt] [tʌtʃ] . [-]

It	is	just	giving	it	the	right	touch	.	[	49	]
它	是	只是	给予	它	这	正确的	触碰	.	[	-	]

这只是给它加了点恰到好处的东西。[49]

[peɪnt][ænd; ənd] ['bɪznəs]

Paint	and	Business
画	和	商业

油漆和商业

[peɪnt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] ['pɑːrtnər] .

PAINT	is	a	good	business	partner	.
画	是	一个	好的	商业	伙伴	.

PAINT是一家不错的商业伙伴。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [helpt] [meɪk] ['fɔːtʃənz] .

It	has	helped	make	fortunes	.
它	有	帮助	制作	财富	.

它帮助人们积累了巨额财富。

[wen] [fræŋk] ['wulwəːθ] ['stɑːrtɪd][hɪz; ɪz] [tʃeɪn] [ʌv; əv][faɪv][ænd; ənd][ten] [sent] ['stɔrz] [hiː; hi] [meɪd]

When	Frank	Woolworth	started	his	chain	of	five	and	ten	cent	stores	he	made
什么时候	坦率	伍尔沃斯	开始	他的	链	的	五	和	十	中心	商店	他	制成

[ðem; ðəm] ['iːzi] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] .

them	easy	to	identify	.
他们	简单的	到	确认	.

弗兰克·伍尔沃斯创办五分十分商店连锁店时，他让这些商店很容易辨认。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [frʌnts] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['peɪntɪd] [red] .

He	had	the	fronts	of	them	painted	red	.
他	有	这	前线	的	他们	绘	红色的	.

他把它们的正面漆成了红色。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɪliənt] [red] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

And	a	brilliant	red	it	is	.
和	一个	杰出的	红色的	它	是	.

而且颜色是鲜艳的红色。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wulwəːθ] ['entərˌpraɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd]

It	has	become	so	much	a	part	of	the	Woolworth	enterprises	that	you	need
它	有	变得	所以	很多	一个	部分	的	这	伍尔沃斯	企业	那	你	需要

[noʊ][saɪn][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][kaɪnd][ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɪz][soʊld] [wɪ'ðɪn] .

no	sign	to	tell	you	that	a	certain	kind	of	merchandise	is	sold	within	.
不	符号	到	告诉	你	那	一个	肯定	种类	的	商品	是	卖	之内	.

它已成为伍尔沃斯企业的重要组成部分，以至于无需任何标志就能知道里面出售某种商品。

[wʌt] [taʊn] ['hæznt][ə; eɪ] “ [bluː] - [frʌnt] ” ['hɑːrdwer] [stɔːr] [ɔːr]['groʊsəri] ?

What	town	hasn't	a	“	blue	-	front	”	hardware	store	or	grocery	?
什么	镇	还没有	一个	“	蓝色的	-	正面	”	硬件	店铺	或者	杂货店	?

哪个城镇没有一家“蓝色门面”的五金店或杂货店呢?

[ænd; ənd] [wʌt] [taʊn] ['hæznt][ə; eɪ] “ [red] [frʌnt] ” [tiː] [ænd; ənd] ['kɔːfi] [stɔːr] ?

And	what	town	hasn't	a	“	red	front	”	tea	and	coffee	store	?
和	什么	镇	还没有	一个	“	红色的	正面	”	茶	和	咖啡	店铺	?

哪个城镇没有一家“红门”茶饮咖啡店呢?

[ðiːz] ['kʌlər] ['signəlz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ðə; ði]['oʊnli] [gaɪdz] ['niːdɪd] [baɪ][ə; eɪ][tʃaɪld] , [noʊ] ['mætər] [haʊ]

These	color	signals	are	often	the	only	guides	needed	by	a	child	,	no	matter	how
这些	颜色	信号	是	经常	这	仅有的	指南	需要	经过	一个	孩子	,	不	事情	如何

[jʌŋ] ,

young	,
年轻的	,

无论孩子年龄多小，这些颜色信号通常都是他们唯一需要的指引。

[ɪn]['faɪndɪŋ][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [mɑːrt] [wen] [sent][ɑːn][æn; ən] ['erənd] .

in	finding	the	desired	mart	when	sent	on	an	errand	.
在	寻找	这	想要的	市场	什么时候	发送	在	一个	差事	.

被派去办事时，能够找到想要去的超市。

[peɪnt] [bɪ'kʌmz] ['truːli][ə; eɪ] ['biːkən] [wen] [ɪn'telɪdʒəntli] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] . [-]

Paint	becomes	truly	a	beacon	when	intelligently	used	for	the	purpose	.	[	50	]
画	变成	真的	一个	信标	什么时候	聪明地	用过的	为了	这	目的	.	[	-	]

如果巧妙地运用油漆，它就能真正成为一种灯塔。[50]

[ə; eɪ]['dʒuːələr][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'merɪkən] ['sɪti] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]

A	jeweler	in	a	large	American	city	was	concerned	because	the	light	in	his
一个	珠宝商	在	一个	大的	美国人	城市	曾是	担心的	因为	这	光	在	他的

[stɔːr] [wʌz; wəz] [pʊr] ['iːv(ə)n] ['ʌndər] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .

store	was	poor	even	under	artificial	illumination	.
店铺	曾是	贫穷的	甚至	在下面	人造的	照明	.

美国某大城市的一位珠宝商很担心，因为即使在人工照明下，他店里的光线仍然很差。

[ɪn] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] ,

In	talking	the	matter	over	,
在	说	这	事情	超过	,

在商讨此事的过程中，

[ə; eɪ] [frend] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [hiː; hi] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['kʌlər] [skiːm] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['wʊdwɜːrk]

a	friend	suggested	that	he	change	his	color	scheme	and	make	his	woodwork
一个	朋友	建议	那	他	改变	他的	颜色	方案	和	制作	他的	木工

[waɪt] .

white	.
白色的	.

一位朋友建议他改变配色方案，把木制品改成白色。

[hiː; hi][hæd; həd] [strɔːŋ] [əb'dʒɛkʃənz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fɪkstʃɚz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [mə'hɑːgəni] ,

He	had	strong	objections	,	because	his	fixtures	were	of	mahogany	,
他	有	强的	反对意见	,	因为	他的	固定装置	是	的	桃花心木	,

他强烈反对，因为他的家具都是用红木做的。

[wɪtʃ] [hæd; həd][kɔːst][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] ; [bʌt; bət]['æftər] ['kerfəli] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]

which	had	cost	a	great	deal	of	money	;	but	after	carefully	considering	the
哪个	有	成本	一个	伟大的	交易	的	钱	;	但	后	小心	考虑	这

['mætər] ,

matter	,
事情	,

这花费了很大一笔钱；但是经过仔细考虑后，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['frɛndz] [əd'vaɪs] .

he	took	his	friend's	advice	.
他	采取	他的	朋友们	建议	.

他采纳了朋友的建议。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ə'meɪzɪŋ] .

The	result	was	amazing	.
这	结果	曾是	惊人的	.

结果令人惊艳。

[hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [best] ['laɪtɪd] [ʃɑːp] [ɪn] [taʊn] .

His	place	of	business	became	the	best	lighted	shop	in	town	.
他的	地方	的	商业	成为	这	最好的	照明	店铺	在	镇	.

他的店铺成了镇上灯光最明亮的店铺。

[hɪz; ɪz] [werz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] ['betər] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [treɪd] [gruː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

His	wares	were	displayed	to	better	advantage	and	his	trade	grew	because
他的	商品	是	显示	到	更好的	优势	和	他的	贸易	生长	因为

[ðæt] [ɪn'tɪrɪər] [wʌz; wəz] ['tʃɪrf(ə)l] ,

that	interior	was	cheerful	,
那	内部的	曾是	快乐	,

因为店内环境明亮欢快，他的商品陈列效果更好，生意也越来越好。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['aɪvəri] - [laɪk] ['keɪsɪz] [ænd; ənd] [trɪm] .

inviting	and	practical	with	its	ivory	-	like	cases	and	trim	.
邀请	和	实际的	和	它是	象牙	-	喜欢	案例	和	修剪	.

象牙色的外壳和饰边，既美观又实用。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [tuː] [koʊts] [ʌv; əv] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l] ['oʊvər] [θriː] [koʊts]

He	made	a	transformation	with	two	coats	of	white	enamel	over	three	coats
他	制成	一个	转型	和	二	外套	的	白色的	搪瓷	超过	三	外套

[ʌv; əv] [flæt] [waɪt] .

of	flat	white	.
的	平坦的	白色的	.

他在三层哑光白底漆上又涂了两层白色珐琅漆，使之焕然一新。

[ə; eɪ] [skeɪl] [ˌmænju'fæktʃərər] ['wʌndɝd] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['mɑːrkɪt] ['dɪdnt] [groʊ] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]

A	scale	manufacturer	wondered	why	his	market	didn't	grow	as	he	thought	it
一个	规模	制造商	想知道	为什么	他的	市场	没有	生长	作为	他	想法	它

[ʃʊd; ʃəd] .

should	.
应该	.

一位秤制造商不明白为什么他的市场没有像他预期的那样增长。

[hiː; hi] [meɪd] [gʊd] [skeɪlz] — ['ækjərət] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] ['fɪnɪʃt] .

He	made	good	scales	—	accurate	and	thoroughly	finished	.
他	制成	好的	秤	—	准确的	和	彻底	完成的	.

他制作的秤质量很好——精准且做工精良。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [blæk] .

But	they	were	painted	black	.
但	他们	是	绘	黑色的	.

但它们都被漆成了黑色。

[skeɪlz] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['peɪntɪd] [blæk] .

Scales	had	always	been	painted	black	.
秤	有	总是	到过	绘	黑色的	.

鳞片一直都是黑色的。

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] ['sʌmwʌn] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [waɪt] [wʊd] [biː; bi] ['betər] .

But	one	day	someone	told	him	that	white	would	be	better	.
但	一	天	某人	讲述	他	那	白色的	会	是	更好的	.

但有一天有人告诉他，白色会更好。

[hiː; hi]['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

He	**hadn't**	**thought**	**of**	**it**	**,**	**but**	**he**	**determined**	**to**	**try**	**it**	**.**
他	之前没有	想法	的	它	,	但	他	决定	到	尝试	它	.

他之前没想过这个办法，但他决定试一试。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː] ['kʌlɚz] — [waɪt] [ænd; ənd] [-]

He	**tried**	**two**	**colors**	**—**	**white**	**and**	**[**	**51**	**]**
他	尝试	二	颜色	—	白色的	和	[	-	]

他尝试了两种颜色——白色和[51]

[laɪt] [bluː] .

light	**blue**	**.**
光	蓝色的	.

浅蓝色。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['seɪlz] [ɪn'kriːst] ['fæstər][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [θɔːt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .

And	**his**	**sales**	**increased**	**faster**	**than**	**he**	**had**	**previously**	**thought**	**they**	**should**	**.**
和	他的	销售量	增加	快点	比	他	有	之前	想法	他们	应该	.

他的销售额增长速度比他之前预想的还要快。

[ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] ['ɪmplɪment] ['diːlər] [wʌz; wəz] [stʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jeloʊ] - [wiːld] ['wægən] .

A	**small**	**town**	**implement**	**dealer**	**was**	**stuck**	**with**	**a**	**yellow**	**-**	**wheeled**	**wagon**	**.**
一个	小的	镇	实施	经销商	曾是	卡住	和	一个	黄色的	-	带轮子的	车皮	.

一个小镇的农具经销商被一辆黄色轮子的货车难住了。

[noʊ][wʌn] [laɪkt] ['jeloʊ] [wiːlz] .

No	**one**	**liked**	**yellow**	**wheels**	**.**
不	一	喜欢	黄色的	车轮	.

没人喜欢黄色轮毂。

[soʊ][hiː; hi] [riː'peɪntid] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['brɪliənt] [red] [ænd; ənd][ðə; ði]['wægən][wʌz; wəz][soʊld][ðə; ði]

So	**he**	**repainted**	**them**	**a**	**brilliant**	**red**	**and**	**the**	**wagon**	**was**	**sold**	**the**
所以	他	重新粉刷	他们	一个	杰出的	红色的	和	这	车皮	曾是	卖	这

['fɑːloʊɪŋ] [wiːk] .

following	**week**	**.**
下列的	星期	.

于是他把它们重新漆成了鲜艳的红色，这辆马车在接下来的一周就卖掉了。

['kʌlər] [di'təːminz] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] ['meni] [kə'mɑːdətiz] .

Color	**determines**	**the**	**value**	**of**	**many**	**commodities**	**.**
颜色	决定	这	价值	的	许多	商品	.

颜色决定了许多商品的价值。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [sel] [ə; eɪ] [blæk] ['bʌgi] [wɪð; wɪθ] [red] [wiːlz] ,

You	**could**	**sell**	**a**	**black**	**buggy**	**with**	**red**	**wheels**	**,**
你	可以	卖	一个	黑色的	有缺陷的	和	红色的	车轮	,

你可以卖一辆黑色车身、红色轮子的婴儿车。

[bʌt; bət] [fjuː] [wʊd] [bai] [ə; eɪ] [red] ['bɑːdi][ænd; ənd] [blæk] [wiːlz] .

but	**few**	**would**	**buy**	**a**	**red**	**body**	**and**	**black**	**wheels**	**.**
但	很少	会	买	一个	红色的	身体	和	黑色的	车轮	.

但很少有人会买红色车身配黑色轮毂的车。

[foʊks] [ɑːnt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [θɪŋz] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['juːʒuəl][ɪn][moʊst]['keɪsɪz] ,

Folks	**aren't**	**accustomed**	**to**	**things**	**in**	**reverse**	**from**	**the**	**usual**	**in**	**most**	**cases**	**,**
各位	不是	习惯	到	事物	在	撤销	从	这	通常	在	最多	案例	,

大多数情况下，人们都不习惯与惯常相反的事情。

[ðoʊ] [ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz] [rɪ'vɜ:rs] [ɪz][ðə; ði]['mægnət] [wɪtʃ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [rɪ'zʌlts] — [æz; əz][dɪd]
though **in** **other** **cases** **reverse** **is** **the** **magnet** **which** **produces** **results** **—** **as** **did**
尽管 在 其他 案例 撤销 是 这 磁铁 哪个 产 结果 — 作为 做过
[ðə; ði] [laɪt] ['kʌlərd] [skeɪlz] .
the **light** **colored** **scales** **.**
这 光 有色 秤 .

虽然在其他情况下，反过来磁铁也能产生效果——就像浅色鳞片那样。

[gæs]['reɪndʒɪz] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:l] [blæk] .
Gas **ranges** **used** **to** **be** **all** **black** **.**
气体 范围 用过的 到 是 全部 黑色的 .

以前的燃气灶都是黑色的。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'næmld] [pɑ:rts][ʌv; əv] [waɪt] [ɔ:r] [laɪt] [blu:] ,
Now **they** **are** **made** **with** **enamelled** **parts** **of** **white** **or** **light** **blue** **,**
现在 他们 是 制成 和 珐琅 部分 的 白色的 或者 光 蓝色的 ,

现在它们由白色或浅蓝色珐琅部件制成，

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [dʌn] [ɪn][ɔ:l] [waɪt] [ænd; ənd] [laɪt] [blu:] .
and **many** **of** **them** **are** **done** **in** **all** **white** **and** **light** **blue** **.**
和 许多 的 他们 是 完毕 在 全部 白色的 和 光 蓝色的 .

其中许多作品都是以白色和浅蓝色为主色调。

[ə; eɪ] ['hɑ:rdwer] [mæn] [meɪd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [hi:; hi][soʊld] [θri:] [ɔɪl] ['hi:təz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt]
A **hardware** **man** **made** **the** **statement** **that** **he** **sold** **three** **oil** **heaters** **with** **a** **light**
一个 硬件 男人 制成 这 陈述 那 他 卖 三 油 加热器 和 一个 光
[blu:] ['sɪlɪndər] [tu:; tə][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] ['sɪlɪndər] .
blue **cylinder** **to** **one** **with** **a** **black** **cylinder** **.**
蓝色的 圆柱 到 一 和 一个 黑色的 圆柱 .

一位五金店老板表示，他卖出了三台浅蓝色油缸的燃油加热器，而只卖出了一台黑色油缸的。

['wɪmɪn] [dɪ'mænd] [waɪt] ['kitʃinz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l][sɪŋks] .
Women **demand** **white** **kitchens** **with** **white** **enamel** **sinks** **.**
女性 要求 白色的 厨房 和 白色的 搪瓷 水槽 .

女性要求厨房必须是白色的，水槽也必须是白色的。

[ðeɪ] [wɑ:nt] [waɪt] [-]
They **want** **white** **[** **52** **]**
他们 想 白色的 [-]

他们想要白色[52]

[rɪ'frɪdʒəˌretər] [ænd; ənd] [waɪt] [bred] [ænd; ənd] [keɪk] [bɑ:ksɪz] .
refrigerators **and** **white** **bread** **and** **cake** **boxes** **.**
冰箱 和 白色的 面包 和 蛋糕 盒子 .

冰箱、白面包盒和蛋糕盒。

[prə'spektɪv] ['mʌðərz] [wɪl] [ɪn'sɪst][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [laɪt] [blu:] [ɔ:r] [laɪt] [pɪŋk] - [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Prospective **mothers** **will** **insist** **upon** **a** **light** **blue** **or** **light** **pink** **basinette** **for** **the**
预期 母亲们 将要 坚持 之上 一个 光 蓝色的 或者 光 粉色的 - 为了 这
[ɪk'spektɪd] [beɪb] .
expected **babe** **.**
预期的 宝贝 .

准妈妈们会坚持要一个浅蓝色或浅粉色的婴儿床来装即将出生的宝宝。

[soʊ] ['meni] [θɪŋz] [soʊld] ['brɔ:dkæst] [ɑ:r; ər] ['peɪntɪd] [blæk] — [blæk] ['hændlz] [ɑ:n] [dʌst] ['brʌʃɪz]
So **many** **things** **sold** **broadcast** **are** **painted** **black** **—** **black** **handles** **on** **dust** **brushes**
所以 许多 事物 卖 播送 是 绘 黑色的 — 黑色的 把手 在 灰尘 刷子
[ænd; ənd]['waɪər][pə'teɪtoʊ] ['mæʃərz] ,
and **wire** **potato** **mashers** **,**
和 金属丝 土豆 捣碎器 ,

电视购物节目中销售的许多商品都被涂成黑色——比如黑色的除尘刷手柄和金属土豆捣碎器。

[ɑːn] [tæk] [klɔːz] , [ɑːn]['vækjuːm] ['klinərz] .
on **tack** **claws** **,** **on** **vacuum** **cleaners** **.**
在 钉 爪子 , 在 真空 清洁工 .

马具爪上，吸尘器上。

[waɪ] ?
Why **?**
为什么 ?

为什么?

['kʌlər] [meɪks] ['seɪlz] .
Color **makes** **sales** **.**
颜色 制作 销售量 .

颜色能促进销售。

[waɪ] [nɑːt][juːz][ˌaɪ 'tiː] ?
Why **not** **use** **it** **?**
为什么 不是 使用 它 ?

为什么不用它呢?

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌelɪ'mentl] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] ['kʌlər] .
To **be** **sure** **,** **there** **are** **many** **elemental** **materials** **of** **characteristic** **color** **.**
到 是 当然 , 那里 是 许多 元素 材料 的 特征 颜色 .

诚然，许多元素材料都具有独特的颜色。

['ebəni] [ɪz] [diːp] [braʊn] , ['ɔːlmoʊst] [blæk] .
Ebony **is** **deep** **brown** **,** **almost** **black** **.**
乌木 是 深的 棕色的 , 几乎 黑色的 .

乌木色是深棕色，接近黑色。

['peɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][moʊst]['keɪsɪz] [wʊd] [biː; bi][æz; əz]['sensəb(ə)l][æz; əz] ['gɪldɪŋ] [ðə; ðɪ] [pʌmp] ['hænd(ə)l] ;
Painting **it** **in** **most** **cases** **would** **be** **as** **sensible** **as** **gilding** **the** **pump** **handle** **;**
绘画 它 在 最多 案例 会 是 作为 明智的 作为 镀金 这 泵 处理 ;

在大多数情况下，给它涂漆就像给水泵把手镀金一样明智；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θɪŋz] [spɔɪld] [ɪn] [ə'pɪrəns] [baɪ] [blæk] [peɪnt] ,
but **there** **are** **many** **things** **spoiled** **in** **appearance** **by** **black** **paint** **,**
但 那里 是 许多 事物 被宠坏了 在 外貌 经过 黑色的 画 ,

但是黑色油漆会破坏很多东西的外观。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] ['hævnt] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə]['vaɪəleɪt] ['kʌstəm] , [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ][sæd]
only **because** **we** **haven't** **courage** **to** **violate** **custom** **,** **and** **exchange** **a** **sad**
仅有的 因为 我们 还没有 勇气 到 违反 风俗 , 和 交换 一个 伤心
['kʌlər][fɔːr; fər][ə; eɪ][glæd][wʌn] .
color **for** **a** **glad** **one** **.**
颜色 为了 一个 高兴的 一 .

只是因为我们没有勇气违背习俗，用悲伤的颜色换取快乐的颜色。

[huː] [kʊd; kəd] [sel] [ɔːl] [blæk] [tɔɪz] ?
Who **could** **sell** **all** **black** **toys** **?**
WHO 可以 卖 全部 黑色的 玩具 ?

谁能卖全黑的玩具?

[wʌt] [bɔɪ] ['wɒnts][ə; eɪ] [blæk] ['wægən][ɔːr] ['wiːlbæroʊ] ?
What **boy** **wants** **a** **black** **wagon** **or** **wheelbarrow** **?**
什么 男生 想要 一个 黑色的 车皮 或者 独轮车 ?

哪个男孩想要黑色马车或独轮车?

[wʌt] [gɜːrl]['wɒnts][ə; eɪ] [blæk] ['pærəsɔːl] ?
What **girl** **wants** **a** **black** **parasol** **?**
什么 女孩 想要 一个 黑色的 阳伞 ?

哪个女孩想要一把黑色阳伞?

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [pri'fə:z] [laɪt] [blu:] [ʃu:z] , [fɔ:r; fər] ['dɑ:li] , [tu:; tə] [blæk] [wʌnz] .

And	**she**	**prefers**	**light**	**blue**	**shoes**	**,**	**for**	**dolly**	**,**	**to**	**black**	**ones**	**.**
和	她	偏好	光	蓝色的	鞋	,	为了	多莉	,	到	黑色的	一个	.

她更喜欢浅蓝色的鞋子，而不是黑色的，给娃娃穿。

[dʒʌst][traɪ][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [si:] .

Just	**try**	**it**	**and**	**see**	**.**
只是	尝试	它	和	看	.

试试就知道了。

[bɔɪz] [ək'sept] [blæk] [tɔɪ] [ləʊkə'məʊtɪvz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['ri:əl][wʌnz][ɑ:r; ər] [blæk] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][noʊ]

Boys	**accept**	**black**	**toy**	**locomotives**	**because**	**real**	**ones**	**are**	**black**	**and**	**for**	**no**
男孩们	接受	黑色的	玩具	机车	因为	真实的	一个	是	黑色的	和	为了	不

['ʌðər] ['ri:z(ə)n] . [-]

other	**reason**	**.**	**[**	**53**	**]**
其他	原因	.	[	-	]

男孩们喜欢黑色的玩具火车，因为真正的火车是黑色的，没有其他原因。[53]

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [meɪk] ?

What	**do**	**you**	**make**	**?**
什么	做	你	制作	?

你做什么工作?

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [mɔ:r] [ɪn'dʊrɪŋ] [ɔ:r] [mɔ:r] ['præktɪk(ə)l][baɪ][ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv][peɪnt] ?

Is	**it**	**something**	**made**	**more**	**enduring**	**or**	**more**	**practical**	**by**	**a**	**coat**	**of**	**paint**	**?**
是	它	某物	制成	更多的	持久	或者	更多的	实际的	经过	一个	外套	的	画	?

给东西刷上一层油漆，会让它更耐用还是更实用?

[dʒʌst][traɪ] [braɪt] ['kʌlɚz] .

Just	**try**	**bright**	**colors**	**.**
只是	尝试	明亮的	颜色	.

试试鲜艳的颜色。

[peɪnt] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] [tɔ:rd] [bɪgə(r)] ['seɪlz] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] .

Paint	**will**	**help**	**you**	**toward**	**bigger**	**sales**	**,**	**if**	**you**	**will**	**.**
画	将要	帮助	你	朝向	大	销售量	,	如果	你	将要	.

如果你愿意的话，油漆可以帮助你提高销售额。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wɑ:ʃɪŋ] [mə'ʃi:n] — [ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .

There	**is**	**a**	**washing**	**machine**	**—**	**on**	**the**	**market**	**only**	**a**	**short**	**time**	**.**
那里	是	一个	洗涤	机器	—	在	这	市场	仅有的	一个	短的	时间	.

有一台洗衣机——上市时间不长。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [blu:] .

It	**is**	**blue**	**.**
它	是	蓝色的	.

它是蓝色的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [neɪmd] ['æftər][ə; eɪ][bɜ:rd] .

And	**it**	**is**	**named**	**after**	**a**	**bird**	**.**
和	它	是	命名	后	一个	鸟	.

它以一种鸟类的名字命名。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['selɪŋ] [laɪk][waɪld] - ['faɪər] , [soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] .

It	**is**	**selling**	**like**	**wild**	**-**	**fire**	**,**	**so**	**it**	**is**	**said**	**.**
它	是	销售	喜欢	荒野	-	火	,	所以	它	是	说	.

据说它卖得非常火爆。

[ɪts] [neɪm] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]

Its	name	makes	it	easy	to	remember	and	women	are	asking	for	it	all
它是	姓名	制作	它	简单的	到	记住	和	女性	是	问	为了	它	全部

['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .

over	the	country	.
超过	这	国家	.

它的名字很容易记住，全国各地的女性都在询问它。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [peɪnt] [æz; əz] [æn; ən] ['ædvərtaɪzɪŋ] ['miːdiəm] .

Think	of	paint	as	an	advertising	medium	.
思考	的	画	作为	一个	广告	中等的	.

把油漆想象成一种广告媒介。

[ɪn][æn; ən] ['iːstərn] ['sɪti][ə; eɪ]['flɔːrɪst] ['ɔpəreɪts] [dɪ'lɪvəri] [kɑːrz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]

In	an	eastern	city	a	florist	operates	delivery	cars	that	are	painted	a	beautiful
在	一个	东	城市	一个	花店	运作	送货	汽车	那	是	绘	一个	美丽的

[griːn] .

green	.
绿色的	.

在东部的一座城市里，一位花商经营着一家送货公司，他们的送货车被漆成了漂亮的绿色。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn] [taʊn] [noʊz] [hɪm; ɪm] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn]

Everybody	in	town	knows	him	—	and	it	seems	as	if	everybody	in
大家	在	镇	知道	他	—	和	它	似乎	作为	如果	大家	在

[taʊn] [huː] [baɪz] ['flaʊərz] ,

town	who	buys	flowers	,
镇	WHO	购买	花朵	,

镇上每个人都认识他——而且似乎镇上每个买花的人都认识他。

[baɪz] [ðem; ðəm][æt; ət][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .

buys	them	at	his	shop	.
购买	他们	在	他的	店铺	.

他从自己的店里买的。

[ə; eɪ] ['hoʊlseɪl] ['groʊsəri][kən'sɜːrn][ɪn] [ə'nʌðər] ['sɪti][hæz; həz][ɪts] [fliːt] [ʌv; əv] [trʌks] ['peɪntɪd] [ə; eɪ]

A	wholesale	grocery	concern	in	another	city	has	its	fleet	of	trucks	painted	a
一个	批发的	杂货店	忧虑	在	其他	城市	有	它是	舰队	的	卡车	绘	一个

['brɪliənt] ['krɪmz(ə)n][ɪn] [kiː] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ædvərtaɪzɪŋ] [kæm'peɪn] [fɔːr; fər]['krɪmz(ə)n][bænd] ['kɔːfi] .

brilliant	crimson	in	key	with	their	advertising	campaign	for	Crimson	Band	Coffee	.
杰出的	赤红	在	钥匙	和	他们的	广告	活动	为了	赤红	乐队	咖啡	.

另一座城市的批发食品公司将其车队涂成了鲜艳的深红色，以配合其 Crimson Band Coffee 的广告宣传活动。

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [trʌks] ['ɔːlweɪz] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][dʒʌst][left][ðə; ði][peɪnt] [ʃɑːp] .

Every	one	of	these	trucks	always	looks	as	if	it	had	just	left	the	paint	shop	.
每一个	一	的	这些	卡车	总是	看起来	作为	如果	它	有	只是	左边	这	画	店铺	.

这些卡车每一辆看起来都像是刚从喷漆车间出来一样。

[ðer; ðər] ['oʊnərz] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːrtnərʃɪp] [ʌv; əv] [peɪnt] .

Their	owners	believe	in	the	partnership	of	paint	.
他们的	所有者	相信	在	这	合伙	的	画	.

它们的主人相信油漆这种伙伴关系。

[peɪnt] [ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [frend] [tuː; tə][jʊr; jər] ['bæləns] [ɪn][bæŋk] ,

Paint	is	a	loyal	friend	to	your	balance	in	bank	,
画	是	一个	忠诚	朋友	到	你的	平衡	在	银行	,

油漆是你银行存款的忠实朋友，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [prə'tekts] [ænd; ənd] ['bjuːtəˌfaɪz] ['evriθɪŋ] [ʌv; əv] [jɔːrz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['kʌvərz] .

for	it	protects	and	beautifies	everything	of	yours	which	it	covers	.
为了	它	保护	和	美化	一切	的	你的	哪个	它	封面	.

因为它能保护和美化它所覆盖的一切。

[ɪn][jʊr; jər] ['ɑːfɪs] , [peɪnt] [meɪks] ['tʃɪrf(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] . [-]

In	your	office	,	paint	makes	cheerful	surroundings	.	[	54	]
在	你的	办公室	,	画	制作	快乐	周围环境	.	[	-	]

在你的办公室里，油漆营造出欢快的环境。[54]

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ['ætməsfɪr] .

It	makes	an	agreeable	atmosphere	.
它	制作	一个	同意	气氛	.

营造了令人愉悦的氛围。

[ɪn][jʊr; jər] [stɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] ['bækgraʊnd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [gʊdz] .

In	your	store	,	it	makes	an	effectual	background	for	your	goods	.
在	你的	店铺	,	它	制作	一个	有效的	背景	为了	你的	商品	.

在您的店铺里，它可以作为商品的有效背景。

[ɪf] [juː; jʊ] ['ɑːpəreɪt] [ə; eɪ]['fækt(ə)ri] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] ['betər] [laɪt] [ænd; ənd] ['betər] [wɜːrk] .

If	you	operate	a	factory	,	it	will	make	better	light	and	better	work	.
如果	你	操作	一个	工厂	,	它	将要	制作	更好的	光	和	更好的	工作	.

如果你经营一家工厂，它能带来更好的照明和更好的产品质量。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [wʊd] [ænd; ənd]['met(ə)l][frʌm; frəm] [rʌst] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .

It	will	save	wood	and	metal	from	rust	and	decay	.
它	将要	节省	木头	和	金属	从	锈	和	衰变	.

它可以防止木材和金属生锈和腐烂。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv][jʊr; jər][plænt][æn; ən] [er] [ʌv; əv][prɑː'sperəti][ænd; ənd] [kri'eɪts] [ə; eɪ]

It	gives	the	exterior	of	your	plant	an	air	of	prosperity	and	creates	a
它	给予	这	外部的	的	你的	植物	一个	空气	的	繁荣	和	创建	一个

[praɪd] [ʌv; əv] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [em'plɔɪi] .

pride	of	connection	in	the	minds	of	employes	.
自豪	的	联系	在	这	思想	的	员工	.

它能使工厂外观呈现出繁荣昌盛的景象，并在员工心中培养一种自豪感和归属感。

[peɪnt] [meɪks] [tʃɪr] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] , [ɪn][hoʊm][ɔːr] ['bɪznəs] [hoʊm] .

Paint	makes	cheer	inside	and	outside	,	in	home	or	business	home	.
画	制作	欢呼	里面	和	外部	,	在	家	或者	商业	家	.

油漆能为室内外空间带来愉悦感，无论是住宅还是商业场所。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːsts]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [dʌz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

It	costs	little	and	does	a	great	deal	.
它	成本	小的	和	做	一个	伟大的	交易	.

它价格低廉，功能强大。

[ðə; ði] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv][peɪnt][ɪz] ['kɑːmən] [sens] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɑːn] [wɔːlz] ,

The	renewal	of	paint	is	common	sense	,	whether	it	is	made	on	walls	,
这	续期	的	画	是	常见的	感觉	,	无论	它	是	制成	在	墙壁	,

重新粉刷是常识，无论是在墙上还是在其他地方。

['wʊdwɜːrk] , ['met(ə)l] ['kɔːrnɪs] , [ruːf] [ɔːr]['moʊtər] [trʌk] .

woodwork	,	metal	cornice	,	roof	or	motor	truck	.
木工	,	金属	檐口	,	屋顶	或者	发动机	卡车	.

木制品、金属檐口、屋顶或卡车。

[peɪnt] [ɪz] [ɪ'kɑːnəmi] .

Paint	is	economy	.
画	是	经济	.

油漆经济实惠。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [mɔːr] ['riːəl] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kæʃ] ['aʊtleɪ] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [prə'tektɪv] ['elɪmənt]

It	gives	more	real	service	for	the	cash	outlay	than	any	other	protective	element
它	给予	更多的	真实的	服务	为了	这	现金	支出	比	任何	其他	保护的	元素

.

:

.

与其他任何保护措施相比，它能以更少的投入提供更多实际的服务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'ʃʊrəns] [ə'genst] ['ʌglinəs] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] , [ə'genst] [ðə; ði][bæd] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [snoʊ] ,

It	is	insurance	against	ugliness	of	buildings	,	against	the	bad	effects	of	snow	,
它	是	保险	反对	丑陋	的	建筑物	,	反对	这	坏的	效果	的	雪	,

[reɪn] , [hɑːt] [sʌn] .

rain	,	hot	sun	.
雨	,	热的	太阳	.

它能防止建筑物外观丑陋，也能防止雨雪、烈日等恶劣天气的影响。

[ˌaɪ 'tiː] [pleɪz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['kɑːnstənt][pɑːrt][ɪn] [daʊn] - [kiːp] [ænd; ənd] [meɪks] [wʊd] [ænd; ənd]

It	plays	a	strong	and	constant	part	in	down	-	keep	and	makes	wood	and
它	演出	一个	强的	和	持续的	部分	在	向下	-	保持	和	制作	木头	和

['met(ə)l] [steɪ] ['juːθfl] .

metal	stay	youthful	.
金属	停留	青春	.

它在保养中发挥着重要作用，使木材和金属保持年轻状态。

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [frʌm; frəm] ['wɔːrpɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌklɪŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]

It	keeps	doors	and	windows	from	warping	and	buckling	,	because	it
它	保持	门	和	视窗	从	变形	和	屈曲	,	因为	它

[kiːps] [aʊt] ['dæmpnəs] .

keeps	out	dampness	.
保持	出去	潮湿	.

它可以防止门窗变形和弯曲，因为它能隔绝潮气。

[ðə; ði] ['pɑːrtnərʃɪp] [ʌv; əv] [peɪnt] [ɪz] ['meni] ['saɪdɪd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv][juː'tɪləti][ænd; ənd]

The	partnership	of	paint	is	many	sided	,	from	the	standpoint	of	utility	and
这	合伙	的	画	是	许多	侧面	,	从	这	立场	的	公用事业	和

[gʊd] [lʊks] .

good	looks	.
好的	看起来	.

涂料的用途是多方面的，既实用又美观。

[ɪts] [gʊd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɑːr; ər] ['ɪləstreɪtɪd] [ɑːn] [-]

Its	good	offices	are	illustrated	on	[	55	]
它是	好的	办公室	是	插图	在	[	-	]

其良好声誉体现在[55]

['evri] [hænd] .

every	hand	.
每一个	手	.

每只手。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn]['wɒnts][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] , [hiː; hi] [peɪnts] [ˌaɪ 'tiː] .

If	a	man	wants	to	keep	a	piece	of	property	,	he	paints	it	.
如果	一个	男人	想要	到	保持	一个	片	的	财产	,	他	油漆	它	.

如果一个人想保留一件物品，他就会把它粉刷一遍。

[ɪf] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [peɪnts] [ˌaɪ 'tiː] .

If	he	wants	to	sell	it	,	he	paints	it	.
如果	他	想要	到	卖	它	,	他	油漆	它	.

如果他想卖掉它，他就把它重新粉刷一遍。

[ɪf] [hiː; hi]['wɒnts][ə; eɪ] [gʊd] ['rent(ə)l][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz][peɪnt][ænd; ənd] ['vɑːrnɪʃ]

If	he	wants	a	good	rental	for	it	,	he	keeps	his	paint	and	varnish
如果	他	想要	一个	好的	租赁	为了	它	,	他	保持	他的	画	和	漆

[rɪ'nuːd] .

renewed	.
更新	.

如果他想把房子租出去，他就会定期给房子重新刷漆和上光。

[peɪnt][ɪz]['paʊərf(ə)l] .

Paint	is	powerful	.
画	是	强大的	.

颜料拥有强大的力量。

[ˌaɪ 'tiː] ['influənsiz] [ˌjuː 'es][ɔːl] , [ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

It	influences	us	all	,	all	of	our	lives	.
它	影响	我们	全部	,	全部	的	我们的	生活	.

它影响着我们所有人，影响着我们生活的方方面面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz]['pɜːrsən(ə)l][ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['ɪndəstri] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] .

It	is	as	personal	in	its	relation	to	industry	as	you	are	.
它	是	作为	个人的	在	它是	关系	到	行业	作为	你	是	.

它与行业的关联性就像你个人的关联性一样重要。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [mɔːr] ['juːsf(ə)l] ['evri] [deɪ]

It	has	a	way	of	sticking	to	business	and	growing	more	useful	every	day
它	有	一个	方式	的	粘性	到	商业	和	生长	更多的	有用	每一个	天

.

:
.

它有一种坚持不懈、不断发展壮大的能力。

[ðoʊz] [huː] [bɪ'liːv] [ɪn][peɪnt][ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː] , [ɑːr; ər] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['θrɪfti] [weɪz] .

Those	who	believe	in	paint	and	use	it	,	are	known	for	their	thrifty	ways	.
那些	WHO	相信	在	画	和	使用	它	,	是	已知	为了	他们的	节俭	方式	.

那些相信油漆并使用它的人，以节俭著称。

[ðə; ði]['tʌmb(ə)l] - [daʊn] ['sɪtɪzn] ['ɔːlweɪz][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [ʌn'peintid] ['weðər] - [greɪ] [haʊs] [ɑːn]

The	tumble	-	down	citizen	always	lives	in	the	unpainted	weather	-	grey	house	on
这	翻滚	-	向下	公民	总是	生活	在	这	未上漆	天气	-	灰色的	房子	在

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [taʊn] — [ðə; ði] [seɪm] [tʃæp] [huː] ['bɔrəuz] [koʊl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['neɪbər]

the	edge	of	town	—	the	same	chap	who	borrows	coal	from	his	neighbor
这	边缘	的	镇	—	这	相同的	小伙子	WHO	借款	煤炭	从	他的	邻居

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][waɪf] .

and	change	from	his	wife	.
和	改变	从	他的	妻子	.

那个衣衫褴褛的市民总是住在城郊那栋未粉刷的灰褐色房子里——就是那个向邻居借煤、向邻居妻子借零钱的家伙。

[peɪnt][ɪz]['ɔːlweɪz] [gʊd] .

Paint	is	always	good	.
画	是	总是	好的	.

油漆总是好的。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [stʌf] [wɪtʃ] [piːlz] , [tʃeks] [ænd; ənd] ['blistəz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] , ['iznt] [peɪnt]

The	colored	stuff	which	peels	,	checks	and	blisters	in	a	few	months	,	isn't	paint
这	有色	东西	哪个	果皮	,	检查	和	水泡	在	一个	很少	几个月	,	不是	画

[æt; ət][ɔːl] .

at	all	.
在	全部	.

那种几个月后就会剥落、开裂和起泡的彩色物质，根本不是油漆。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pʊr] [stʌf] [tuː; tə] [bai] .
It **is** **poor** **stuff** **to** **buy** **.**
它 是 贫穷的 东西 到 买 .

这是劣质产品，不值得购买。

[juː; jʊ][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli] [tel] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][juːz][ˌaɪ ˈtiː] ,
You **can** **generally** **tell** **what** **it** **is** **,** **before** **you** **use** **it** **,**
你 能 一般来说 告诉 什么 它 是 , 前 你 使用 它 ,

通常情况下，在使用之前你就能知道它是什么。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] ['dʌznt] [kɔːst] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .
because **it** **doesn't** **cost** **enough** **to** **be** **good** **.**
因为 它 不 成本 足够的 到 是 好的 .

因为做好这件事的成本不够高。

[gʊd] [peɪnt] [peɪz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] ['læsts] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['kʌlər] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Good **paint** **pays** **because** **it** **lasts** **three** **times** **as** **long** **as** **color** **in** **disguise** **.**
好的 画 支付 因为 它 持续时间 三 时代 作为 长的 作为 颜色 在 伪装 .

好的油漆物有所值，因为它比伪装的颜色持久三倍。

[bai] [ænd; ənd][juːz] [gʊd] [peɪnt][ænd; ənd] ['vɑːrnɪʃ] .
Buy **and** **use** **good** **paint** **and** **varnish** **.**
买 和 使用 好的 画 和 漆 .

购买并使用优质油漆和清漆。

[ˌaɪ ˈtiː] [peɪz] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][fɜːrst] [-]
It **pays** **to** **pay** **the** **little** **difference** **in** **first** **[** **56** **]**
它 支付 到 支付 这 小的 不同之处 在 第一的 [-]

支付少量差价是值得的[56]

[kɔːst] .
cost **.**
成本 .

成本。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['baɪɪŋ] [æn; ən][ɔːl] - [wʊl] ['gɑːrmənt][ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n]
It **is** **the** **same** **as** **buying** **an** **all** **-** **wool** **garment** **in** **preference** **to** **a** **cotton**
[wʌn] .
one **.**
一 .

这就像宁愿买一件全羊毛的衣服而不是棉质的衣服一样。

[gʊd] [peɪnt][ɪz][æn; ən]['æset][ɪn] ['bɪznəs] .
Good **paint** **is** **an** **asset** **in** **business** **.**
好的 画 是 一个 资产 在 商业 .

优质油漆是企业的重要资产。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd][ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˌlaɪə'bɪləti] .
The **other** **kind** **is** **worse** **than** **a** **liability** **.**
这 其他 种类 是 更糟 比 一个 责任 .

另一种比负债更糟糕。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [əˈtætʃmənt] [əˈgenst] [jʊr; jər] ['ɑpəretɪŋ] [kɔːsts] .
It **is** **an** **attachment** **against** **your** **operating** **costs** **.**
它 是 一个 依恋 反对 你的 操作 成本 .

这是从您的运营成本中扣除的一项费用。

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S **NOTES** **:**
转录员的 笔记 :

转录员注释：

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .

Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] .

Inconsistencies	**in**	**hyphenation**	**have**	**been**	**standardized**	**.**
不一致之处	在	连字符	有	到过	标准化	.

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

[ɑːr'keɪɪk][ɔːr] ['veriənt] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ri'teind] .

Archaic	**or**	**variant**	**spelling**	**has**	**been**	**retained**	**.**
古风	或者	变体	拼写	有	到过	保留	.

保留了古体或变体拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神